



Montaje de la exposición sobre la historia de la Royal Society que se inaugura hoy en el Paraninfo de la Universidad. :: JESÚS DÍAZ



Arturo Álvarez-Buylla. :: GEORGE NIKITIN/EFE



G. Rizzolatti. :: E. C.



J. Altman. :: E. C.

# La apertura de la muestra de la Royal Society da la salida a la Semana de los Premios

Hoy mismo está prevista la llegada de los tres galardonados con el Príncipe de Investigación 2011

## :: ALEJANDRO CARANTOÑA

**OVIEDO.** Este mediodía comienza la Semana de los Premios Príncipe de Asturias, con una apretada agenda que concluirá el sábado con la entrega del Premio al Pueblo Ejemplar de Asturias de este 2011, que corresponde, en esta ocasión, a la localidad de San Tirso de Abres.

Así, desde hoy a las 12 y hasta el 13 de noviembre puede visitarse en el Edificio Histórico de la Universidad de Oviedo la exposición 'Trasacciones. España en la historia de la Royal Society'. La muestra presenta al público un centenar de piezas originales, como el primer microscopio

o un mapa de Colombia dibujado por Felipe Bauzá en el curso de la expedición Malaspina. A lo largo de la jornada llegarán a Oviedo los tres ganadores del Príncipe de Asturias de Investigación Científica y Técnica, Joseph Altman, Giacomo Rizzolatti y Arturo Álvarez-Buylla.

Ya el martes aterrizarán en Asturias Leonard Cohen, Riccardo Muti, Howard Gardner y la representación de los Héroes de Fukushima.

El propio martes Gardner, Príncipe de Asturias de Ciencias Sociales, mantendrá un encuentro en el teatro Palacio Valdés de Avilés con el divulgador Eduard Punset y el logopeda y líder del grupo de pop Maldita Nerea. Será a las 19.30 horas, mientras que en Oviedo Altman, Rizzolatti y Álvarez-Buylla partirán en el Centro Cultural Cajastur.

El miércoles se inaugura oficialmente la exposición de la Royal Society en Oviedo, tras la cual se cele-

## 'First we take Milán', homenaje a Cohen

Además del homenaje al Premio Príncipe de las Letras 2011, Leonard Cohen, que se celebrará en el Teatro Jovellanos este miércoles, el jueves tendrá lugar en el Campus de Humanidades (Milán) un concierto en honor al artista. Allí, uno de los lugares en los que nació el conocido como 'Xixón Sound', se reuni-

brará un encuentro científico, a las 19.30, con su presidente, Sir Paul Nurse, y el del CSIC, Rafael Rodrigo. En el teatro Jovellanos de Gijón, a las 20.00 horas, Nacho Vegas y Javier

rán Nacho Vegas, Montse Álvarez, Roberto Nicieza, José Luis García, David Guardado o Igor Paskual, todos ellos encabezados por Mar Álvarez, de Pauline en la Playa.

Las invitaciones para asistir al concierto, que será grabado, podrían recogerse la semana pasada, aunque se agotaron en pocas horas. De esta forma, sin perder apenas un ápice del vigor con el que floreció a principios de los 90 del siglo pasado, el Xixón Sound se ha colado en los Premios Príncipe de este año.

Más, entre otros, participarán en el homenaje a Leonard Cohen, Príncipe de Asturias de las Letras de este año.

El jueves llegarán los últimos ga-

lardonados: el atleta Haile Gebrselassie y Bill Drayton.

A las 12.30 horas se inaugurará en Oviedo, en el Aulario A del Campus de Humanidades de la Universidad, la exposición de grabados de Leonard Cohen, que también permanecerá abierta al público hasta el 13 de noviembre.

Drayton visitará la Unidad Terapéutica y Educativa de Villabona por la tarde. Después, a las 18.30 horas, mantendrá un encuentro con emprendedores en La Felguera.

Como último acto de la agenda previa a la entrega de los Premios, los Príncipes de Asturias presidirán, a las 20 horas del jueves, el concierto de clausura de la Semana de la Música, con la batuta del galardonado maestro Riccardo Muti.

Por último, el viernes, a las 18.30 horas, se celebrará la gala de entrega de los premios en el Teatro Campoamor.

## PROGRAMA PARALELO

► **Lunes 17, 12 horas. Oviedo.** Apertura de la exposición 'Trasacciones. España en la historia de la Royal Society'. Biblioteca del Edificio Histórico de la Universidad de Oviedo.

► **Martes 18, 19.30 horas. Avilés.** Encuentro del Premio Príncipe de Asturias de Ciencias Sociales, Howard Gardner, con Eduard Punset y Jorge Ruiz. Teatro Palacio Valdés. Acceso mediante invi-

tación, que puede recogerse desde el pasado sábado en la Casa de Cultura de Avilés. Dos por persona.

► **Martes 18, 19.30 horas. Oviedo.** Encuentro con Joseph Altman, Giacomo Rizzolatti y Arturo Álvarez-Buylla, Premio Príncipe de Asturias de Investigación Científica y Técnica. Modera Manuel Toharia. Salón de actos del Centro Cultural Cajastur. Entrada libre hasta completar aforo.

► **Miércoles 19, 19.30 horas. Oviedo.** Encuentro científico 'El universo en una cáscara de nuez. Los grandes retos de la ciencia del futuro'. Participan Sir Paul Nurse, presidente de la Royal Society, y Rafael Rodrigo, presidente del CSIC. Paraninfo del Edificio Histórico de la Universidad de Oviedo. Entrada libre hasta completar aforo.

► **Miércoles 19, 20 horas. Gijón.** Homenaje a Leonard Cohen. Participan Nacho Vegas, Laura Gar-

cia Lorca, Duquende, el Joven Coro de la Fundación Príncipe de Asturias, entre otros. Teatro Jovellanos. Acceso mediante invitación, que puede recogerse desde el sábado en la taquilla del teatro. Dos por persona.

► **Jueves 20, 12 horas. Oviedo.** Inauguración de la exposición de grabados de Leonard Cohen 'Leonard Cohen. La cara B. Dibujos y grabados de un artista multidisciplinar'. Aulario A del campus de Humanidades de la Universidad

de Oviedo.

► **Jueves 20, 18.30 horas. La Felguera.** Encuentro de Bill Drayton, Premio Príncipe de Asturias de Cooperación Internacional, con emprendedores del programa 'Jóvenes emprendedores sociales'. Acceso mediante invitación.

► **Jueves 20, 20 horas. Oviedo.** Concierto de clausura de la Semana de la Música, dirigido por Riccardo Muti y presidido por los Príncipes de Asturias.

# TVE. Robert Altman (Premio Príncipe de Asturias de Investigación Científica y Técnica) en la exposición de la Royal, en la Universidad

<http://www.rtve.es/alacarta/videos/premios-principe-de-asturias/proximo-viernes-se-entregan-premios-principe-asturias-2011/1226581/>

rtve.es Otras secciones en RTVE.es

**A la carta**  
Televisión y Radio  
en pruebas

Premios Príncipe de Asturias

Próximo viernes se entregan los Premios Príncipe de...

Registrarse | Entrar con su cuenta

Buscar en A la Carta

TVE TV en directo Canales Series Informativos Documentales Programas RNE Radio en directo Cadenas Música Programas

★ Programas favoritos  
Puede añadir aquí sus programas favoritos, usando el botón ★

+ Ver/Escuchar luego  
Puede añadir aquí vídeos y audios para reproducir más tarde, usando el botón +

🕒 Histórico  
Próximo viern...  
Panorama Regi...

**Premios Príncipe de Asturias**

## Próximo viernes se entregan los Premios Príncipe de Asturias 2011

18 oct 2011

Ya están en Oviedo los tres neurobiólogos que recibirán el premio de Investigación por descifrar algunos de los secretos de la mente.



+ A mi lista ★ A mis favoritos Suscribirse Enviar Recomendar 9 Twitter 0

Más vídeos y audios

# RTVE. Panorama regional. Reportaje sobre la exposición de la Royal Society

<http://www.rtve.es/alcarta/videos/panorama-regional/panorama-regional-17-10-11/1225547/>

TVE TV en directo Canales Series Informativos Documentales Programas RNE Radio en directo Cadenas Música Programas

★ **Programas favoritos**  
Puede añadir aquí sus programas favoritos, usando el botón ★

+ **Ver/Escuchar luego**  
Puede añadir aquí vídeos y audios para reproducir más tarde, usando el botón +

🕒 **Histórico**  
[Panorama Regi...](#)



## Panorama Regional

Lunes a Viernes a las 14.00 h. 1

### Panorama Regional - 17/10/11

17 oct 2011

Joseph Altman, uno de los tres ganadores del premio de Investigación Científica y Técnica, ha sido el primer galardonado de los Príncipe de Asturias de este año en llegar a Oviedo. También ha quedado abierta al público la exposición sobre la vinculación de España con la Royal

[... ver más](#)



ver vídeo

03:59/25:07

# RTPA

[http://www.rtpa.es/sociedad:La-exposicion-sobre-la-Royal-Society-abre-las-actividades-de-los-Premios-Principe\\_111318846728.html](http://www.rtpa.es/sociedad:La-exposicion-sobre-la-Royal-Society-abre-las-actividades-de-los-Premios-Principe_111318846728.html)



## **La exposición sobre la Royal Society abre las actividades de los Premios Príncipe**

La exposición "Transacciones. España en la historia de la Royal Society" abre hoy el programa de actividades de los Premios Príncipe de Asturias 2011 que precederán a la ceremonia de entrega de los galardones el próximo viernes, 21 de octubre, en el Teatro Campoamor de Oviedo.

Aunque la exposición no será inaugurada de forma oficial hasta el próximo miércoles, el centenar de objetos históricos y científicos que integran la muestra pueden verse ya desde hoy en la Biblioteca del Edificio Histórico de la Universidad de Oviedo.

La muestra, organizada por la institución académica británica y la Fundación Príncipe de Asturias, incluye piezas como el primer microscopio de la historia, dibujos histológicos de Ramón y Cajal o el mapa de Colombia dibujado por Felipe Bauzá durante la expedición Malaspina.

La exposición sobre la Royal Society, institución galardonada con el Premio Príncipe de Asturias de Comunicación y Humanidades 2011, se podrá visitar hasta el 13 de noviembre.

La organización ha contado con la colaboración de la Royal Society, la Ciudad de las Artes y las Ciencias de Valencia, el Instituto Cajal, el Instituto Geográfico Nacional, el Instituto Hidrográfico de la Marina y el Museo Nacional de Ciencias Naturales.

La Real Academia de Medicina de Sevilla, la Real Sociedad Económica Matritense de Amigos del País, Juan Fernández Santarén, Antonio García Bellido y los herederos de Santiago Ramón y Cajal también han aportado piezas a esta exposición.

# Rne. Programa Continuum (Entrevista con el comisario de la Royal Society, Armando Menéndez)

<http://www.rtve.es/alacarta/audios/continuum/continuum-royal-society-deluxe-21-10-11/1231099/>

The screenshot shows the RTVE website interface. At the top, there's a navigation bar with 'rtve.es' and 'Otras secciones en RTVE.es'. Below that, the 'A la carta' logo is visible, along with 'Televisión y Radio en pruebas'. The main navigation includes 'Radio', 'Radio Exterior', and 'Continuum'. The current page is titled 'Continuum - Royal Society Deluxe - 21/10/11'. There's a search bar and a 'Buscar en A la Carta' button. The page features a sidebar with 'Programas favoritos', 'Ver/Escuchar luego', and 'Histórico'. The main content area displays the program title 'Continuum', its schedule 'Viernes 10.05 y martes 7.30 U.T.C.', and a 'radio exterior' label. Below this, the specific episode title 'Continuum - Royal Society Deluxe - 21/10/11' is shown with the date '21 oct 2011'. The text describes the program's focus on the Royal Society and mentions an interview with Armando Menéndez. A video player is embedded, showing a progress bar at 00:14/28:28. At the bottom, there are social media and utility buttons like '+ A mi lista', '★ A mis favoritos', 'Suscribirse', 'Enviar', 'Embeber', 'Recomendar', and 'Twitter'.

## La exposición 'España en la historia de la Royal Society' abre las actividades de los Premios Príncipe 2011

**Riccardo Muti dirigirá el jueves el concierto de clausura de la XX Semana de la Música en el Auditorio Príncipe Felipe de Oviedo**

La exposición 'Transacciones. España en la historia de la Royal Society' abrirá este lunes, 17 de octubre, el programa de actividades de los Premios Príncipe de Asturias 2011, que precederán a la ceremonia de entrega de los galardones, prevista para el viernes.

A partir de las 12.00 horas, la Biblioteca del Edificio Histórico de la Universidad de Oviedo acogerá esta muestra, organizada por la institución académica y la Fundación Príncipe de Asturias, que reúne más de cien piezas originales de gran valor histórico y científico, como el primer microscopio de la historia, dibujos histológicos de Ramón y Cajal o el mapa de Colombia dibujado por Felipe Bauzá durante la expedición Malaspina.

La exposición sobre la Royal Society, institución galardonada con el Premio Príncipe de Asturias de Comunicación y Humanidades 2011, se podrá visitar hasta el 13 de noviembre, en horario de 11.00 a 14.30 horas y de 17.00 a 20.30 de lunes a sábado, y los domingos de 11.00 a 14.00 horas.

### MIÉRCOLES 19

La inauguración oficial de la exhibición tendrá lugar el miércoles, 19 de octubre, a las 19,00 horas, en el Edificio Histórico de la Universidad de Oviedo.

Ese mismo día, a las 19.30 horas, el presidente de la Royal Society, Sir Paul Nurse, Premio Nobel de Medicina 2001, y el presidente del CSIC, Rafael Rodrigo, debatirán sobre algunas de las grandes cuestiones de la ciencia del futuro en un encuentro moderado por el científico César Nombela, miembro del Jurado de los Premios. El acto se celebrará en el Paraninfo del Edificio Histórico de la Universidad de Oviedo, con acceso será libre hasta completar aforo.

### MARTES 18

El martes 18 de octubre los neurocientíficos galardonados con el Premio Príncipe de Asturias de Investigación Científica participarán en un encuentro en el salón de actos del Centro Cultural Cajastur de Oviedo. Joseph Altman, Giacomo Rizzolatti y Arturo Álvarez-Buylla expondrán las principales líneas de sus trabajos y celebrarán una mesa redonda que será moderada por el director del Museo de las Ciencias Príncipe Felipe de Valencia, Manuel Toharia, miembro además del Jurado que concedió el galardón. La cita será a las 19.30 horas y el acceso será libre hasta completar aforo.

### JUEVES 20

La delegación de los Héroes de Fukushima, Premio Príncipe de Asturias de la Concordia, participará en dos recepciones con autoridades asturianas el jueves, 20 de octubre. La primera de ellas tendrá lugar a las 13.15 horas en la Junta General del Principado. Por la tarde, a las 17.00 horas, serán recibidos en el Ayuntamiento de Gijón. Asistirán los representantes del Equipo de Respuesta de Desastres Nucleares: coronel Shinji Iwakuma y teniente coronel Kenji Kato, de las Fuerzas de Autodefensa; los superintendentes Yoshitsugu Oigawa y Masami Watanabe, del Cuerpo Nacional de Policía; y el capitán Toyohiko Tomioka, del Cuerpo de Bomberos.

Ese mismo día a las 16.30 horas, Bill Drayton, Premio Príncipe de Asturias de Cooperación Internacional, visitará la Unidad Terapéutica y Educativa (UTE) del Centro Penitenciario de Villabona, proyecto pionero en el sistema carcelario español, liderado por Faustino Zapico, emprendedor social de Ashoka. Drayton mantendrá un encuentro con los presos que participan en este programa.

Posteriormente, se trasladará a Langreo para reunirse, a las 18.30 horas, con los estudiantes del programa 'Jóvenes Emprendedores Sociales', desarrollado por Valnalón y fundado por José Manuel Pérez Pericles, emprendedor social de Ashoka. También visitará en el Nuevo Teatro de La Felguera una exposición al aire libre en la que aparecen representados los proyectos desarrollados por los estudiantes durante el pasado curso, cuyos beneficios se destinan a un centro educativo de un país en vías de desarrollo.

Por último, el Auditorio Príncipe Felipe de Oviedo acogerá el concierto de clausura de la XX Semana de la Música, que cerrará el programa de actividades que preceden a la ceremonia de entrega de los galardones. A las 20.00 horas, el Premio Príncipe de Asturias de las Artes 2011, el maestro Riccardo Muti, dirigirá a la Orquesta Juvenil Luigi Cherubini y al Coro de la Fundación Príncipe de Asturias que interpretarán el Réquiem en Do menor, de Luigi Cherubini.

#### DESAYUNOS

Además de los actos previstos en el programa, los científicos Arturo Álvarez-Buylla y Giacomo Rizzolatti, galardonados ambos con el Premio Príncipe de Asturias de Investigación Científica y Técnica; y el psicólogo Howard Gardner, que recibirá el galardón de Ciencias Sociales, participarán en tres desayunos de trabajo con expertos en sus respectivas disciplinas, procedentes de centros de investigación y universidades de distintos puntos de España.

# La Royal Society hace visible la ciencia

La exposición abierta en la biblioteca de la Universidad con un centenar de piezas quiere ser un reconocimiento a las personas que han aportado conocimiento con su trabajo

Oviedo, M. S. MARQUÉS

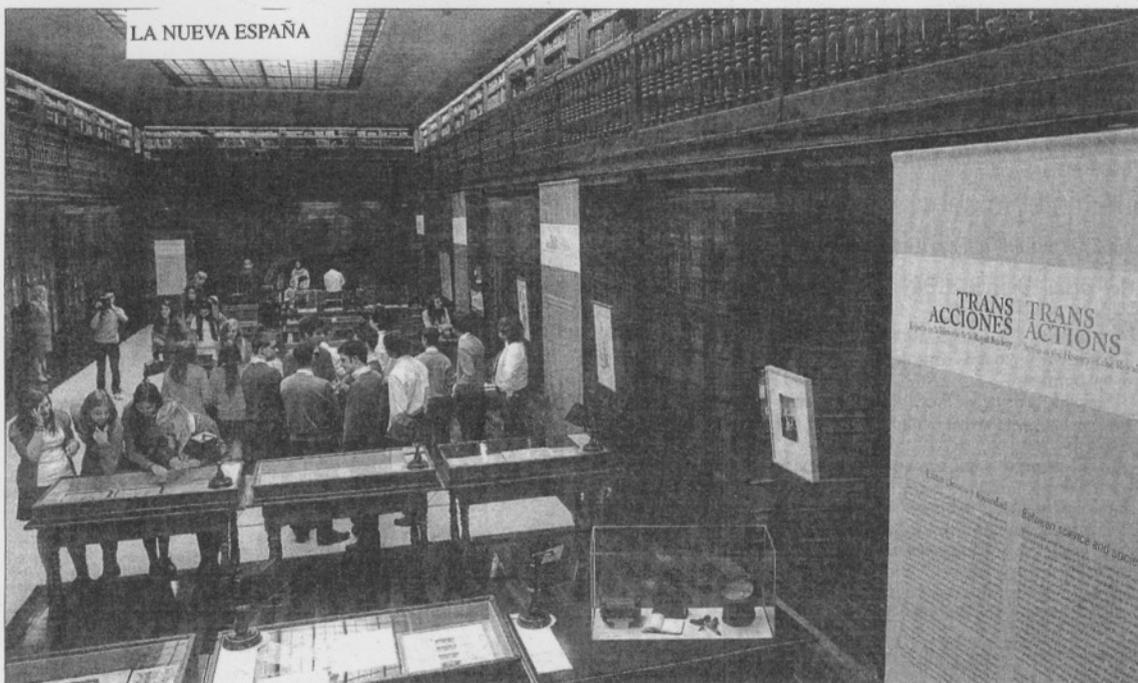
La exposición «Transacciones. España en la historia de la Royal Society», que abrió sus puertas en el edificio histórico de la Universidad de Oviedo y que se inaugura oficialmente mañana, trata de subrayar la importancia de esta selecta sociedad en el avance de la ciencia y la tecnología y nace con la intención de ofrecer un reconocimiento a las personas que han aportado sabiduría con su trabajo científico.

Fundada en 1660, la Royal Society estaba formada por una serie de prestigiosos científicos que se veían a sí mismos como una especie de club de ciencia experimental cuya misión era implantar un nuevo método de generar conocimiento basado en los hechos, porque entendían que «en el experimento está la base del saber».

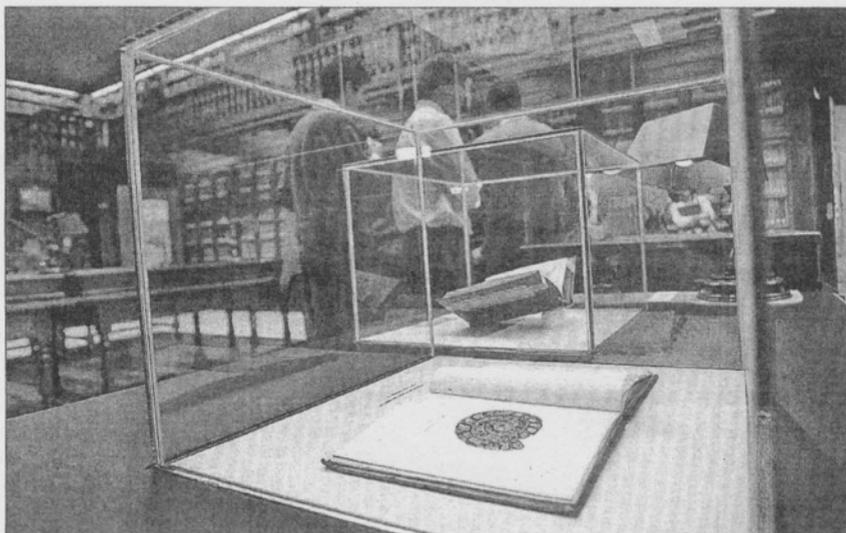
Éstos y otros son los conocimientos que trata de ofrecer la muestra que se abrió ayer al público con un centenar de objetos históricos y científicos, entre los que figuran desde la segunda edición del «Principia mathematica» de Newton, su reloj y un mechón de su cabello, a diferentes láminas, dibujos e informes. Entre los materiales más modernos figuran los pertencientes a Ramón y Cajal: dibujos propios hechos con tinta mirando al microscopio, su sombrero de copa, cámaras fotográficas y libreta de anotaciones. La muestra, que se podrá visitar hasta el 13 de noviembre en la biblioteca de la Universidad, está organizada por la institución académica británica y la Fundación Príncipe de Asturias y reúne piezas procedentes de instituciones como la propia Royal Society de Londres, el Instituto Cajal y el Museo de Ciencias Naturales, entre otros centros, además de materiales cedidos por la familia García Bellido.

Galardonada con el premio «Príncipe de Asturias» de Comunicación y Humanidades, la Royal Society fue hasta mediados de este siglo un reducto únicamente masculino. La primera mujer fue admitida en 1945 y, aunque en la actualidad en sus filas figuran algunos científicos españoles, no hay ninguna mujer española. Julie Maxton es su directora ejecutiva.

El profesor de filosofía de la



Alumnos del Colegio Inglés de Oviedo, ayer, en la exposición.



El libro «Pensamientos sobre un guijarro», editado en 1848.

Universidad de Oviedo Armando Menéndez, comisario de la muestra, fue el encargado de comentar el recorrido de la misma a un grupo de alumnos del Colegio Inglés que asistieron a la apertura.

El itinerario está dividido en cuatro apartados. El primero, titulado «Entre teoría y práctica», habla de las reuniones de los científicos para intercambiar hallazgos. Su lema es que no hay que fiarse de las palabras, sino apoyarse en la experiencia. En el segundo entran ya las transacciones entre ciencia y política, y el tercero está dedicado a los intercambios entre diferentes disciplinas científicas y técnicas. Menéndez se refirió aquí a la importancia que tuvo el Teide en el siglo XVIII para conocer el comportamiento del aire o los fenómenos de la altitud. Para el capítulo final, se eligió la figura de Ramón y Cajal como ejemplo de que la mayoría de los que hacen ciencia tienen interés en beneficiar a la sociedad.

# TVE. Informe Semanal

<http://www.rtve.es/alcanta/videos/informe-semanal/informe-semanal-premios-principe-asturias-2011/1230627/>

★ **Programas favoritos**  
Puede añadir aquí sus programas favoritos, usando el botón ★

+ **Ver/Escuchar luego**  
Puede añadir aquí vídeos y audios para reproducir más tarde, usando el botón +

🕒 **Histórico**

- Informe Seman...
- Continum - Ro...
- Leonard Cohen...
- Telediario - ...
- Telediario - ...



## Informe Semanal

Sábados, a las 21:30 h.

1

[Portada](#) [El programa](#) [El equipo](#) [Archivo de reportajes](#) [Premios](#)

### Informe Semanal: Premios Príncipe de Asturias 2011

22 oct 2011

Una vez más se cumplió la tradición y 8 personalidades del mundo de las artes, la ciencia o las humanidades recibieron este viernes los premios Príncipe de Asturias, en esta ocasión con algunos nombres muy conocidos de la música, como el autor Leonard Cohen, o el director de

[... ver más](#)





## La exposición 'España en la historia de la Royal Society' abre las actividades de los Premios Príncipe 2011

Riccardo Muti dirigirá el jueves el concierto de clausura de la XX Semana de la Música en el Auditorio Príncipe Felipe de Oviedo

La exposición 'Transacciones. España en la historia de la Royal Society' abrirá este lunes, 17 de octubre, el programa de actividades de los Premios Príncipe de Asturias 2011, que precederán a la ceremonia de entrega de los galardones, prevista para el viernes.

A partir de las 12.00 horas, la Biblioteca del Edificio Histórico de la Universidad de Oviedo acogerá esta muestra, organizada por la institución académica y la Fundación Príncipe de Asturias, que reúne más de cien piezas originales de gran valor histórico y científico, como el primer microscopio de la historia, dibujos histológicos de Ramón y Cajal o el mapa de Colombia dibujado por Felipe Bauzá durante la expedición Malaspina.

La exposición sobre la Royal Society, institución galardonada con el Premio Príncipe de Asturias de Comunicación y Humanidades 2011, se podrá visitar hasta el 13 de noviembre, en horario de 11.00 a 14.30 horas y de 17.00 a 20.30 de lunes a sábado, y los domingos de 11.00 a 14.00 horas. MIÉRCOLES 19

La inauguración oficial de la exhibición tendrá lugar el miércoles, 19 de octubre, a las 19,00 horas, en el Edificio Histórico de la Universidad de Oviedo.

Ese mismo día, a las 19.30 horas, el presidente de la Royal Society, Sir Paul Nurse, Premio Nobel de Medicina 2001, y el presidente del CSIC, Rafael Rodrigo, debatirán sobre algunas de las grandes cuestiones de la ciencia del futuro en un encuentro moderado por el científico César Nombela, miembro del Jurado de los Premios. El acto se celebrará en el Paraninfo del Edificio Histórico de la Universidad de Oviedo, con acceso será libre hasta completar aforo. MARTES 18

El martes 18 de octubre los neurocientíficos galardonados con el Premio Príncipe de Asturias de Investigación Científica participarán en un encuentro en el salón de actos del Centro Cultural Cajastur de Oviedo. Joseph Altman, Giacomo Rizzolatti y Arturo Álvarez-Buylla expondrán las principales líneas de sus trabajos y celebrarán una mesa redonda que será moderada por el director del Museo de las Ciencias Príncipe Felipe de Valencia, Manuel Toharia, miembro además del Jurado que concedió el galardón. La cita será a las 19.30 horas y el acceso será libre hasta completar aforo.

### JUEVES 20

La delegación de los Héroes de Fukushima, Premio Príncipe de Asturias de la Concordia, participará en dos recepciones con autoridades asturianas el jueves, 20 de octubre. La primera de ellas tendrá lugar a las 13.15 horas en la Junta General del Principado. Por la tarde, a las 17.00 horas, serán recibidos en el Ayuntamiento de Gijón. Asistirán los representantes del Equipo de Respuesta de Desastres Nucleares: coronel Shinji Iwakuma y teniente coronel Kenji Kato, de las Fuerzas de Autodefensa; los superintendentes Yoshitsugu Oigawa y Masami Watanabe, del Cuerpo Nacional de Policía; y el capitán Toyohiko Tomioka, del Cuerpo de Bomberos.

Ese mismo día a las 16.30 horas, Bill Drayton, Premio Príncipe de Asturias de Cooperación Internacional, visitará la Unidad Terapéutica y Educativa (UTE) del Centro Penitenciario de Villabona, proyecto pionero en el sistema carcelario español, liderado por Faustino Zapico, emprendedor social de Ashoka. Drayton mantendrá un encuentro con los presos que participan en este programa.

Posteriormente, se trasladará a Langreo para reunirse, a las 18.30 horas, con los estudiantes del programa 'Jóvenes Emprendedores Sociales', desarrollado por Valnalón y fundado por José Manuel Pérez Pericles, emprendedor social de Ashoka. También visitará en el Nuevo Teatro de La Felguera una exposición al aire libre en la que aparecen representados los proyectos desarrollados por los estudiantes durante el pasado curso, cuyos beneficios se destinan a un centro educativo de un país en vías de desarrollo.

Por último, el Auditorio Príncipe Felipe de Oviedo acogerá el concierto de clausura de la XX Semana de la Música, que cerrará el programa de actividades que preceden a la ceremonia de entrega de los galardones. A las 20.00 horas, el Premio Príncipe de Asturias de las Artes 2011, el maestro Riccardo Muti, dirigirá a la Orquesta Juvenil Luigi Cherubini y al Coro de la Fundación Príncipe de Asturias que interpretarán el Réquiem en Do menor, de Luigi Cherubini. DESAYUNOS

Además de los actos previstos en el programa, los científicos Arturo Álvarez-Buylla y Giacomo Rizzolatti, galardonados ambos con el Premio Príncipe de Asturias de Investigación Científica y Técnica; y el psicólogo Howard Gardner, que recibirá el galardón de Ciencias Sociales, participarán en tres desayunos de trabajo con expertos en sus respectivas disciplinas, procedentes de centros de investigación y universidades de distintos puntos de España.



## La exposición "España en la historia de la Royal Society" abre las actividades de los Premios Príncipe

- La ceremonia de entrega de los galardones está prevista para el viernes.

MADRID, 16 (OTR/PRESS)

La exposición "Transacciones. España en la historia de la Royal Society" abrirá este lunes, 17 de octubre, el programa de actividades de los Premios Príncipe de Asturias 2011, que precederán a la ceremonia de entrega de los galardones, prevista para el viernes.

A partir de las 12.00 horas, la Biblioteca del Edificio Histórico de la Universidad de Oviedo acogerá esta muestra, organizada por la institución académica y la Fundación Príncipe de Asturias, que reúne más de cien piezas originales de gran valor histórico y científico, como el primer microscopio de la historia, dibujos histológicos de Ramón y Cajal o el mapa de Colombia dibujado por Felipe Bauzá durante la expedición Malaspina.

La exposición sobre la Royal Society, institución galardonada con el Premio Príncipe de Asturias de Comunicación y Humanidades 2011, se podrá visitar hasta el 13 de noviembre, en horario de 11.00 a 14.30 horas y de 17.00 a 20.30 de lunes a sábado, y los domingos de 11.00 a 14.00 horas.

MIÉRCOLES 19

La inauguración oficial de la exhibición tendrá lugar el miércoles, 19 de octubre, a las 19,00 horas, en el Edificio Histórico de la Universidad de Oviedo.

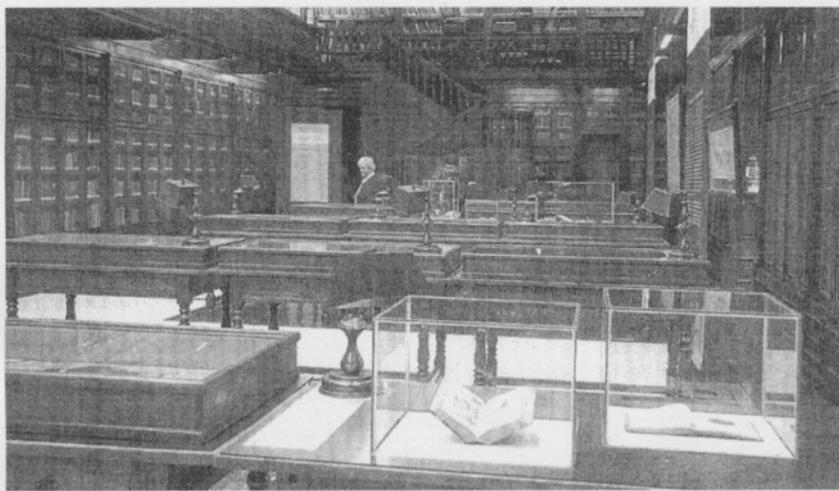
Ese mismo día, a las 19.30 horas, el presidente de la Royal Society, Sir Paul Nurse, Premio Nobel de Medicina 2001, y el presidente del CSIC, Rafael Rodrigo, debatirán sobre algunas de las grandes cuestiones de la ciencia del futuro en un encuentro moderado por el científico César Nombela, miembro del Jurado de los Premios. El acto se celebrará en el Paraninfo del Edificio Histórico de la Universidad de Oviedo, con acceso será libre hasta completar aforo.

MARTES 18

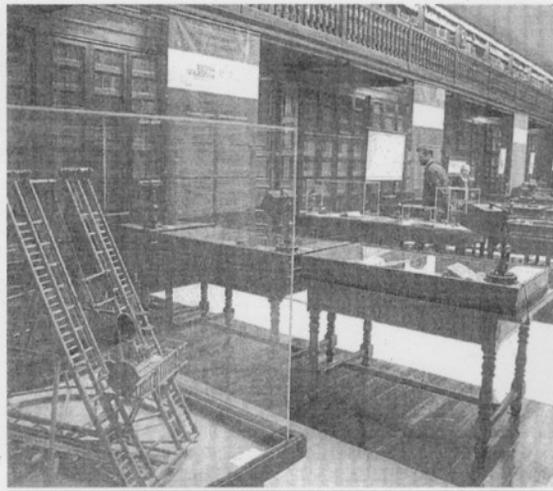
El martes 18 de octubre los neurocientíficos galardonados con el Premio Príncipe de Asturias de Investigación Científica participarán en un encuentro en el salón de actos del Centro Cultural Cajastur de Oviedo. Joseph Altman, Giacomo Rizzolatti y Arturo Álvarez-Buylla expondrán las principales líneas de sus trabajos y celebrarán una mesa redonda que será moderada por el director del Museo de las Ciencias Príncipe Felipe de Valencia, Manuel Toharia, miembro

## Comunicación y Humanidades

### Exposición



Libros expuestos en la biblioteca del edificio histórico de la Universidad de Oviedo. (●) PABLO SOLARES



Detalle de la muestra de la Royal Society. (●) PABLO SOLARES

# Artículos que acercan a los mejores científicos de todos los tiempos

La biblioteca del edificio histórico de la Universidad de Oviedo acoge una exposición de la Royal Society hasta el domingo 13 de noviembre

El edificio histórico de la Universidad de Oviedo acoge desde el pasado lunes y durante estos días una exposición sobre la Royal Society.

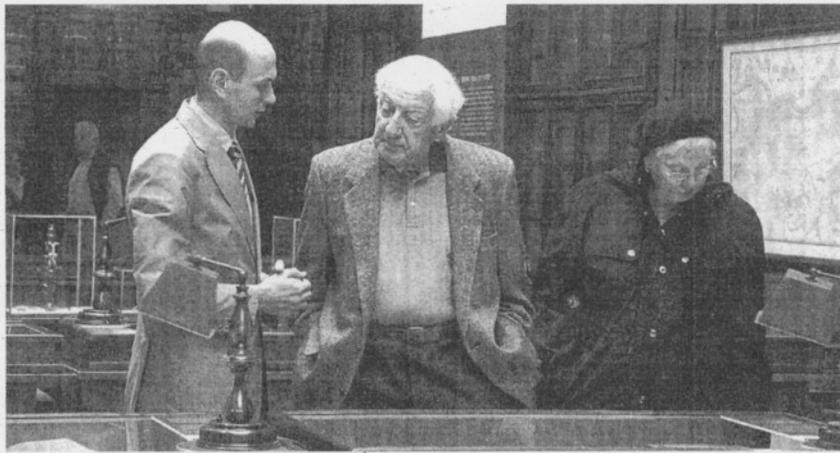
Bajo el título «Transacciones. España en la historia de la Royal Society», intenta explicar a todos los que se pasen por allí la importancia que tiene esta asociación inglesa en el avance de la ciencia y las humanidades. También se pretende explicar y ofrecer un sincero reconocimiento a las personas que han contribuido a que la Royal Society se haya convertido en un referente mundial.

La biblioteca del edificio histórico de la Universidad de Oviedo está llena de un centenar de objetos históricos y científicos que pertenecieron a grandes nombres de la ciencia.

Se pueden ver, entre otros objetos, un reloj, un mechón de pelo y dibujos de Newton

Por ejemplo se podrá visualizar la segunda edición del «Principia mathematica» de Isaac Newton, su reloj y un mechón de su cabello o diferentes láminas, dibujos e informes.

También tiene un puesto en la exposición Santiago Ramón y Cajal, con materiales más modernos como dibujos propios hechos con tinta mirando al microscopio, su sombrero de copa,



Joseph Altman y su esposa, visitando la exposición. (●) PABLO SOLARES

cámaras fotográficas y libreta de anotaciones.

La muestra está organizada por la institución académica británica y la Fundación Príncipe de Asturias y reúne piezas procedentes de instituciones como la propia Royal Society de Londres, el Instituto Cajal y el Museo de Ciencias Naturales, entre otros centros, además de materiales cedidos por la familia García Bellido.

Un itinerario dividido en cuatro apartados recorre ordenadamente la exposición

Todos los ciudadanos o turistas que quiera visitarla podrán hacerlo hasta el próximo domingo 13 de noviembre. Para llegar a todos los rincones se ha configurado un itinerario marcado dividido en cuatro apartados. El primero, titulado «Entre teoría y práctica», habla de las reuniones de los científicos para intercambiar hallazgos. Su lema es que no hay que fiarse de las palabras, sino apoyarse en la experiencia.

En el segundo entran ya las transacciones entre ciencia y política, y el tercero está dedicado a los intercambios entre diferentes disciplinas científicas y técnicas. Para el capítulo final, se eligió la figura de Ramón y Cajal como ejemplo de que la mayoría de los que hacen ciencia tienen interés en beneficiar a la sociedad.



Panels informativos en el patio de la Universidad. (●) PABLO SOLARES

# «No hay que mezclar la ciencia con la política»

Jueves 20.10.11  
EL COMERCIO

Sir Paul Nurse, biólogo y presidente de The Royal Society, abogó por «acciones globales coordinadas contra el cambio climático»

ALBERTO PIQUERO

OVIEDO. El presidente de The Royal Society, institución me-

recedora del Premio Príncipe de Asturias de Comunicación y Humanidades, abogó ayer por «no distorsionar el debate científico, mezclando la política y la ciencia». A modo de ejemplo, el cambio climático, del que opina «lo que sé a través de los buenos científicos y la buena ciencia es que las temperaturas han subido debido a la actividad humana entre 0,7 y 0,8 grados en la

escala de Celsius. Y en el próximo siglo, lo harán en un promedio de dos o tres grados. Eso es lo que dicen los científicos significativos actualmente de manera consensuada. Ocurre que un tema que es complejo se está politizando, pero creo que lo correcto serían las acciones globales coordinadas frente al cambio climático».

Considera también que la di-

vulgación científica a la que permite el acceso internet debe ser examinada con cuidado, habida cuenta de que la red podría ser «al tiempo que una herramienta potente, un arma de doble filo. Tiene la capacidad de poder llegar a mucha gente, pero carece de un control estricto que impida las informaciones erróneas, lo que es susceptible de inducir a malentendidos».

En la tradición secular que caracteriza a The Royal Society, desde su fundación en 1660, apostó por «la independencia, esencial para cualquier academia, y que es la que le da prestigio y la vincula a la sociedad». Abundó en la cuestión, estableciendo diferencias con la Academia de las Ciencias de Estados

Unidos, «con indudable prestigio», asimismo, pero vinculada a los gobiernos desde que fuera creada por Abraham Lincoln.

Reivindicó para The Royal Society – a la que el Premio Príncipe de Asturias de Comunicación y Humanidades destaca como «la comunidad científica en activo más antigua del mundo y la más prestigiosa institución del saber humano de la historia de Inglaterra» – esa singularidad en la autonomía de sus consejeros científicos.

Aparte, destacó la promoción de universitarios y profesores, junto «a una comunicación con el público que mantenemos desde nuestra fundación. Seguimos editando la misma revista científica que comenzó su andadura en 1665, invitando a la implicación del público. Los científicos hemos de ganarnos esas licencias para poder funcionar».

Al final, de esas premisas resulta «una contribución a la cultura que ha ido modificando nuestras concepciones del mundo, un proceso auténticamente revolucionario».

## Rafael Rodrigo asegura que España está entre los diez mejores países en avance científico

ta un recorrido, en el que la sociedad tiene que intervenir a través de la toma de decisiones». Además, al igual que hiciera Nurse, pidió paciencia al explicar que «la ciencia puede solucionar problemas, pero no de hoy para mañana».

Antes del Coloquio tanto el Premio Príncipe de Comunicación y Humanidades como Rodrigo inauguraron de forma oficial la exposición «Transacciones. España en la historia de la Royal Society», en la que también estuvieron presentes Julie Maxton, su directora ejecutiva, y el catedrático de Microbiología César Nom-bela. Nurse se mostró encantado durante todo el recorrido, mostrando especial interés por el mechón de pelo del científico Isaac Newton y por los materiales marinos del siglo XVIII.



Sir Paul Nurse muestra a Rafael Rodrigo el mechón de pelo de Newton en la exposición de la Royal Society. :: JESÚS DÍAZ

## «Aún queda mucho por conocer, pero hay que ser optimistas»

MARÍA LASTRA

«La ciencia es un pilar fundamental para alcanzar el desarrollo económico». Así lo manifestó ayer el biólogo Sir Paul Nurse, presi-

dente de la Royal Society, en el coloquio que mantuvo en el Edificio Histórico de la Universidad de Oviedo con el presidente del Centro Superior de Investigacio-

nes Científicas (CSIC), Rafael Rodrigo.

Nurse hizo además hincapié en la certeza de que «sin ciencia no hay progreso» y en la necesi-

dad de implicar a los científicos en el resto de profesiones. Asimismo, el presidente de la asociación aseguró que «aún queda mucho por conocer», algo para lo que «se tardará más de lo que deseamos, pero hay que ser optimistas».

Por su parte, Rafael Rodrigo destacó el avance científico de España en la última década, colgando al país entre los «diez mejores puestos del mundo», aunque matizó que «todavía fal-

# La ciencia exige independencia de la política

The Royal Society defiende la investigación como herramienta para lograr progreso social

SUSANA D. MACHARGO  
OVIEDO

La ciencia reivindica su independencia de la política y quiere corregir las "mezcolanzas" que generan gran confusión social en temas tan trascendentes como el cambio climático o las células madre. Los investigadores pretenden también acabar con las exageraciones y las tergiversaciones que les restan credibilidad. El bioquímico británico, premio Nobel de Medicina y presidente de la Royal Society, Paul Nurse, defiende la investigación como la herramienta básica para el progreso social.

The Royal Society, premio Príncipe de Asturias de Comunicación y Humanidades 2011, llegó a Asturias defendiendo los principios con los que se fundó en la mitad del siglo XVII, crear el caldo de cultivo para la realización profesional de los científicos, trasladar sus descubrimientos para lograr mejoras sociales, adriñar a científicos con futuro y divulgar. Paul Nurse, un hombre que se confiesa optimista por naturaleza y curioso, exige a los políticos que cesen en sus interferencias y que les dejen trabajar conforme a los criterios técnicos.

Nurse llegó a Oviedo sólo cinco minutos antes de comparecer ante los medios de comunicación. No quiso suspender su comparecencia a pesar de que llegó con un considerable retraso al Principado. Es

**El Nobel Paul Nurse afirma que internet «es un arma de doble filo»**

**Revela injerencias en temas tan sensibles como el cambio climático**

**Reclama a sus colegas que rehuyan las exageraciones**

**La entidad potencia la divulgación como medio para llegar a la sociedad**

te bioquímico quiere aprovechar el tiempo y dedicarse a una de sus grandes pasiones divulgar.

Pero en la era de la tecnología y de la comunicación existen nuevos riesgos. El Nobel británico reconoció que "internet es un arma de doble filo". Porque sí ayuda a trasladar información a colectivos y sociedades donde antes no era posible, pero sin ningún tipo de control, por lo que muchos datos pueden ser erróneos y el receptor no tiene capacidad para distinguirlos.

#### Cambio climático

Ese es un problema actual y muy real. Sin embargo, Nurse volvía una y otra vez a su prioridad, fuese cuál fuese la pregunta que le formularán, la separación entre política y ciencia. Utilizó el cambio climático para ejemplificar sus obsesiones. Explicó que en el último siglo la temperatura del planeta subió casi un grado y que se espera que en los próximos años se eleve otros dos o tres más.

Pero el presidente de The Royal Society matizó que muchos políticos utilizan argumentos científicos poco rigurosos, para decir que no está sucediendo nada o para todo lo contrario, para agravar las consecuencias. Ambas actitudes le parecen criticables. Lamenta el aprovechamiento de los resultados de las investigaciones con fines partidistas.



El comisario de la muestra, Teresa Sanjurjo, el presidente del CSIC y Nurse. PL

Del mismo modo no puede entender que comités políticos o tribunales como el de la Unión Europea pongan límites o reparos éticos, técnicos y presupuestarios al mundo de la ciencia.

Caía una fina capa de lluvia sobre Oviedo cuando Paul Nurse llegó a Oviedo, acompañado por la directora ejecutiva de la entidad que preside, Julie Maxton. Le abrigaba el prestigio de The Royal Society, la sociedad científica más antigua del mundo fundada a mediados del siglo XVII. Le recibió la directora de la fundación, pero también dos viejos amigos, un expresidente un presidente del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC), Rafael Rodrigo y Cesar Nombela, la institución española casi homóloga de la Royal, y con quien comparte desde hace años discusiones precisas sobre ciencia, sobre presente y futuro.

El pasado está en los libros. Con respecto al futuro, Nurse es, como no, optimista. Si gracias a la ciencia se ha conseguido cambiar el modo de vida, en las próximas décadas las modificaciones pueden volver a ser sustanciales. Lo interesante, para el Nobel de Medicina, es hacer partícipe a la sociedad. La entidad que preside edita revistas científicas de divulgación. Para llegar al público general utilizaba otros mecanismos, como por ejemplo el encuentro científico en el que participó.

Paul Nurse inauguró también la exposición con piezas de la sociedad en la Universidad de Oviedo, que ya abrió al público el pasado lunes en el Edificio Histórico. El científico analizó el centenar de elementos de la muestra y mostró interés por cada elemento, preguntando cada detalle. •





## Premios «Príncipe de Asturias» | Comunicación y Humanidades

# Paul Nurse: «La opinión científica tiene que mantenerse alejada de la política»

El Nobel fue crítico con la visión de algunos gobiernos sobre el cambio climático y las células madre

Oviedo, M. S. MARQUÉS

A sir Paul Nurse, premio Nobel de Medicina y presidente de la Royal Society, como a todos los sabios, le interesan casi todas las cosas que aportan conocimiento. Ayer, durante su visita a la exposición «Transacciones. España en la historia de la Royal Society», que inauguró en la biblioteca de la Universidad de Oviedo, comentó su pasión de coleccionista de libros antiguos y que guarda ejemplares del siglo XVI. Antes, durante la conferencia de prensa, también señaló su afición a la astronomía. «Tengo un telescopio instalado en casa».

Además de dar a conocer sus gustos, Nurse reveló su preocupación por dos cuestiones de actualidad: el cambio climático y las células madre, en las que ve la sombra de decisiones políticas que no le agradan. Fue tajante a la hora de reclamar la independencia para la ciencia y la necesidad de alejarla de los giros políticos. «No es bueno que los políticos se inmiscuyan». A su juicio, «los debates científicos deben sustanciarse primero en el ámbito de los expertos para más tarde entrar en el debate político».

Puso como ejemplo el cambio climático, «donde la ciencia tiene un papel importante que abordar, pero debe hacerlo lejos del sesgo de los gobiernos». Se extendió más en este punto para dar su propia visión sobre un asunto en el que no todos los científicos están de acuerdo. «Sé quiénes son los buenos científicos y la buena ciencia. La mayoría tiene una visión clara y consensuada de que la temperatura global aumentó en el último siglo debido a la actividad humana y hay previsiones de que puede aumentar 2 grados».

Son predicciones que muchos políticos no aceptan, «les disgusta que si esto es correcto haya que realizar acciones globales coordinadas». Por cosas como ésta rechaza la mezcla de ciencia y política, que en muchos casos «distorsiona el debate».

Salvó de esas interferencias a la Royal Society, la entidad fundada hace 350 años y galardonada con el premio «Príncipe de Asturias» de Comunicación y Humanidades. «Desde su fundación ha tenido gran independencia, cuando damos consejos a políticos que tienen que ver con la ciencia actuamos con total independencia». Uno de los papeles más importantes que juega la Royal Society es «su implicación en la comunicación de la ciencia al

gran público». Paul Nurse cree que es precisamente ese interés por difundir la ciencia lo que les ha permitido obtener el galardón, porque «el premio refleja la comunicación de la ciencia y su contribución a la cultura a través de la ciencia, que ha modificado la concepción del mundo».

Jovial y cercano, bromista, en ocasiones, el premio Nobel ve las redes sociales e internet como «una espada de doble filo, con grandes ventajas y desventajas». Estuvo de acuerdo en que hay poco control de la capacidad de difusión y que eso puede dar lugar en ocasiones a la difusión de informaciones erróneas. Y citó el cambio climático y las células madre, «a las que un tribunal de la Unión Europea pone trabas», lo que él atribuye más a aspectos políticos que científicos, controversia que le llevó de nuevo a asegurar que «no es bueno que las opiniones científicas se vean ensombrecidas por la política».

Para dar un voto de confianza a la red dijo que «lo bueno de inter-



Paul Nurse bromea con el comisario de la exposición, Armando Menéndez (derecha), a su llegada a la Universidad.

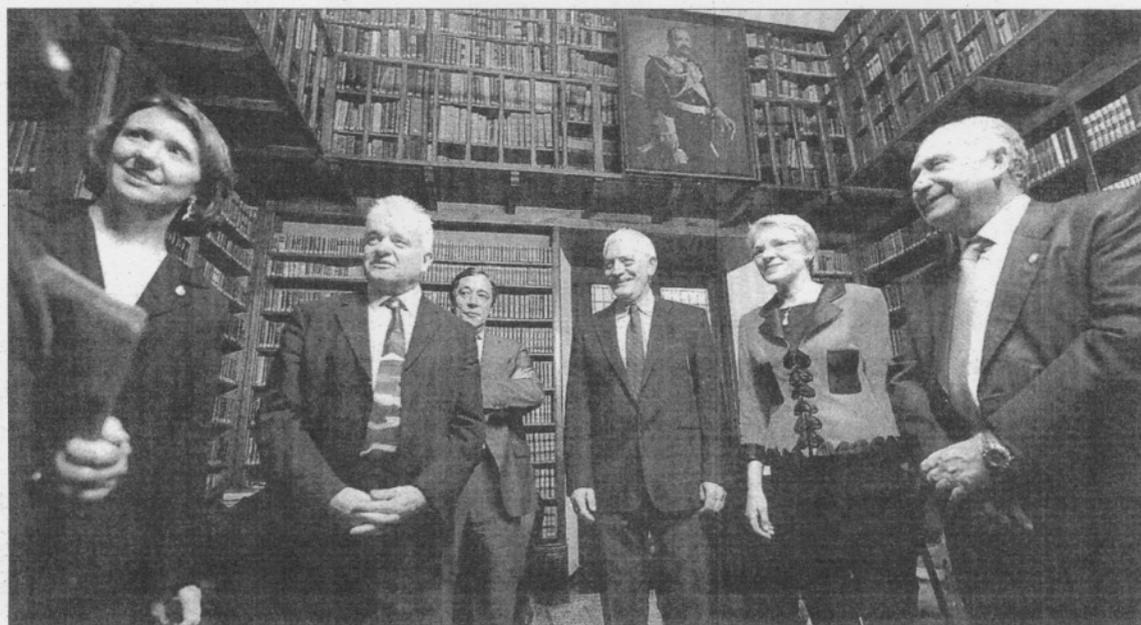
### El científico subrayó el escaso control de la capacidad de difusión en internet, lo que puede crear informaciones erróneas

net es que la opinión científica está a disposición del gran público».

El genetista premiado con el Nobel en 2001 habló del buen estado financiero de la sociedad que preside, «porque aunque no creció el gasto en ciencia, tampoco hubo recortes», y añadió que la Royal Society fundó «la primera revista científica», que sigue vigente en la actualidad y que, además de la divulgación de la ciencia, también apoya la investigación científica. La sociedad cuenta con unos trescientos investigadores becados que tie-

nen una media entre 30 y 40 años y están «en la mejor fase de su carrera profesional».

De los 1.500 científicos que forman parte de la Royal Society, unos 75 son premio Nobel, y entre sus integrantes históricos figuran Bacon, Newton y Darwin. Por parte española, figuran también Severo Ochoa y Ramón y Cajal. Algunos de sus materiales de trabajo forman parte de la exposición inaugurada ayer por Paul Nurse y Julie Maxton, directora de la sociedad científica inglesa.



### Entre las «reliquias» de Newton y la biblioteca de la Universidad

Paul Nurse disfrutó ayer recorriendo la exposición con materiales de los últimos tres siglos de la Royal Society. Le interesó especialmente la vitrina dedicada a Newton, con objetos que no conocía y que le sorprendieron, como un mechón del cabello del científico que calificó de

«reliquia». También apreció los documentos y la cartografía de los marineros del siglo XVIII, las láminas con dibujos de Ramón y Cajal y los textos y recuerdos de Severo Ochoa, entre ellos la notificación como miembro de la Royal Society. Tanto Nurse como Julie Maxton quedaron entu-

siasmados con la biblioteca, donde se realizó la fotografía. Por la izquierda, Teresa Sanjurjo, directora de la Fundación Príncipe de Asturias; Paul Nurse, Rafael Rodrigo, presidente del CSIC; Ramón Rodríguez, director de la biblioteca; Julie Maxton y el rector, Vicente Gotor.

# Una revolución llamada ciencia

El presidente de la Royal Society, Paul Nurse, augura un «período fructífero» para la investigación europea en los próximos años, en su debate con el presidente del CSIC, Rafael Rodrigo

**Oviedo, Eduardo GARCÍA**  
«La ciencia es una actividad realmente revolucionaria». Así lo ha sido y así lo será. Son palabras de un optimista —así se declaró él ante el numeroso auditorio que se dio cita para escucharle en el edificio histórico de la Universidad de Oviedo. Se trata de sir Paul Nurse, presidente de la Royal Society, que hoy recibirá en nombre de la entidad el premio «Príncipe de Asturias» de Comunicación y Humanidades.

Nurse, biólogo celular, se vio las caras con Rafael Rodrigo, astrofísico y presidente del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC) en un acto científico y divulgativo donde se habló de ética, de retos y hasta de agravios. Fue moderado por el catedrático de Microbiología César Nombela, que abrió la sesión con una de esas preguntas del millón de dólares: ¿qué nos queda por saber?

Nos queda por saber casi todo. Rafael Rodrigo lo ejemplificó con un «estamos todavía asomándonos a la cuna» y explorando el mundo «como en su día hizo Colón». Nos mueve el ansia de conocer por qué importa —dijo— «saber quién somos, los mecanismos de formación de la vida».

En esta ingente tarea por delante, Nurse acudió a la metáfora literaria para no dar palos de ciego: «No se puede escribir una obra sin saber quién participa en ella, sin conocer muy bien los personajes» de la novela. Los personajes somos nosotros, protagonistas del progreso. A Paul Nurse las nostalgias de tiempos pretéritos le suenan a broma pesada: «En las ciudades ricas de Inglaterra, la esperanza de vida de sus habitantes hace un siglo era de menos de 50 años. Mis antepasados vivieron en situaciones asquerosas. Y el progreso ha llegado gracias a la ciencia que, además, nos permite maravillarnos por tantas cosas del mundo».

El Paraninfo de la Universidad de Oviedo estaba lleno casi media hora antes de comenzar el acto. Se habilitó el aula Clarín, en el primer piso, para unas decenas de personas que fueron víctimas de problemas técnicos con la traducción simultánea. Casi un cuarto de hora en inglés como único idioma motivó que algunos desistieran.

Paul Nurse entiende la ciencia

LA NUEVA ESPAÑA



NACHO OREJAS

Gotor, Nurse, Rodrigo y Nombela, entrando en el Paraninfo para el debate sobre la ciencia.

como «una cultura global que es capaz de romper fronteras». Nada más productivo, dijo, que los equipos de investigación formados por científicos de diferentes culturas. Habló de los españoles, «que son capaces de aportar algo, no sé muy

bien qué», en el laboratorio. «Tortilla de patata, tapas... Bueno, no sigo por ahí porque puedo ofender a alguien». La audiencia le perdonó con una sonrisa su paso por un «jardín» en el que se metió él solo.

Europa pierde posiciones, pero

no tan rápido como algunos piensan, señaló Rodrigo. Para mantenerse no valen los atajos, añadió el presidente de la Royal Society: «En materia de ciencia, invertir dos años y cerrar el grifo no sirve para nada, es una tontería. Es preciso invertir a



## Desayunos científicos en la Universidad de Oviedo

Los neurocientíficos Arturo Álvarez-Buylla —en el centro de la imagen de la izquierda— y Giacomo Rizzolatti —a la izquierda, en la foto de la derecha—, premios «Príncipe» de Investigación,

participaron ayer en sendos desayunos en la Universidad de Oviedo. Álvarez-Buylla hizo hincapié en la necesidad de potenciar organizaciones que trabajen en neurociencia y que agrupen equi-



LUISMA MURRAS

largo plazo». E invertir bien. Otra prueba de optimismo por parte de sir Paul porque «en los próximos años viviremos un período muy fructífero en la ciencia europea, un área de 350 millones de personas».

Convertir el conocimiento científico en algo práctico es una asignatura pendiente global, pero que a España le compete de forma alarmante. En transferencia de conocimiento somos manifiestamente mejorables. «Tardamos más de lo deseable en traducir el conocimiento a la realidad», señaló Nurse.

Ciencia, poder, sociedad, tres polos a veces contrapuestos. «La ciencia no es la solución pura», dice Rodrigo, y en ocasiones es víctima «de las demandas de los políticos para que se den soluciones inmediatas». Paul Nurse rompió una lanza en favor de la juventud: «Las cosas van mal cuando se presiona demasiado a los jóvenes investigadores exigiendo resultados». Y exigió «debates sensatos» en torno a la ética científica «antes de que los titulares de prensa acaben por estropearlo. Cuando los medios de comunicación acaban destrozando un tema, ya no hay nada que hacer».

«Los métodos de control científico son muy buenos», matizó el presidente del CSIC. En todo caso «mucho mejores que en otras profesiones».

pamientos y recursos. En el encuentro con Rizzolatti, los asistentes abordaron el autismo desde diferentes perspectivas: el origen del trastorno, el aumento de casos y el tratamiento.

# Exposición sobre la Royal Society

**Biblioteca del Edificio Histórico de la Universidad de Oviedo, inauguración hoy a las 19 h. Hasta el 13 de noviembre.**

'Transacciones. España en la historia de la Royal Society' es el título de la exposición que se inaugura hoy coincidiendo con la entrega del Premio Príncipe de Asturias de Comunicación y Humanidades a la más antigua sociedad científica del Reino Unido. La muestra reúne más de cien piezas originales de gran valor histórico y científico, como el primer microscopio de la historia, dibujos histológicos de Ramón Cajal o el mapa de Colombia de Felipe Bauzá durante la expedición Malaspina.



## AGENDA DE ACTOS

► **Hoy, Oviedo, 19 horas.** Se inaugura oficialmente la exposición 'Transacciones. España en la historia de la Royal Society' en la biblioteca del Edificio Histórico de la Universidad de Oviedo. La Royal Society es Premio Príncipe de Asturias de Comunicación y Humanidades.



► **Hoy, Oviedo, 19.30 horas.** Sir Paul Nurse, premio Nobel de Medicina en 2001 y presidente de la Royal Society, participa junto con Rafael Rodrigo, presidente del CSIC, en un encuentro científico titulado 'El universo en una cáscara de nuez. Los grandes retos de la ciencia del futuro'. Moderará César Nombela. Paraninfo del Edificio Histórico de la Universidad de Oviedo (C/ San Francisco, 3). Acceso libre hasta completar aforo.

## Cátedra de innovación para la Politécnica

J. C. G.  
GIJÓN

La Universidad de Oviedo y la empresa de nuevas tecnologías Indra, asentada en el Parque Científico y Tecnológico, firmaron ayer un acuerdo merced al cual se constituirá una cátedra en la Politécnica de Gijón que se consagrará a la formación, innovación y transferencia de conocimiento.

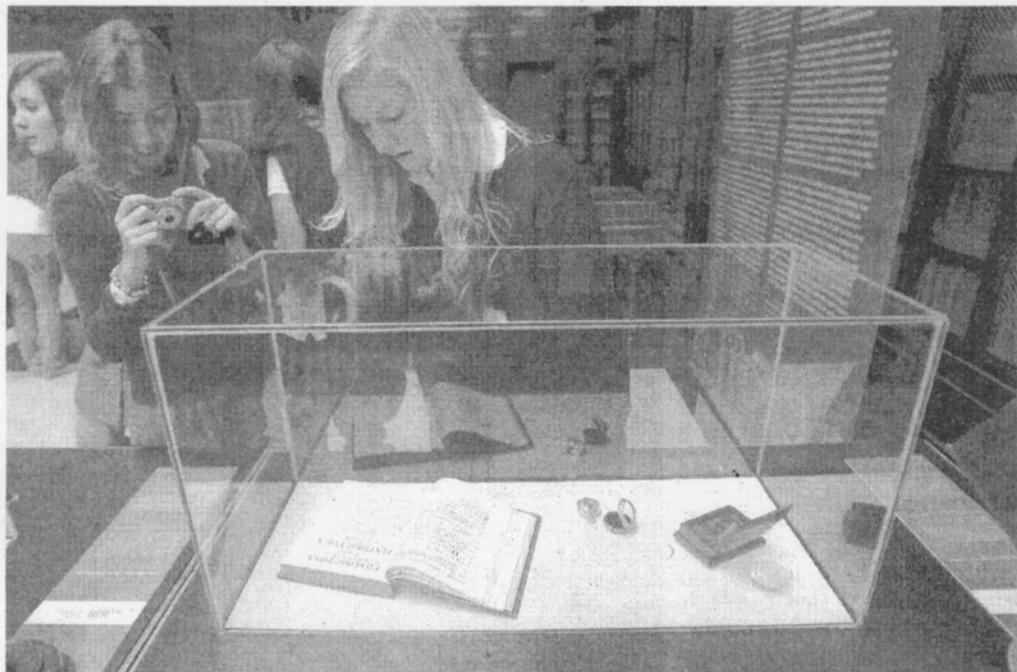
El acuerdo entre la Universidad e Indra servirá para buscar soluciones avanzadas en el ámbito de los sistemas en tiempo real, aunque también servirá para la realización de prácticas de los alumnos y un



La firma de ayer. P.G.

estímulo de su talento, a través de becas y premios.

El consejero de Economía, José Manuel Rivero, incidió en la importancia de la inversión privada en educación. \*



Dos estudiantes del Colegio Británico fotografían la exposición. :: JESÚS DÍAZ

# Cuando la ciencia era arte

## La Royal Society abrió la Semana de los Premios

:: **ALEJANDRO CARANTOÑA**

**OVIEDO.** La Royal Society, con sus 350 años de historia a cuestas, se instaló ayer en la biblioteca del Edificio Histórico de la Universidad de Oviedo, hasta el próximo 13 de noviembre.

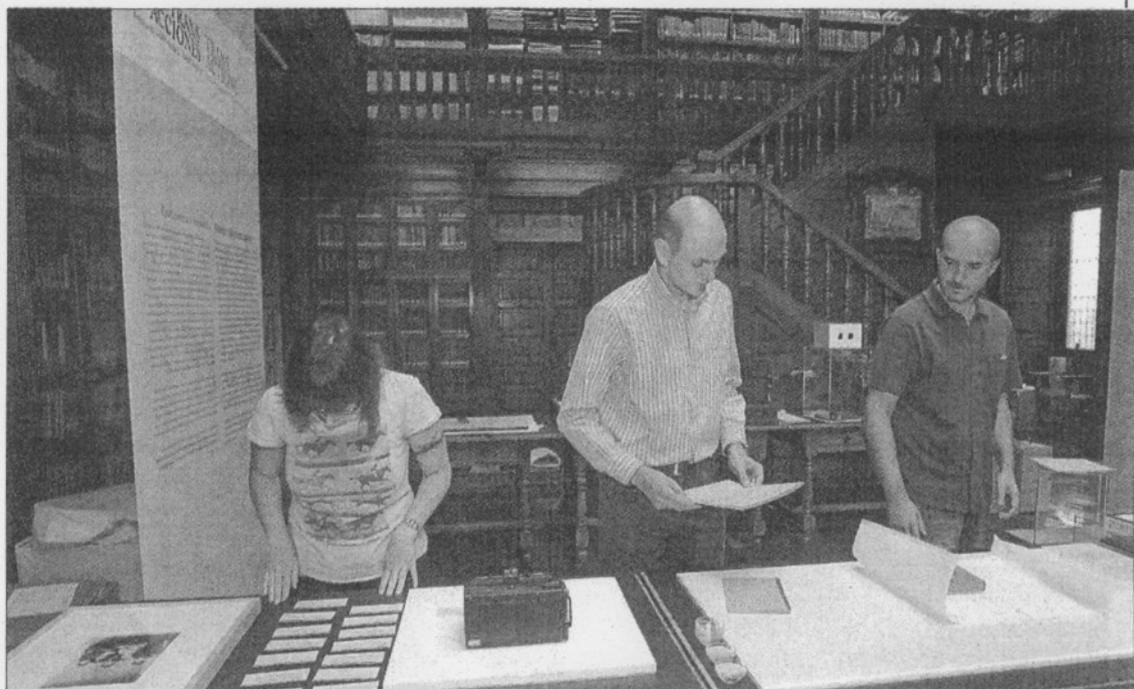
La muestra se llama 'Transacciones. España en la historia de la Royal Society'. Recibe al visitante, sobre el suelo de madera de la primera planta, un extenso cartel pegado al parqué que repasa toda la cronología de la tricentenaria

institución, hasta su reconocimiento, este año, con el Príncipe de Asturias de Comunicación y Humanidades.

Ya en la sala, el visitante encuentra cuatro bloques, cuatro «transacciones». La primera, entre teoría y práctica (con un microscopio que data de entre 1750 y 1770); la segunda, entre ciencia y política (con el tratado entre Inglaterra y España de 1680); la tercera, entre disciplinas científicas y técnicas (con el informe sobre la

epidemia de Ceuta de 1743); y la cuarta, entre ciencia y sociedad. Aquí termina el paseo, precisamente ante otro microscopio: el del genetista Antonio García-Bellido, último español en ser admitido en la institución, en 1965.

Justo 300 años después de la publicación del primer número de 'Philosophical transactions', revista de la Royal Society que da nombre a la muestra: 350 años de ciencia; 350 años de historia. De cuando la ciencia era arte.



IRMA COLLÍN

Tres de los responsables del montaje supervisan algunas de las piezas, ayer, en la biblioteca de la Universidad.

## La Universidad muestra el primer microscopio y dibujos de Cajal

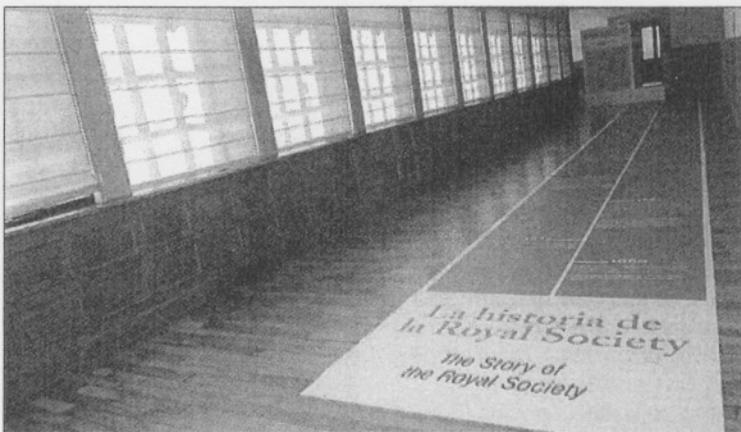
La biblioteca del edificio histórico acoge una exposición sobre la Royal Society, premio «Príncipe de Asturias»

D. O.

La Semana de los premios, que se desarrollará en los días previos a la ceremonia de entrega de los premios «Príncipe de Asturias», el próximo día 21, en el teatro Campoamor de Oviedo, se abre mañana con la inauguración de la exposición «Transacciones. España en la historia de la Royal Society».

En la muestra dedicada a la organización ganadora del premio «Príncipe de Asturias» de Comunicación y Humanidades se podrán contemplar más de cien piezas originales de gran valor histórico y científico, como el primer microscopio de la historia, dibujos histológicos de Ramón y Cajal o el mapa de Colombia dibujado por Felipe Bauzá durante la expedición Malaspina.

La muestra se podrá visitar en la biblioteca del edificio histórico de la Universidad hasta el próximo 13 de



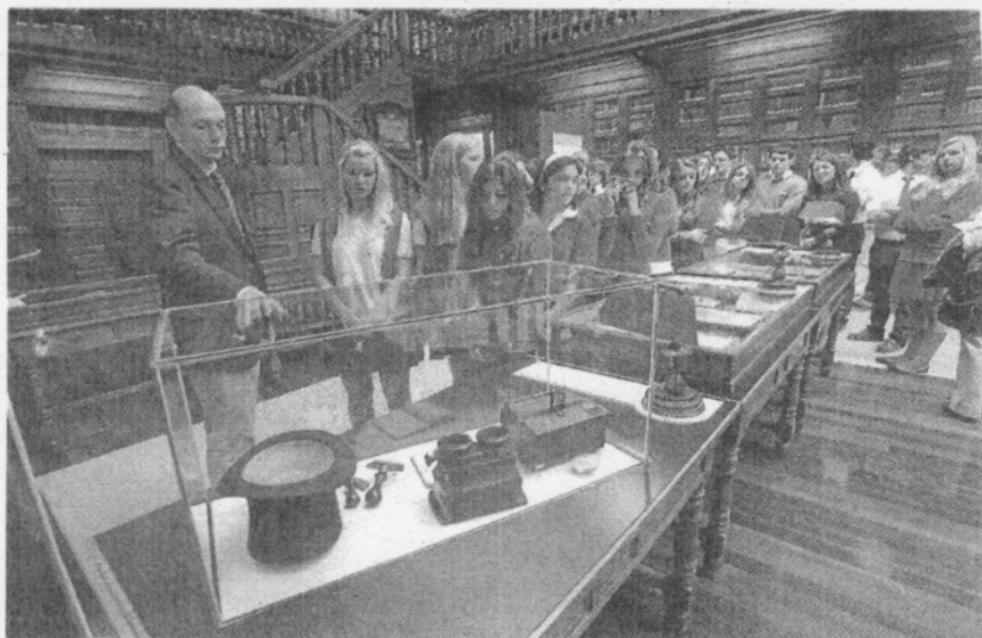
IRMA COLLÍN

Uno de los carteles en los pasillos del edificio histórico.

noviembre, el horario de apertura es de lunes a sábado de nueve de la mañana a nueve de la noche y los domingos, de nueve de la mañana a tres de la tarde.

La Royal Society es la comuni-

dad científica más antigua del mundo, mantiene una actividad ininterrumpida desde hace 350 años. Entre sus miembros históricos figuran Newton, Leibniz, Darwin, Benjamin Franklin y Albert Einstein.



Armando Menéndez Viso, a la izquierda, durante la visita inaugural. PABLO LORENZANA

# El peso de la ciencia

## Reportaje

JAVIER G. CASO  
OVIEDO

La ciencia entendida como intercambio entre teoría y práctica, investigación y política, las distintas disciplinas científico-técnicas, o como instrumento para mejorar la sociedad.

En torno a estos cuatro apartados gira *Transacciones*, la exposición organizada por la Royal Society, entidad galardonada con el premio Príncipe de Asturias de Comunicación y Humanidades y que ayer abrió sus puertas en la Biblioteca del edificio histórico de la Universidad de Oviedo, recién bautizado como LAUDEO.

Sus primeros visitantes fueron un grupo de alumnos del Colegio Inglés. "Hay mucho que ver", comentó Sergio, de primer curso de Bachillerato, a quien llamaron la atención "los mapas, los libros y las ilustraciones". De esta forma se refería al mapa de Colombia dibujado en el siglo XVIII por el

español Felipe Bauzá. O a los dibujos histológicos realizados por Santiago Ramón y Cajal a partir de sus observaciones en el microscopio. Del Nobel español, del que ayer se cumplieron 77 años de su fallecimiento, pueden contemplarse además sus cámaras estereoscópicas, un visor para imágenes tridimensionales, varias preparaciones de microscopio y acuarelas sobre anatomía.

## Sorprenden los minuciosos dibujos histológicos de Ramón y Cajal

## Los primeros visitantes fueron un grupo de alumnos de bachillerato

"Soy de letras, pero esta exposición me ha gustado mucho", señaló Jimena González-Santander, estudiante de segundo de Bachiller, a quien le llamaron la atención piezas tan originales como un dibujo a vista de pájaro del Teide, elaborado tras una expedición de la Royal Society que alcanzó su cumbre en 1715. Los interesados en las rarezas podrán contemplar hasta un mechón de pelo de Isaac Newton, una réplica del primer microscopio de la historia u otra serie de piezas que por primera vez se exponen en España.

Respecto a la Royal Society, el comisario de la muestra y profesor de la Universidad de Oviedo, Armando Menéndez Viso, destacó que la suya "es una labor científica peculiar, ya que se dedica a la promoción de la labor de las investigaciones científicas y tecnológica". En definitiva, recorrer la exposición *Transacciones* permite percibir que la ciencia no se construye de forma aislada, sino a base de intercambios. ●

## Provincia (México)

<http://www.provincia.com.mx/2011/10/abrira-muestra-de-royal-society-premios-principe-de-asturias/>



The screenshot shows the header of the website 'El Diario Grande de Michoacán'. The main logo 'PROVINCIA' is in large green letters. To the right, there is a yellow banner with the text: '¡Acumula el mayor puntaje y gana un Xbox 360 kinect y más premios de los patrocinadores!' with an image of an Xbox 360. Below the banner is a navigation menu with links: Inicio, Michoacán, México, Mundo, Deportes, Negocios, Espectáculos, Cultura, Pasarela, Policías, Tecnología, Clasificados, Reporte. At the bottom of the header, there are two small text boxes: 'Reitera Luisa María Calderón proyecto de gobierno en Tecnológico de Monterrey' and 'Continúa Peña Nieto apoyando a Fausto Vallejo en Michoacán'.

# Abrirá muestra de Royal Society Premios Príncipe de Asturias

[Notimex](#) / Provincia

**Madrid, España.-** La exposición *Transacciones. España en la historia de la Royal Society* abrirá mañana 17 de octubre el programa de actividades de los Premios Príncipe de Asturias 2011, en los que está galardonado el científico mexicano Arturo Álvarez-Buylla.

La Fundación Príncipe de Asturias indicó que la Biblioteca del Edificio Histórico de la Universidad de Oviedo acogerá esta muestra, organizada por la institución académica y la Fundación Príncipe de Asturias, que reúne más de 100 piezas originales de gran valor histórico y científico.

Entre estas piezas está el primer microscopio de la historia, dibujos histológicos de Ramón y Cajal o el mapa de Colombia dibujado por Felipe Bauzá durante la expedición Malaspina.

La exposición sobre la Royal Society, institución galardonada con el Premio Príncipe de Asturias de Comunicación y Humanidades 2011, se podrá visitar hasta el 13 de noviembre.

La inauguración oficial de la exhibición tendrá lugar el próximo día 19 en el Edificio Histórico de la Universidad de Oviedo.

La organización contó con la colaboración de la Royal Society, la Ciudad de las Artes y las Ciencias de Valencia, el Instituto Cajal-CSIC, el Instituto Geográfico Nacional, el Instituto Hidrográfico de la Marina y el Museo Nacional de Ciencias Naturales-CSIC.

Asimismo, la Real Academia de Medicina de Sevilla, la Real Sociedad Económica Matritense de Amigos del País, Juan Fernández Santarén, Antonio García Bellido y los herederos de Santiago Ramón y Cajal.

El próximo miércoles 19 de octubre, el presidente de la Royal Society, Sir Paul Nurse (Premio Nobel de Medicina 2001) y el presidente del CSIC, Rafael Rodrigo, debatirán sobre algunas de las grandes cuestiones de la ciencia del futuro en un encuentro moderado por el científico César Nombela, miembro del Jurado de los Premios.

El martes 18, los neurocientíficos galardonados con el Premio Príncipe de Asturias de Investigación Científica participarán en un encuentro en el salón de actos del Centro Cultural Cajastur de Oviedo.



## ESTE LUNES

### La exposición 'España en la historia de la Royal Society' abre las actividades de los Premios Príncipe 2011

domingo, 16 de octubre de 2011, 13:29

Riccardo Muti dirigirá el jueves el concierto de clausura de la XX Semana de la Música en el Auditorio Príncipe Felipe de Oviedo

OVIEDO, 16 (EUROPA PRESS)

La exposición 'Transacciones. España en la historia de la Royal Society' abrirá este lunes, 17 de octubre, el programa de actividades de los Premios Príncipe de Asturias 2011, que precederán a la ceremonia de entrega de los galardones, prevista para el viernes.

A partir de las 12.00 horas, la Biblioteca del Edificio Histórico de la Universidad de Oviedo acogerá esta muestra, organizada por la institución académica y la Fundación Príncipe de Asturias, que reúne más de cien piezas originales de gran valor histórico y científico, como el primer microscopio de la historia, dibujos histológicos de Ramón y Cajal o el mapa de Colombia dibujado por Felipe Bauzá durante la expedición Malaspina.

La exposición sobre la Royal Society, institución galardonada con el Premio Príncipe de Asturias de Comunicación y Humanidades 2011, se podrá visitar hasta el 13 de noviembre, en horario de 11.00 a 14.30 horas y de 17.00 a 20.30 de lunes a sábado, y los domingos de 11.00 a 14.00 horas.

MIÉRCOLES 19

La inauguración oficial de la exhibición tendrá lugar el miércoles, 19 de octubre, a las 19,00 horas, en el Edificio Histórico de la Universidad de Oviedo.

Ese mismo día, a las 19.30 horas, el presidente de la Royal Society, Sir Paul Nurse, Premio Nobel de Medicina 2001, y el presidente del CSIC, Rafael Rodrigo, debatirán sobre algunas de las grandes cuestiones de la ciencia del futuro en un encuentro moderado por el científico César Nombela, miembro del Jurado de los Premios. El acto se celebrará en el Paraninfo del Edificio Histórico de la Universidad de Oviedo, con acceso será libre hasta completar aforo.

MARTES 18

El martes 18 de octubre los neurocientíficos galardonados con el Premio Príncipe de Asturias de Investigación Científica participarán en un encuentro en el salón de actos del Centro Cultural Cajastur de Oviedo. Joseph Altman, Giacomo Rizzolatti y Arturo Álvarez-Buylla expondrán las principales líneas de sus trabajos y celebrarán una mesa redonda que será moderada por el director del Museo de las Ciencias

# Telediario. México

<http://www.telediario.mx/node/110804>

MONTERREY | TAMPICO

Monterrey 32°C  16Mín | 31Máx

**TELEDIARIO**  
Lunes, 24 de Octubre de 2011

**Buscar**

Inicio | Vídeos | Galerías | Blogs | Foros | Noticieros | Clima | La Afición 

## Recibirán muestra de Royal Society en Premios Príncipe de Asturias

La [exposición](#) “Transacciones. España en la historia de la Royal Society” – albergada en la Biblioteca del Edificio Histórico de la Universidad de Oviedo, en España- se podrá visitar hasta el 13 de noviembre.



**Madrid** • La exposición “Transacciones. España en la historia de la Royal Society” abrirá mañana el programa de actividades de los Premios Príncipe de Asturias 2011, en los que está galardonado el científico mexicano Arturo Álvarez-Buylla.

La Fundación Príncipe de Asturias indicó que la Biblioteca del Edificio Histórico de la Universidad de Oviedo acogerá esta muestra, organizada por la institución académica y la Fundación Príncipe de Asturias, que reúne más de 100 piezas originales de gran [valor](#) histórico y científico.

Entre estas piezas está el primer microscopio de la historia, dibujos histológicos de Ramón y Cajal o el mapa de Colombia dibujado por Felipe Bauzá durante la expedición Malaspina.

La exposición sobre la Royal Society, institución galardonada con el Premio Príncipe de Asturias de Comunicación y Humanidades 2011, se podrá visitar hasta el 13 de noviembre.

La inauguración oficial de la exhibición tendrá lugar el próximo día 19 en el Edificio Histórico de la Universidad de Oviedo.

La organización contó con la colaboración de la Royal Society, la Ciudad de las Artes y las Ciencias de Valencia, el Instituto Cajal-CSIC, el Instituto Geográfico Nacional, el Instituto Hidrográfico de la Marina y el Museo Nacional de Ciencias Naturales-CSIC.

Asimismo, la Real Academia de Medicina de Sevilla, la Real Sociedad Económica Matritense de Amigos del País, Juan Fernández Santarén, Antonio García Bellido y los herederos de Santiago Ramón y Cajal.

# EUROPA PRESS

<http://www.europapress.es/asturias/noticia-exposicion-espana-historia-royal-society-abre-actividades-premios-principe-2011-20111016132010.html>



## ESTE LUNES

# La exposición 'España en la historia de la Royal Society' abre las actividades de los Premios Príncipe 2011

**Riccardo Muti dirigirá el jueves el concierto de clausura de la XX Semana de la Música en el Auditorio Príncipe Felipe de Oviedo**

OVIEDO, 16 Oct. (EUROPA PRESS) -

La exposición 'Transacciones. España en la historia de la Royal Society' abrirá este lunes, 17 de octubre, el programa de actividades de los Premios Príncipe de Asturias 2011, que precederán a la ceremonia de entrega de los galardones, prevista para el viernes.

A partir de las 12.00 horas, la Biblioteca del Edificio Histórico de la Universidad de Oviedo acogerá esta muestra, organizada por la institución académica y la Fundación Príncipe de Asturias, que reúne más de cien piezas originales de gran valor histórico y científico, como el primer microscopio de la historia, dibujos histológicos de Ramón y Cajal o el mapa de Colombia dibujado por Felipe Bauzá durante la expedición Malaspina.

La exposición sobre la Royal Society, institución galardonada con el Premio Príncipe de Asturias de Comunicación y Humanidades 2011, se podrá visitar hasta el 13 de noviembre, en horario de 11.00 a 14.30 horas y de 17.00 a 20.30 de lunes a sábado, y los domingos de 11.00 a 14.00 horas.

## MIÉRCOLES 19

La inauguración oficial de la exhibición tendrá lugar el miércoles, 19 de octubre, a las 19,00 horas, en el Edificio Histórico de la Universidad de Oviedo.

Ese mismo día, a las 19.30 horas, el presidente de la Royal Society, Sir Paul Nurse, Premio Nobel de Medicina 2001, y el presidente del CSIC, Rafael Rodrigo, debatirán sobre algunas de las grandes cuestiones de la ciencia del futuro en un encuentro moderado por el científico César Nombela, miembro del Jurado de los Premios. El acto se celebrará en el Paraninfo del Edificio Histórico de la Universidad de Oviedo, con acceso será libre hasta completar aforo.

# El Digital de Madrid

<http://www.eldigitaldemadrid.es/ep/general/CULTURA/20111016132928>



## La exposición 'España en la historia de la Royal Society' abre las actividades de los Premios Príncipe 2011

Riccardo Muti dirigirá el jueves el concierto de clausura de la XX Semana de la Música en el Auditorio Príncipe Felipe de Oviedo

Riccardo Muti dirigirá el jueves el concierto de clausura de la XX Semana de la Música en el Auditorio Príncipe Felipe de Oviedo OVIEDO, 16 (EUROPA PRESS) La exposición 'Transacciones. España en la historia de la Royal Society' abrirá este lunes, 17 de octubre, el programa de actividades de los Premios Príncipe de Asturias 2011, que precederán a la ceremonia de entrega de los galardones, prevista para el viernes. A partir de las 12.00 horas, la Biblioteca del Edificio Histórico de la Universidad de Oviedo acogerá esta muestra, organizada por la institución académica y la Fundación Príncipe de Asturias, que reúne más de cien piezas originales de gran valor histórico y científico, como el primer microscopio de la historia, dibujos histológicos de Ramón y Cajal o el mapa de Colombia dibujado por Felipe Bauzá durante la expedición Malaspina. La exposición sobre la Royal Society, institución galardonada con el Premio Príncipe de Asturias de Comunicación y Humanidades 2011, se podrá visitar hasta el 13 de noviembre, en horario de 11.00 a 14.30 horas y de 17.00 a 20.30 de lunes a sábado, y los domingos de 11.00 a 14.00 horas. MIÉRCOLES 19 La inauguración oficial de la exhibición tendrá lugar el miércoles, 19 de octubre, a las 19,00 horas, en el Edificio Histórico de la Universidad de Oviedo. Ese mismo día, a las 19.30 horas, el presidente de la Royal Society, Sir Paul Nurse, Premio Nobel de Medicina 2001, y el presidente del CSIC, Rafael Rodrigo, debatirán sobre algunas de las grandes cuestiones de la ciencia del futuro en un encuentro moderado por el científico César Nombela, miembro del Jurado de los Premios. El acto se celebrará en el Paraninfo del Edificio Histórico de la Universidad de Oviedo, con acceso será libre hasta completar aforo. MARTES 18 El martes 18 de octubre los neurocientíficos galardonados con el Premio Príncipe de Asturias de Investigación Científica participarán en un encuentro en el salón de actos del Centro Cultural Cajastur de Oviedo. Joseph Altman, Giacomo Rizzolatti y Arturo Álvarez-Buylla expondrán las principales líneas de sus trabajos y celebrarán una mesa redonda que será moderada por el director del Museo de

las Ciencias Príncipe Felipe de Valencia, Manuel Toharia, miembro además del Jurado que concedió el galardón. La cita será a las 19.30 horas y el acceso será libre hasta completar aforo. JUEVES 20 La delegación de los Héroes de Fukushima, Premio Príncipe de Asturias de la Concordia, participará en dos recepciones con autoridades asturianas el jueves, 20 de octubre. La primera de ellas tendrá lugar a las 13.15 horas en la Junta General del Principado. Por la tarde, a las 17.00 horas, serán recibidos en el Ayuntamiento de Gijón. Asistirán los representantes del Equipo de Respuesta de Desastres Nucleares: coronel Shinji Iwakuma y teniente coronel Kenji Kato, de las Fuerzas de Autodefensa; los superintendentes Yoshitsugu Oigawa y Masami Watanabe, del Cuerpo Nacional de Policía; y el capitán Toyohiko Tomioka, del Cuerpo de Bomberos. Ese mismo día a las 16.30 horas, Bill Drayton, Premio Príncipe de Asturias de Cooperación Internacional, visitará la Unidad Terapéutica y Educativa (UTE) del Centro Penitenciario de Villabona, proyecto pionero en el sistema carcelario español, liderado por Faustino Zapico, emprendedor social de Ashoka. Drayton mantendrá un encuentro con los presos que participan en este programa. Posteriormente, se trasladará a Langreo para reunirse, a las 18.30 horas, con los estudiantes del programa 'Jóvenes Emprendedores Sociales', desarrollado por Valnalón y fundado por José Manuel Pérez Pericles, emprendedor social de Ashoka. También visitará en el Nuevo Teatro de La Felguera una exposición al aire libre en la que aparecen representados los proyectos desarrollados por los estudiantes durante el pasado curso, cuyos beneficios se destinan a un centro educativo de un país en vías de desarrollo. Por último, el Auditorio Príncipe Felipe de Oviedo acogerá el concierto de clausura de la XX Semana de la Música, que cerrará el programa de actividades que preceden a la ceremonia de entrega de los galardones. A las 20.00 horas, el Premio Príncipe de Asturias de las Artes 2011, el maestro Riccardo Muti, dirigirá a la Orquesta Juvenil Luigi Cherubini y al Coro de la Fundación Príncipe de Asturias que interpretarán el Réquiem en Do menor, de Luigi Cherubini. DESAYUNOS Además de los actos previstos en el programa, los científicos Arturo Álvarez-Buylla y Giacomo Rizzolatti, galardonados ambos con el Premio Príncipe de Asturias de Investigación Científica y Técnica; y el psicólogo Howard Gardner, que recibirá el galardón de Ciencias Sociales, participarán en tres desayunos de trabajo con expertos en sus respectivas disciplinas, procedentes de centros de investigación y universidades de distintos puntos de España.



## Muestra de Royal Society abrirá Premios Príncipe de Asturias

Notimex

2011-10-16 10:26:00

Madrid, 16 Oct. (Notimex).- La exposición "Transacciones. España en la historia de la Royal Society" abrirá mañana el programa de actividades de los Premios Príncipe de Asturias 2011, en los que está galardonado el científico mexicano Arturo Álvarez-Buylla.

La Fundación Príncipe de Asturias indicó que la Biblioteca del Edificio Histórico de la Universidad de Oviedo acogerá esta muestra, organizada por la institución académica y la Fundación Príncipe de Asturias, que reúne más de 100 piezas originales de gran valor histórico y científico.

Entre estas piezas está el primer microscopio de la historia, dibujos histológicos de Ramón y Cajal o el mapa de Colombia dibujado por Felipe Bauzá durante la expedición Malaspina.

La exposición sobre la Royal Society, institución galardonada con el Premio Príncipe de Asturias de Comunicación y Humanidades 2011, se podrá visitar hasta el 13 de noviembre.

La inauguración oficial de la exhibición tendrá lugar el próximo día 19 en el Edificio Histórico de la Universidad de Oviedo.

La organización contó con la colaboración de la Royal Society, la Ciudad de las Artes y las Ciencias de Valencia, el Instituto Cajal-CSIC, el Instituto Geográfico Nacional, el Instituto Hidrográfico de la Marina y el Museo Nacional de Ciencias Naturales-CSIC.

Asimismo, la Real Academia de Medicina de Sevilla, la Real Sociedad Económica Matritense de Amigos del País, Juan Fernández Santarén, Antonio García Bellido y los herederos de Santiago Ramón y Cajal.

<http://entretenimiento.terra.com/cultura/muestra-de-royal-society-abrira-premios-principe-de-asturias.cb77916636d03310VgnVCM3000009af154d0RCRD.html>



The screenshot shows a banner for a contest on the Terra website. The banner has an orange background with a red border. On the left, the Terra logo is visible. The main text in the banner reads: "¡Eres nuestro visitante 1.000.000 - NO ES BROMA!" followed by "online el 24.10.2011 a las 22:45:21" and "seleccionado por 7 segundos". To the right, it says "Nuestro generador aleatorio te acaba de elegir como el posible GANADOR EXCLUSIVO de un VALE de 1.000€, entre: El Corte Inglés - IKEA - Mango o fnac" and includes a link ">>clica aquí<<". Below the banner is a navigation bar with categories like NOTICIAS, DEPORTES, ENTRETENIMIENTO, VIDA Y ESTILO, TERRA TV, MÚSICA, and a search bar.

## Muestra de Royal Society abrirá Premios Príncipe de Asturias

16 de octubre de 2011 • 12:12 PM

La exposición "Transacciones. España en la historia de la Royal Society" abrirá mañana el programa de actividades de los Premios Príncipe de Asturias 2011, en los que está galardonado el científico mexicano Arturo Álvarez-Buylla.

La Fundación Príncipe de Asturias indicó que la Biblioteca del Edificio Histórico de la Universidad de Oviedo acogerá esta muestra, organizada por la institución académica y la Fundación Príncipe de Asturias, que reúne más de 100 piezas originales de gran valor histórico y científico.

Entre estas piezas está el primer microscopio de la historia, dibujos histológicos de Ramón y Cajal o el mapa de Colombia dibujado por Felipe Bauzá durante la expedición Malaspina.

La exposición sobre la Royal Society, institución galardonada con el Premio Príncipe de Asturias de Comunicación y Humanidades 2011, se podrá visitar hasta el 13 de noviembre.

La inauguración oficial de la exhibición tendrá lugar el próximo día 19 en el Edificio Histórico de la Universidad de Oviedo.

La organización contó con la colaboración de la Royal Society, la Ciudad de las Artes y las Ciencias de Valencia, el Instituto Cajal-CSIC, el Instituto Geográfico Nacional, el Instituto Hidrográfico de la Marina y el Museo Nacional de Ciencias Naturales-CSIC.

Asimismo, la Real Academia de Medicina de Sevilla, la Real Sociedad Económica Matritense de Amigos del País, Juan Fernández Santarén, Antonio García Bellido y los herederos de Santiago Ramón y Cajal.

El próximo miércoles, el presidente de la Royal Society, Sir Paul Nurse (Premio Nobel de Medicina 2001) y el presidente del CSIC, Rafael Rodrigo, debatirán sobre algunas de las grandes cuestiones de la ciencia del futuro en un encuentro moderado por el científico César Nombela, miembro del Jurado de los Premios.

El martes 18, los neurocientíficos galardonados con el Premio Príncipe de Asturias de Investigación Científica participarán en un encuentro en el salón de actos del Centro Cultural Cajastur de Oviedo.

Joseph Altman, Giacomo Rizzolatti y Arturo Álvarez-Buylla expondrán las principales líneas de sus trabajos y celebrarán una mesa redonda que será moderada por el director del Museo de las Ciencias Príncipe Felipe de Valencia, Manuel Toharia, miembro además del Jurado que concedió el galardón.

## Recibirán muestra de Royal Society en Premios Príncipe de Asturias

Tendencias • 16 Octubre 2011 - 1:06pm — Notimex

La exposición “Transacciones. España en la historia de la Royal Society” – albergada en la Biblioteca del Edificio Histórico de la Universidad de Oviedo, en España- se podrá visitar hasta el 13 de noviembre.



Foto: Especial

**Madrid** • La exposición “Transacciones. España en la historia de la Royal Society” abrirá mañana el programa de actividades de los Premios Príncipe de Asturias 2011, en los que está galardonado el científico mexicano Arturo Álvarez-Buylla.

La Fundación Príncipe de Asturias indicó que la Biblioteca del Edificio Histórico de la Universidad de Oviedo acogerá esta muestra, organizada por la institución académica y la Fundación Príncipe de Asturias, que reúne más de 100 piezas originales de gran valor histórico y científico.

Entre estas piezas está el primer microscopio de la historia, dibujos histológicos de Ramón y Cajal o el mapa de Colombia dibujado por Felipe Bauzá durante la expedición Malaspina.

La exposición sobre la Royal Society, institución galardonada con el Premio Príncipe de Asturias de Comunicación y Humanidades 2011, se podrá visitar hasta el 13 de noviembre.

La inauguración oficial de la exhibición tendrá lugar el próximo día 19 en el Edificio Histórico de la Universidad de Oviedo.

La organización contó con la colaboración de la Royal Society, la Ciudad de las Artes y las Ciencias de Valencia, el Instituto Cajal-CSIC, el Instituto Geográfico Nacional, el Instituto Hidrográfico de la Marina y el Museo Nacional de Ciencias Naturales-CSIC.

Asimismo, la Real Academia de Medicina de Sevilla, la Real Sociedad Económica Matritense de Amigos del País, Juan Fernández Santarén, Antonio García Bellido y los herederos de Santiago Ramón y Cajal.

El próximo miércoles, el presidente de la Royal Society, Sir Paul Nurse (Premio Nobel de Medicina 2001) y el presidente del CSIC, Rafael Rodrigo, debatirán sobre algunas de las grandes cuestiones de la ciencia del futuro en un encuentro moderado por el científico César Nombela, miembro del Jurado de los Premios.

El martes 18, los neurocientíficos galardonados con el Premio Príncipe de Asturias de Investigación Científica participarán en un encuentro en el salón de actos del Centro Cultural Cajastur de Oviedo.

Joseph Altman, Giacomo Rizzolatti y Arturo Álvarez-Buylla expondrán las principales líneas de sus trabajos y celebrarán una mesa redonda que será moderada por el director del Museo de las Ciencias Príncipe Felipe de Valencia, Manuel Toharia, miembro además del Jurado que concedió el galardón.

# El Economista

<http://ecodiario.eleconomista.es/musica/noticias/3465372/10/11/Poetas-y-musicos-interpretan-canciones-y-poesias-de-Leonard-Cohen.html>

Regístrese en el **SuperLunes** | Herramientas: A.Técnico | Fichas Valor | Recom. | Foro | ¿Eres usuario de elEconomista? [Conéctate](#)

**elEconomista.es** | Buscador de noticias  
Martes, 25 de Octubre de 2011 Actualizado a las 7:12

Portada | Mercados y Cotizaciones | Opinión | Empresas | Economía | Tecnología | Vivienda | Ecoley | Gestión | **Ecotrader** | **Ecomotor** | Evasión | EcoDiario

Actualidad | EcoDiario > GLOBAL | ESPAÑA | DEPORTES | MEDIO AMBIENTE | CULTURA | COMUNICACIÓN | VÍDEOS | [Industria del cine](#) | [Libros](#) | [Cartelera](#) | [Blogs](#)

## Llegan a Asturias los primeros galardonados con los Premios Príncipe 2011

17/10- EFE- DESASTRES NATURALES

Oviedo, 17 oct (EFE).- El neurobiólogo estadounidense Joseph Altman, el mexicano Arturo Álvarez-Buylla y el italiano Giacomo Rizzolatti han sido los primeros galardonados con los Premios Príncipe de Asturias 2011 que han llegado a Oviedo, donde este viernes, 21 de octubre, recibirán sus premios de manos de don Felipe de Borbón.

## Cohen, Mutti y Álvarez-Buylla hablarán en la entrega de los premios Príncipe de Asturias

17/10- EFE- CULTURA

Oviedo, 17 oct (EFE).- El cantautor canadiense Leonard Cohen, el músico Ricardo Mutti y el científico Arturo Álvarez-Buylla tomarán la palabra en la ceremonia de entrega de los premios Príncipe de Asturias 2011 que se celebrará el próximo viernes en el Teatro Campoamor de Oviedo, informa la Fundación que concede los galardones.

## Los Premios Príncipe de Asturias en cinco millones de cupones de la ONCE

17/10- EUROPA PRESS- ESPAÑA

La ONCE dedica el cupón del 20 de octubre a los Premios Príncipe de Asturias 2011. El cupón dedicado a los Premios Príncipe de Asturias está ilustrado con la fachada del teatro Campoamor de Oviedo. Cinco millones de cupones llevarán estos galardones por toda España.

## La exposición 'España en la historia de la Royal Society' abre las actividades de los Premios Príncipe 2011

17/10- EUROPA PRESS- ESPAÑA

Riccardo Muti dirigirá el jueves el concierto de clausura de la XX Semana de la Música en el Auditorio Príncipe Felipe de Oviedo

# TPA

[http://www.rtpa.es/sociedad:Poetas-y-musicos-interpretan-canciones-y-poesias-de-Leonard-Cohen\\_111319112168.htmlc](http://www.rtpa.es/sociedad:Poetas-y-musicos-interpretan-canciones-y-poesias-de-Leonard-Cohen_111319112168.htmlc)



The screenshot shows the RTPA website interface. At the top left is the RTPA logo. Below it, the breadcrumb trail reads "estás en: rtpa.es » noticias » detalle". A horizontal navigation menu includes categories: Noticias, Asturias, España, Internacional, Deportes, Sociedad (highlighted), Economía, Ciencia y tecnología, and Sucesos. Below the menu, the article information is displayed: "RTPA , 17-10-2011 14:47 h". To the right of the time are social media sharing buttons: a "+1" button, a "Recomendar" button with a Facebook icon, and a "Twitter" button with a "0" counter. Below these buttons, the text "SOCIEDAD | CULTURA | PREMIOS PRÍNCIPE DE ASTURIAS" is visible.

## Poetas y músicos interpretan canciones y poesías de Leonard Cohen



Los estudiantes de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Oviedo han homenajeado hoy a Leonard Cohen por su trayectoria artística en la que ha sabido convertir "la música en poesía y la poesía en canción".

Esta alabanza, escrita a mano por uno de los estudiantes de la facultad, es uno de los numerosos mensajes que han dejado los alumnos en el muro en el que está colgada la exposición "Cohen: La cara B. Dibujos y grabados de un artista multidisciplinar", realizados por el autor galardonado con el Premio Príncipe de Asturias de las Letras 2011.

## ABC (Recital de poesía y exposición en El Milán)

<http://www.abc.es/20111020/cultura/abci-oviedo-principe-asturias-201110201520.html>

ABC.es | CULTURA Ir a abodesevilla.es

ACTUALIDAD OPINIÓN DEPORTES **CULTURA** GENTE/ESTILO TV MULTIMEDIA BLOGS SALUD HEMEROTECA SERVICIOS

Música Cine Teatro Arte Libros Toros Cultural FIBABC

cuenta NARANJA  Alta rentabilidad sin gastos ni comisiones y con total disponibilidad Eso es Fresh Banking  [Más Información](#)

**CULTURA**

### Sinfonía de las palabras en Oviedo

► Los Príncipes de Asturias ya están en la ciudad inundada por la poesía de Leonard Cohen

MANUEL DE LA FUENTE / OVIEDO  
Día 20/10/2011 - 15.39h



EFE  
Cohen inauguró la muestra con sus grabados en la U. de Oviedo. Los alumnos añaden sus dedicatorias

**ING DIRECT** cuenta NÓMINA 

**VideoBlogs**

 Dos balazos: «Margin Call» y «La voz dormida»  
Dos balazos  
Oti Rodríguez Marchante

**Blog**

Así es el disco de Lou Reed & Metallica  
LIBRERÍA DE PISTAS

Miente quien dice que las palabras se las lleva el viento. No es así, nunca lo fue. El viento hace milagros, las transporta como hojas volanderas de acá para allá, cruza océanos, atraviesa cargado con ellas las más afiladas cordilleras. Y en estos días, **las palabras caen mansas, dulces y melancólicas sobre Oviedo** como las hojas del otoño que aquí, en tierra asturiana, ya es una certeza. Por las calles de Vetusta, las palabras te saludan al pasar, te regalan los oídos, te reconfortan el alma. Y esas **palabras tienen nombre, Leonard, y apellido, Cohen**. Quizá el **juglar canadiense**, hombre mesurado, prudente y que a pesar de su modestia ya va de vuelta por el camino de la vida, cuando pisó el aeropuerto no sabía muy bien **cuál era su papel en esta fiesta de los Premios Príncipe de Asturias**. Pero las dudas debieron disiparse con las gotas de lluvia, un culín de sidra y el cariño que se le está mostrando.

Cohen, como casi todos los juglares, es un tipo sencillo. **Cohen te firma un libro a las once de la noche bajo la lluvia** a las puertas de su hotel, se inclina y se toca el sombrero ante quienes le agasajan, y es amable como un caballero andante.

Muy temprano, a las 11 de la mañana, las palabras del autor del «La energía de los esclavos» resonaron en el Campus de Humanidades de la Universidad de Oviedo, en un precioso recital organizado por la propia **Universidad y el Aula de las Metáforas**, con la participación del **poeta escocés Niall Bins** y el **asturiano universal que es Fernando Beltrán**. El título no podía ser más sugerente, «Viajar a ciegas», a sabiendas de lo que la figura del exiliado y el nómada significan en **la obra de Cohen**. Fue un éxito, tanto por la magnífica exhibición de los improvisados rapsodas como por la asistencia de público, más de doscientas personas, las dos terceras partes mujeres y buen número de público siguiendo la fiesta de pie. Chavales jovencísimos que han tenido la suerte a lo mejor de velar sus **primeras armas líricas con tan emocionantes palabras**. De este festín seguro que nace alguna vocación, algún poeta que dentro de muchos años cuando aquí recoja un premio recordará este día.

Y luego, a tres pasos, en la Biblioteca, se inauguró una exposición de **grabados de Leonard Cohen**, de la que cuentan más las **dedicatorias prendidas con chinchetas de los propios alumnos** que el puñadito de piezas exhibidas del artista. «Te necesitamos», «Eres la banda sonora de mi vida», «Mis padres se enamoraron oyendo tu música»... y cosas así. No es de extrañar que **Leonard acabara emocionándose** cuando el Coro de la Universidad entonó el «Gaudeamus igitur», cuyas primeras estrofas él mismo acompañó. Una placa inmortalizará esta visita, esta **sinfonía de las palabras en la que se ha convertido en estos días Oviedo**.

## Una jornada de gaitas, himnos y cánticos

Dicen que Haile Gebrselassie, que acudió con traje africano de gala, corre con el brazo izquierdo encogido porque reproduce el gesto de cargar con libros, los que él llevaba en los 20 kilómetros diarios que hacía para ir de su granja a la escuela. Ahora corre el doble de esa distancia en poco más de dos horas, pero ayer se demoró apenas unos segundos en los 15 metros del escenario del teatro Campoamor.

El etíope ha sido uno de los hombres de esta edición de los premios. Hombres, porque las mujeres estaban en franca minoría: solo Julie Maxton, directora ejecutiva de la Royal Society. A mediodía, mientras los Príncipes se hacían la foto de familia con los galardonados en el Hotel de la Reconquista, dos bandas de gaiteros vestidos de gala ponían algo de épica a la paciencia de la multitud. "Yo reconocería a Leonard Cohen. A los demás...", decía una mujer. "Bueno, y al corredor", respondía su marido. El corredor es, claro, Gebrselassie, premio del Deporte, que toma el relevo en el galardón a la selección española de fútbol. El atleta bromeó con los gaiteros, sonrió a todo el mundo y dijo que el premio era para él "como el Nobel", que no tiene categoría deportiva. Además, se entrenó en el Parque de Invierno de la capital asturiana. Ni el protocolo detiene la vida de un hombre de 38 que, dice, tiene dos objetivos: ganar el oro olímpico en el maratón de Londres 2012 y recuperar el récord del mundo de la distancia.

El deportista no ha sido el único extranjero ilustre que ha hecho vida de calle en Oviedo. El neoyorquino William Drayton, galardonado en el apartado de Cooperación Internacional, visitó el jueves la unidad terapéutica y educativa de la cárcel de Villabona. Allí conversó con los presos y con trabajadores que defienden que el trato humano genera humanidad y que "otra cárcel es posible".

Esa misma mañana Leonard Cohen acudía a la inauguración de una pequeña muestra de sus dibujos y grabados en la Universidad de Oviedo. Por primera vez tras su encuentro con la prensa, el músico canadiense tomó un micrófono. Fueron 10 segundos para dar las gracias. Luego, eso sí, cantó. Diez segundos más. Cuando la decana de la Facultad de Humanidades le dijo que el acto lo iba a cerrar el coro universitario interpretando el *Gaudeamus igitur*, Cohen se arrancó con los primeros versos. Ya la noche del miércoles, en Gijón, el cantautor había escuchado a otro coro interpretando su *Hallelujah*, canción que ha pasado por el filtro del rock, el flamenco y la música clásica sin perder su aire de moderno y desgarrador poema bíblico.

# Los premios Príncipe de Asturias pisan la calle

Los galardonados protagonizarán coloquios, exposiciones y encuentros con el público en Oviedo, Gijón, Avilés, Llanera y Langreo los días previos a la entrega

**JAVIER G. CASO**  
OVIEDO

Propiciar el acercamiento entre los galardonados con los premios Príncipe de Asturias y la sociedad asturiana. Ese es el principal objetivo de la Semana de los Premios, unas jornadas en las que están previstos diversos actos culturales: coloquios, exposiciones y encuentros con el público, a desarrollar en Oviedo y otros cuatro municipios de la región: Gijón, Avilés, Llanera y Langreo, unos actos que estarán protagonizados por la mayoría de los premiados. Y también será protagonista San Tirso de Abres, premio al Pueblo Ejemplar.

La Semana de los Premios arrancará el lunes 17 con la apertura, en La biblioteca del edificio histórico de la Universidad de Oviedo, de la exposición *Transacciones. España en la Royal Society*, un evento en el que se expondrán más de un centenar de piezas originales que llegan a Asturias de la mano de la entidad galardonada este año con el premio de Comunicación y Humanidades.

El público asturiano tendrá ocasión de contemplar objetos de gran valor histórico y científico, como el mapa de Colombia dibujado por Felipe Bauzá durante la expedición Malas-

pina, la cámara estereoscópica y varios dibujos histológicos del científico español Santiago Ramón y Cajal, un mechón de pelo que perteneció a Isaac Newton, junto a un reloj y un compás propiedad del científico británico, o una fotografía aérea del Teide.

Los premiados de este año comenzarán sus actos el martes 18. El Teatro Palacio Valdés de Avilés ha sido el lugar elegido para albergar un coloquio en el que, a las 7 y media de la tarde, Howard Gardner, galardonado con el premio Ciencias Sociales, dialogará con el ex ministro y divulgador científico, Eduardo Punset. El acto contará con un tercer invitado: el pedagogo y psicólogo Jorge Ruiz, líder del grupo musical Maldita Nerea. Mientras tanto, a la misma hora, y en Oviedo, el salón de actos del Centro Cultural Cajastur acogerá un encuentro moderado por Manuel Toharia, y en el que participarán los tres galardonados con el premio de Investigación Científica y Técnica: el estadounidense Joseph Altman, el italiano Giacomo Rizzolatti y el científico mexicano con raíces asturianas, Arturo Álvarez-Buylla.

Al día siguiente, el miércoles 19 de octubre, y como adelantó LA VOZ DE ASTU-

RIAS, el Teatro Jovellanos de Gijón albergará, a las ocho de la tarde, un homenaje al poeta y cantautor canadiense Leonard Cohen, premio Príncipe de las Letras, que estará presente en el acto. Junto al asturiano Nacho Vegas, que interpretará su versión del tema de Cohen *Stranger Song*, subirán al escenario el guitarrista español Javier Mas y las Webb Sisters, artistas que han acompañado a Leonard Cohen en alguna de sus giras.

La nómina de artistas la completan el cantautor Duquende y los coros infantil y juvenil de la Fundación Príncipe de Asturias. También intervendrán en el acto el académico y jurado de los premios, Andrés Amorós y Laura García Lorca. La presencia del poeta granadino no es casual. Y es que siendo aún adolescente, Leonard Cohen descubrió la obra de Federico, una poesía ante la que cayó rendido y que ha influido de manera notable en su obra. Además el cantante y poeta canadiense, cuya hija mayor se llama Lorca, participó a su vez en 1986 en el disco *Poetas en Nueva York*, un trabajo con neto sabor asturiano, no en vano estuvo producido por Manolo Díaz, coordinado por Víctor Manuel y la portada llevaba la firma del fallecido Eduardo Úrculo.

Media hora antes que en el Jovellanos, el paraninfo de la Universidad de Oviedo tendrá lugar un encuentro científico en el que, bajo el título *El universo en una cáscara de nuez. Los grandes retos de la ciencia del futuro*, participarán Sir

**La Universidad albergará una muestra de la Royal Society**

**Leonard Cohen expondrá sus grabados en el Campus del Milán**

Paul Nurse, premio Nobel de Medicina 2001 y presidente de la Royal Society, junto a Rafael Rodrigo, presidente del Centro Superior de Investigaciones Científicas (CSIC). El acto, que será de acceso libre hasta completar el aforo, estará moderado por César Nombela.

El jueves, a las doce y media de la mañana en el Campus del Milán, el protagonista volverá a ser el premio de Las Letras. Será con motivo de la inauguración de la muestra *Leonard Cohen. La cara B. Dibujos y grabados de un artista multidisciplinar*. Ya por la tarde, Bill Drayton, premio de Cooperación Internacional visitará la Unidad Terapéutica de Villabona, donde mantendrá un encuentro con los internos que participan en un proyecto pionero en el sistema carcelario español. Además Drayton visitará en La Felguera el proyecto Jóvenes emprendedores sociales. \*

# Un homenaje y una exposición convierten a Cohen en la estrella de los premios «Príncipe»

Coloquios, muestras y encuentros científicos son algunos de los actos de los días previos a la ceremonia de entrega, el viernes 21

Oviedo, M. S. M.

El cantautor catalán Duquende y el cantautor asturiano Nacho Vegas participarán el día 19, en el teatro Jovellanos, de Gijón, en un concierto de homenaje al escritor y músico canadiense Leonard Cohen –premio «Príncipe de Asturias» de las Letras 2011–. También se sumarán el guitarrista Javier Mas y las «Webb Sisters», que acompañaron a Cohen en su última gira. Intervendrán también los coros de la Fundación, Andrés Amorós y Laura García Lorca.

Leonard Cohen estará presente en el homenaje, pero no está previsto que actúe en el escenario. El músico asistirá al día siguiente, jueves 20, a la inauguración de una exposición de grabados de los que es autor en el aula A del Campus de Humanidades.

Junto al homenaje al cantautor la Fundación ha preparado con motivo de la ceremonia de entrega de los galardones una lista de actos que se desarrollarán la semana del 18 al 23 de octubre con la participación de los premiados.

Howard Gardner, premio «Príncipe de Asturias» de Ciencias Sociales, protagoniza una de las primeras actividades de la «Semana de los premios». Participará el martes, 18, en un coloquio en el teatro Palacio Valdés de Avilés junto a Eduard Punset y Jorge Ruiz, líder musical de «Maldita Nerea». El acceso será por medio de invitación.

Y ese mismo día, en el Centro

## Programa de actividades

### Lunes 17

12.00 h. Apertura de puertas de la exposición «Transacciones. España en la historia de la Royal Society». Biblioteca del edificio histórico de la Universidad.  
Horario: de lunes a sábado de 9.00 a 21.00 h y domingos de 9.00 a 15.00 h.

### Martes 18

19.30 h. Coloquio de Howard Gardner, premio «Príncipe de Asturias» de Ciencias Sociales, con Eduard Punset. Teatro Palacio Valdés.

19.30 h. Encuentro con los tres galardonados con el premio «Príncipe de Asturias» de Investigación Científica y Técnica: Joseph Altman, Giacomo Rizzolatti y Arturo Álvarez-Buylla. Moderará Manuel Toharia.

### Miércoles 19

19.00 h. Inauguración oficial de la exposición «Transacciones. España en la historia de la Royal Society».

Cajastur de Oviedo, habrá un encuentro de los tres premiados en Investigación Científica y Técnica (Joseph Altman, Giacomo Rizzolatti y Arturo Álvarez-Buylla) con el científico Manuel Toharia, director científico de la Ciudad de las Artes y las Ciencias de Valencia.

19.30 h. Encuentro científico «El universo en una cáscara de nuez. Los grandes retos de la ciencia del futuro» Sir Paul Nurse, Premio Nobel de Medicina 2001 y presidente de la Royal Society, y Rafael Rodrigo, presidente del CSIC.

20.00 h. Homenaje a Leonard Cohen. Javier Mas, las «Webb Sisters», Nacho Vegas y Duquende, entre otros. Teatro Jovellanos, Gijón.

### Jueves 20

12.30 h. Inauguración de la exposición de grabados de Leonard Cohen. Hasta el 13 de noviembre, Aula A. Campus de Humanidades de la Universidad.

16.30 h. Visita de Bill Drayton, premio «Príncipe de Asturias» de Cooperación Internacional al Centro Penitenciario de Villabona.

18.30 h. Encuentro de Bill Drayton con jóvenes emprendedores. Nuevo Teatro de La Felguera.

20.00 h. Concierto de clausura de la Semana de la Música, presidido por los Príncipes de Asturias. Auditorio Príncipe Felipe.

Un día antes, el lunes 17, abrirá la exposición «Transacciones. España en la historia de la Royal Society», en el edificio histórico de la Universidad de Oviedo, con más de cien piezas originales de valor histórico y científico, como el primer microscopio de la historia, dibujos histológicos de Ramón y Cajal o el mapa

de Colombia dibujado por Felipe Bauzá durante la expedición Malaspina. The Royal Society recibirá el premio «Príncipe de Asturias» de Comunicación y Humanidades.

El miércoles 19, será la inauguración oficial de la exposición sobre la Royal Society. También está previsto un encuentro científico en Oviedo «El universo es una cáscara de nuez. Los grandes retos de la ciencia del futuro» en el que participarán el presidente de The Royal Society, Paul Nurse; el director del CSIC, Rafael Rodrigo, y el microbiólogo César Nombela.

Bill Drayton, premio de Cooperación Internacional, visitará el jueves 20 la unidad terapéutica y educativa del centro penitenciario de Villabona, proyecto pionero en el sistema carcelario español liderado por el emprendedor social de Ashoka, Faustino Zapico. Mantendrá un encuentro con los presos. Drayton se reunirá también con jóvenes emprendedores del programa desarrollado en Valnalón.

El director de orquesta Riccardo Muti, Premio de las Artes 2011, llevará la batuta en un concierto la noche del jueves en el auditorio Príncipe Felipe de Oviedo en el que la Orquesta Juvenil «Luigi Cherubini» interpretará el «Réquiem en do menor», de Luigi Cherubini. Este concierto de la víspera de la entrega de los premios estará presidido por los Príncipes de Asturias, Felipe de Borbón y Letizia Ortiz.

# De Cohen al primer microscopio del mundo

## La Fundación Príncipe prepara una exposición sobre dibujos del cantautor y otra sobre la huella española en la Royal Society dentro del programa de los premios de este año

Los galardonados con los Príncipe protagonizarán numerosos encuentros y coloquios para acercar la cultura al público

### MARÍA LASTRA

**OVIEDO.** En menos de diez días se alzará el telón en el escenario de los Premios Príncipe de Asturias. Hace meses que desde la Fundación se trabaja frenéticamente para que todo esté listo y perfecto cuando las puertas del Hotel Reconquista se abran para recibir a los galardonados, y los motores ya están amancados para que así sea. Exposiciones, coloquios, encuentros y conciertos pondrán del lunes 17 al jueves 20 el punto de partida de un programa que tiene como colofón final la gran ceremonia del día 21 en el Teatro Campoamor.

Las exposiciones se convertirán en uno de los puntos fuertes de este amplio abanico de actividades. La primera de ellas, 'Transacciones. España en la historia de la Royal Society', se abrirá al público el mismo día 17. La muestra, expuesta en la biblioteca del Edificio Histórico de la Universidad de Oviedo, reunirá más de cien piezas originales de gran valor histórico y científico, como el primer microscopio, dibujos hitológicos de Ramón y Cajal o el mapa de Colombia dibujado por Felipe Bauzá durante la expedición Malaspina. La otra, 'Leonard Cohen. La cara B. Dibujos y grabados de un artista multidisciplinar' rinde homenaje al cantautor y poeta, Premio Príncipe de las Letras este año.

Además, los premiados atezarán pronto para convertirse en protagonistas. Howard Gardner, Premio de Ciencias Sociales, será el primero en hacerlo el martes 18, pero no estará solo sino que contará con la compañía del divulgador científico Eduardo Punset en el Teatro Palacio Valdés de Avilés. El mismo día todo el que quiera podrá acercarse en Oviedo al encuentro con los tres galardonados con el Príncipe de Asturias de Investigación Científica y Técnica, Joseph Altman, Giacomo Rizzolatti y Arturo Álvarez-Buylla. Asimismo, Bill Dryton, Premio de Cooperación Internacional, acudirá el jueves 20 a un encuentro con jóvenes emprendedores, después de haberse acercado al Centro Penitenciario de Villabona para visitar la Unidad Terapéutica y Educativa, proyecto pionero en el sistema carcelario español.

En todo este programa la música no puede faltar. El cantautor asturiano Nacho Vegas y el cantautor Duquende homenajearán el miércoles 19 a Leonard Cohen en el Teatro Jovellanos de Gijón. Además, como cada año los Príncipes de Asturias acudirán al concierto clausura de la Semana de la Música, esta vez bajo la dirección de Ricardo Muti. Antelala de lo que será el gran día.

### PROGRAMA

► **Lunes 17.** Apertura de la exposición 'Transacciones. España en la historia de la Royal Society' en Oviedo.

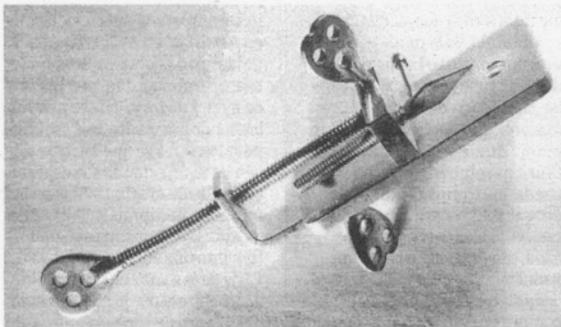
► **Martes 18.** Coloquio de Howard Gardner, Premio de Ciencias Sociales, en Avilés, y encuentro con los galardonados con el Premio de Investigación Científica y Técnica en Oviedo.

► **Miércoles 19.** Encuentro científico 'El universo en una cáscara de nuez. Los grandes retos de la ciencia en el futuro' en Oviedo, y homenaje a Leonard Cohen, Premio Príncipe de las Letras, con Nacho Vegas en Gijón.

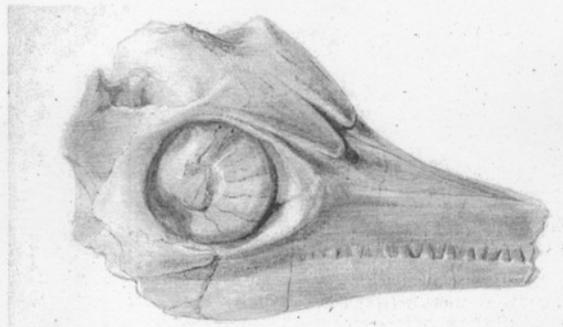
► **Jueves 20.** Exposición sobre los dibujos de Leonard Cohen en Oviedo, encuentros con Bill Drayton, Premio de Cooperación, en Villabona y La Felguera, y concierto de clausura de la Semana de la Música en Oviedo.



Autorretrato de Leonard Cohen, uno de los dibujos del artista, que serán expuestos durante la semana de los premios.



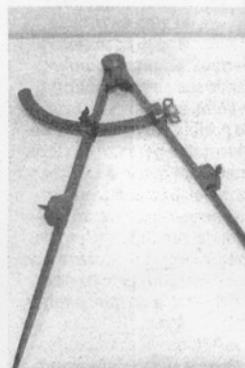
El primer microscopio de la historia.



Dibujo de la calavera de un ictiosaurio.



Cámara fotográfica estereoscópica de Ramón y Cajal.



Compás de navegación.



Vista aérea del Teide.

# El Comercio (Desayunos científicos)

<http://www.elcomercio.es/20111019/mas-actualidad/cultura/rizzolatti-incide-tratamiento-precoz-201110191703.html>

**ELCOMERCIO.es**  CONCURSO ¿Quieres 1.000€? ¡Maratón fotográfico de Gijón! ¡Inscríbete!

Iniciar sesión con   Registrarse

Portada Asturias Deportes Economía Más Actualidad Gente y TV Ocio Participa Blogs Servicios Hemeroteca

Política Nacional Opinión Internacional Sociedad **Cultura** Tecnología Salud **ELCOMERCIO.tv**

Estás en: El Comercio > Noticias Más Actualidad > Noticias Cultura > Rizzolatti destaca la importancia un tratamiento precoz para el autismo

**PREMIOS PRÍNCIPE DE ASTURIAS**

## Rizzolatti destaca la importancia un tratamiento precoz para el autismo

Por su parte, Álvarez-Buylla pide que se potencien las organizaciones que trabajen en neurociencia

19.10.11 - 17:03 - EUROPA PRESS | OVIEDO

0 Comentarios |  0  0  Compartir  2  0 votos  

Los neurocientíficos **Giacomo Rizzolatti** y **Arturo Álvarez-Buylla**, galardonados con el **Premio Príncipe de Asturias de Investigación Científica y Técnica 2011**, celebraron esta mañana sendos desayunos en la **Universidad de Oviedo**, organizados por la Fundación Príncipe de Asturias y la institución académica. El primero incidió en la importancia del tratamiento precoz frente al trastorno del autismo, y el segundo demandó un mayor apoyo a las organizaciones que trabajan en la neurociencia.

Rizzolatti, se reunió en la Capilla de la Universidad de Oviedo, en el Edificio Histórico, con distintos expertos en Psicología y autismo. Los asistentes al desayuno científico abordaron el autismo desde diferentes perspectivas: el origen de este trastorno del desarrollo, el aumento del número de casos en niños y el tratamiento. Sobre los mecanismos implicados en esta patología, los especialistas pusieron sobre la mesa la posibilidad de factores ambientales -excluidos por Rizzolatti-, genéticos y epigenéticos. Además, debatieron acerca del aumento del número de casos de niños con autismo y la falta de explicación científica sobre este hecho.

**Neurociencia**



Entre al mundo del nuevo Audi Q3



Precios **URBAN**, precios **SIN SORPRESAS**.  
Descúbrelo

# La espiritualidad del ADN

## Reportaje

S.D.M.  
OVIEDO

Tres pesos pesados de la ciencia mundial se subieron ayer al estrado del Paraninfo de la Universidad de Oviedo para hablar del bien y del mal, del pasado y del presente de la investigación, de los límites del conocimiento y de la capacidad de transformación social. Tres hombres acostumbrados a la fuerza de los datos, Rafael Rodrigo, Paul Nurse y Cesar Nombela, dialogaron de forma amena y se pusieron en contacto con su parte más íntima. "La secuenciación del ADN es en el fondo muy similar a la ecología. Es algo casi espiritual porque nos demuestra lo muy cerca que están los humanos del resto de seres vivos. Por eso debemos defenderlos mejor, porque son casi de nuestra familia", explicó el Nobel inglés y presidente de The Royal Society, que pronunció alguno de los razonamientos más memorables.

Nombela preguntaba y Rodrigo y Nurse contestaban. Rafael Rodrigo, presidente del CSIC y astrónomo comparte ese ansia por conocer, por ver qué es el ser humano. Esa curiosidad aplicada a su disciplina supone "salir de nuestra cuna, que es que la tierra, para ver lo que hay fuera". Por completar el símil aseguró que en investigación "nos estamos asomando desde la cuna". Su idea es que no se puede poner límites al conocimiento. No se puede decir qué se sabrá dentro de 10 o de 100 años.

Algo similar defiende Nurse que señala que lo importante no es saber a dónde puede llegar la ciencia sino "pensar en conseguir cosas y transformar la realidad". Pero esta actitud requiere, a su juicio, "otra forma de pensar", que los gobiernos no quieran rentabilizar su inversión de forma inmediata. Cree que políticas como las implantadas por Barack Obama elevar un 30% los fondos para investigación y luego cortarlos

de raíz, "no vale para nada". Lo que funciona "son las estrategias a largo plazo".

A pesar de las discrepancias con las tácticas políticas, de los riesgos de internet, de las trabas éticas poco fundamentadas, Nurse es contundente: "Prefiero vivir hoy en día que en cualquier tiempo anterior".

El moderador Nombela también pudo intervenir y definió la ciencia con una máxima muy sencilla: "Ciencia es coger la información y transformarla en conocimiento".

Entre el público, asistiendo a este duelo de gigantes, un público entregado. En la primera fila el anfitrión, el rector de la Universidad de Oviedo,

Vicente Gotor, acompañado de todo su equipo. Junto a ellos la directora de la Fundación de los Premios Príncipe de Asturias, Teresa Sanjurjo. El Paraninfo se llenó en un suspiro al igual que el coro y aula clarín, habilitadas para la ocasión, lo que demuestra que la ciencia bien explicada interesa. \*

## El Paraninfo acoge un debate acerca de la ciencia y la sociedad



### ENCUENTRO La Universidad desayuna con la investigación

La Universidad de Oviedo organizó ayer dos desayunos científicos de trabajo con los premiados, el asturiano Arturo Álvarez-Buylla y Giacomo Rizzolatti. Hoy le tocará el turno al tercero, Joseph Altman.

# El Comercio (Encuentro científico con Paul Nurse en el Paraninfo)

<http://www.elcomercio.es/v/20111020/cultura/queda-mucho-conocer-pero-20111020.html>



The screenshot shows the top section of the El Comercio website. At the top left is the logo 'ELCOMERCIO.es'. To its right is a small image of a person taking a photo, with text: 'CONCURSO ¿Quieres 1.000€? ¡Maratón fotográfico de Gijón! ¡Inscríbete!'. Further right are social media icons for Facebook and Twitter, and a 'Regístrate' button. Below this is a navigation menu with categories: Portada, Asturias, Deportes, Economía, Más Actualidad (highlighted), Gente y TV, Ocio, Participa, Blogs, Servicios, Hemeroteca. A search bar with 'IR' is on the right. Below the menu is a breadcrumb trail: 'Estás en: El Comercio > Noticias Más Actualidad > Noticias Cultura > «Aún queda mucho por conocer, pero hay que ser optimistas»'. The article title '«Aún queda mucho por conocer, pero hay que ser optimistas»' is displayed in large blue font, with the word 'CULTURA' in red above it. At the bottom left of the article header, it says '20.10.11 - 02:36 - MARÍA LA STRA |'.

«La ciencia es un pilar fundamental para alcanzar el desarrollo económico». Así lo manifestó ayer el biólogo Sir Paul Nurse, presidente de la Royal Society, en el coloquio que mantuvo en el Edificio Histórico de la Universidad de Oviedo con el presidente del Centro Superior de Investigaciones Científicas (CSIC), Rafael Rodrigo.

Nurse hizo además hincapié en la certeza de que «sin ciencia no hay progreso» y en la necesidad de implicar a los científicos en el resto de profesiones. Asimismo, el presidente de la asociación aseguró que «aún queda mucho por conocer», algo para lo que «se tardará más de lo que deseamos, pero hay que ser optimistas».

Por su parte, Rafael Rodrigo destacó el avance científico de España en la última década, colocando al país entre los «diez mejores puestos del mundo», aunque matizó que «todavía falta un recorrido, en el que la sociedad tiene que intervenir a través de la toma de decisiones». Además, al igual que hiciera Nurse, pidió paciencia al explicar que «la ciencia puede solucionar problemas, pero no de hoy para mañana».

Antes del Coloquio tanto el Premio Príncipe de Comunicación y Humanidades como Rodrigo inauguraron de forma oficial la exposición 'Transacciones. España en la historia de la Royal Society', en la que también estuvieron presentes Julie Maxton, su directora ejecutiva, y el catedrático de Microbiología César Nombela. Nurse se mostró encantado durante todo el recorrido, mostrando especial interés por el mechón de pelo del científico Isaac Newton y por los materiales marinos del siglo XVIII.



## Paul Nurse (The Royal Society) pide alejar la política del debate científico

El presidente de The Royal Society, entidad que recibe este 2011 el Premio Príncipe de Asturias de Comunicación y Humanidades, ha reclamado hoy que la divulgación científica no se vea sesgada por los intereses políticos porque "no es sano para un debate adecuado".

Los debates científicos, según el galardonado, Paul Nurse, deben sustanciarse en primer lugar en ese ámbito y "luego ser trasladados a la esfera política, donde se podrán discutir también", ha expuesto en una rueda de prensa en Oviedo dos días antes de recibir el Premio Príncipe de Asturias.

El bioquímico londinense, que en 2001 obtuvo el Premio Nobel de Medicina, ha puesto como ejemplos los debates sobre las células madre o sobre el cambio climático.

Entre los científicos hay una "opinión consensuada" de que la temperatura global aumentó 0,7 o 0,8 grados centígrados en el último siglo y debido a la actividad humana, y de que subirá dos o tres más en el próximo, pero esto, si se mezcla con intereses políticos puede estar "distorsionado", con exageraciones como que se incrementará hasta seis u ocho grados.

"Siempre hay cierto grado de mezcla entre ciencia y política", ha admitido Nurse, quien no obstante ha aseverado que The Royal Society mantiene "una completa independencia" respecto al poder político.

Asimismo, ha advertido de que las nuevas herramientas, como internet y las redes sociales, contribuyen a que aumente esa interrelación no deseada entre el debate científico y el político.

"Internet es una espada de doble filo, tiene grandes ventajas y grandes desventajas", ha apuntado en ese sentido.

Por un lado, coadyuva en gran manera a la divulgación científica, pero por otro lado lleva a que se dé información a veces errónea.

La divulgación científica es el principal objetivo de The Royal Society, una institución británica con tres siglos y medio de historia.

Y la divulgación científica, en opinión de Nurse, es una "actividad revolucionaria" que contribuye a la cultura y a que se pueda "cambiar el conocimiento del mundo que nos rodea".

Nurse, que se siente "tremendamente orgulloso" de que la sociedad que preside obtenga el Príncipe de Asturias de Comunicación y Humanidades, ha recordado que The Royal Society creó "la primera revista científica", que sigue vigente, (Philosophical Transactions of the Royal Society) en 1665, pero, además de a la divulgación de la ciencia, también apoya la investigación científica.

The Royal Society cuenta con unos trescientos investigadores becados que tienen una media de entre 30 y 40 años y están "en la mejor fase de su carrera profesional", ha señalado Paul Nurse.

De los 1.500 científicos miembros de The Royal Society unos 75 han recibido el Premio Nobel, y entre sus integrantes históricos figuran Bacon, Newton y Darwin, así como entre los actuales destaca Stephen Hawking, galardonado también con el Príncipe de Asturias de Investigación Científica y Técnica en 1989.

Paul Nurse, que ha llegado hoy a Oviedo y recogerá el viernes el premio de manos de Felipe de Borbón, se ha trasladado después al Edificio Histórico de la Universidad de Oviedo para participar en un coloquio junto al microbiólogo César Nombela y al presidente del Centro Superior de Investigaciones Científicas (CSIC), Rafael Rodrigo.

Desde el lunes está abierta en el Edificio Histórico de la institución académica asturiana la exposición "Transacciones. España en la historia de la Royal Society", que muestra más de cien piezas originales de valor histórico y científico.

# La Nueva España digital

<http://www.lne.es/sociedad-cultura/2011/10/19/encuentro-cientifico/1144711.html>

**lne.es** NOTICIAS **Sociedad** HEMEROTECA » EL TIEMPO »

**INICIO** **NOTICIAS** **DEPORTES** **ECONOMÍA** **OPINIÓN/BLOGS** **GENTE** **OCIO** **SERVICIOS** **PARTICIPACIÓN**

Oviedo Gijón Avilés Cuencas Oriente Occidente Centro Asturias España Internacional **Sociedad** TV y Espectáculos Sucesos Galería

Lne.es » Sociedad

## Encuentro científico

03:33 ☆☆☆☆☆     0

Parainfo del edificio histórico de la Universidad de Oviedo. 19.30 horas

Sir Paul Nurse, presidente de la Royal Society y premio Nobel de Medicina 2001, y Rafael Rodrigo, presidente del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC), protagonizarán un encuentro científico con el título «El universo en una cáscara de nuez. Los grandes retos de la ciencia del futuro».

Desayunos

Los neurólogos Giacomo Rizzolatti y Arturo Álvarez-Buylla, premios de Investigación, protagonizan hoy sendos desayunos con científicos españoles en el edificio histórico de la Universidad de Oviedo.

**HEMEROTECA**

**Volver a la Edición Actual**

**HACE 25 Y 50 AÑOS**

### La Nueva España

**Portadas de La Nueva España**  
Las portadas de hoy de La Nueva España hace 25 y 50 años

**PUBLICIDAD**

estudio preliminar

## Arranca la semana de los Premios Príncipe

SOCIEDAD

17 octubre, 2011

Los Premios Príncipe de Asturias duran seis días. Hoy, en la biblioteca del edificio histórico de la Universidad de Oviedo, abre sus puertas la exposición 'Transacciones, España en la historia de la Royal Society', y el sábado los Príncipes de Asturias visitarán San Tirso de Abres, galardonado con la distinción de 'Pueblo Ejemplar 2011'. Entre ambas celebraciones, se sucederá toda una semana de actos que tendrá como protagonistas a ocho de los diez galardonados de esta edición. Además de Oviedo, Gijón y Avilés, La Felguera, también será escenario, por primera vez, de un acto en el que participará Bill Drayton, Premio Príncipe de Asturias de Cooperación Internacional, que antes de visitar La Felguera, el próximo jueves, mantendrá un encuentro con los responsables y los internos de la Unidad Terapéutica y Educacional de la cárcel de Villabona. Como es tradicional, el próximo jueves se celebrará el Concierto de Clausura, con el italiano Riccardo Muti, Premio Príncipe de Asturias de las Artes, al frente de Orquesta Juvenil Luigi Cherubini y el Coro de la Fundación. Y al día siguiente, viernes, el Teatro Campoamor acogerá la solemne ceremonia de la XXXI edición de los Premios Príncipe de Asturias 2011.

Los tres primeros galardonados llegarán hoy a Oviedo. Joseph Altman, Giacomo Rizzolatti y Arturo Álvarez-Buylla (Investigación Científica y Técnica), serán los primeros en visitar el Hotel de la Reconquista. Mañana lo harán Howard Gardner (Ciencias Sociales), Riccardo Muti (Artes), Leonard Cohen (Letras) y la representación de los 'Héroes de Fukushima' (Concordia). El doctor Sir Paul Nurse, Premio Nobel de Medicina y presidente de la Royal Society (Comunicación y Humanidades) aterrizará en Asturias el próximo miércoles, y Bill Drayton (Cooperación Internacional) y Haile Gebrselassie (Deportes), serán los últimos en llegar, a lo largo del jueves.

### EL APUNTE

#### La TPA (6)

Por Marina García

Las cuentas no cuadran en la RTPA. El Ente Público recibió, el pasado año, 39,2 millones del Principado, y obtuvo 2,9 millones, en concepto de ingresos publicitarios. En total, la RTPA gestionó 42,1 millones de euros (7.704 millones de pesetas) y, sin embargo, generó unas pérdidas de 779.663 euros (más de 129 millones de pesetas). Si el capítulo de personal, las nóminas, se llevó un total de 3,3 millones de euros, ¿a dónde han ido a parar los 38,8 millones restantes?

### EL COMENTARIO

#### Cisma en el PP y nueva derrota del PSOE

por Lucía García

# La Información. Periódico de Alicante

<http://www.diarioinformacion.com/cultura/2011/10/21/leonard-cohen-gana-estudiantes/1181079.html>

Identificate / Regístrate Viernes 21 de octubre de 2011 | RSS

iber cursos.es | iber empleos.es | iber anuncio.es | iber pisos.es | iber coches.es

**informacion.es** El periódico de la provincia de Alicante

NOTICIAS **Cultura** HEMEROTECA »

Busca en informacion.es Google Ir

EDICIONES SUPLEMENTOS SECCIONES DEPORTES OPINIÓN 2.0 PARTICIPACIÓN MULTIMEDIA OCIO

Nacional Internacional Economía Sucesos Sociedad Tecnología **Cultura** Gente Televisión

Información.es » Cultura

## Leonard Cohen se gana a los estudiantes

El cantante canadiense, que hoy recibe el Premio Príncipe de Asturias de las Letras, visita una exposición sobre su trayectoria en la Universidad de Oviedo y se mezcla con los alumnos

02:02 ☆☆☆☆☆

Tweet 0 Recomendar

**JAVIER BLANCO / EFE OVIEDO**

Los estudiantes de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Oviedo rindieron homenaje ayer a Leonard Cohen por su trayectoria artística en la que ha sabido convertir "la música en poesía y la poesía en canción". Esta alabanza es uno de los numerosos mensajes que han dejado los alumnos en el muro en el que está colgada la exposición Cohen: La cara B. Dibujos y grabados de un artista multidisciplinar, realizados por el autor galardonado con el Premio Príncipe de Asturias de las Letras 2011.

Cohen llegó de nuevo con sombrero, la misma indumentaria que lució el día anterior cuando habló de Lorca, "el primer poeta que me invitó a vivir en su mundo. Tenía un gran significado en la adolescencia. Era el mundo que yo quería buscar. Hasta el punto de que cuando nació mi hija le pusimos Lorca".

El polifacético artista canadiense saludó a las numerosas personas que han asistido al acto de inauguración de esta muestra que se puede visitar hasta el próximo 13 de noviembre en el vestíbulo del Aulario A del Campus del Milán, en Oviedo.

Recordó que "mi primera guitarra no tenía ni etiqueta. La compré en una tienda en Montreal. Andaba regular de cuerdas. Para tocar ciertos acordes mis dedos sufrían. Fue cuando un amigo mio compró una guitarra Ramírez,



El cantante con estudiantes. EFE/J. L. CERREJIDO

**MULTIMEDIA**

Fotos de la noticia

**HEMEROTECA**

Volver a la Edición Actual

PUBLICIDAD



**CERES TUP**  
¿EL QUE MÁS AHORRA?  
Plan Prever Peugeot  
**2.600€**  
POR TU ANTIGUO COCHE

que antes sucedo) por 241,11€ ediciones, y entreguen un vehículo para echo

**ANUNCIOS GOOGLE**

Spa desde 9€, cena 5.95€  
Ocio y cuidado personal con 90% dto Apúntate ahora y cuidate.  
[Letsbonus.com](http://Letsbonus.com)

Cursos Gratis del Inem  
+290 Cursos Gratis (Subvencionados) Apúntate a hacer Cursos Sin Pagar!  
[CursosGratis.eMagister.com](http://CursosGratis.eMagister.com)

# EFE / La Voz de Asturias

[http://www.lavozdeasturias.es/asturias/Milan-aclama-Cohen\\_0\\_575942544.html](http://www.lavozdeasturias.es/asturias/Milan-aclama-Cohen_0_575942544.html)

Asturias

## El Milán aclama a Cohen

**VISITA A LA UNIVERSIDAD** Los estudiantes de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Oviedo han homenajeado hoy a Leonard Cohen por su trayectoria artística en la que ha sabido convertir "la música en poesía y la poesía en canción"



Cohen, durante la visita e inauguración de una exposición sobre sus grabados en El Milán. FERNANDO ROBLES 1/9

-  Imprimir
-  Reducir
-  Enviar
-  Ampliar
-  Compartir
-  Comentar

### MÁS INFORMACIÓN

[+ Bienvenido, mister Cohen](#)

**coches.net** El portal de motor líder en España  
[www.coches.net](http://www.coches.net)

### lo más

Reciente **Leído** Comentado

- 15:51 "Nunca debió ocurrir que Gadaffi muriera a manos de sus captores"
- 15:50 Cascos garantiza que la Justicia se salvará del ajuste
- 15:34 Elorza pide revisar la condena a Otegi y legalizar Sortu
- 15:05 Las crisis son para levantarse otra vez
- 14:51 Urkullu pide a Patxi López que adelante las elecciones en Euskadi

[Ver todos +](#)



 Aviso

# Heraldo de Aragón

[http://www.heraldo.es/noticias/9267d\\_leonard\\_cohen\\_esta\\_oviedo\\_para\\_convertirse\\_principe\\_de\\_letras\\_161541\\_308.html](http://www.heraldo.es/noticias/9267d_leonard_cohen_esta_oviedo_para_convertirse_principe_de_letras_161541_308.html)

HERALDO.es

RSS ENTUEMAIL ENTUMOVIL CLASIFICADOS WEB SUSCRIPTOR

Google Búsqueda personalizada En Heraldo.es BUSCAR

Portada Aragón Zaragoza Teruel Huesca Nacional Internacional Economía Cultura Deportes Comunicación Sociedad

## Leonard Cohen ya está en Oviedo para convertirse en Príncipe de las Letras



El

poeta y cantante canadiense Leonard Cohen llegó el martes por la noche al Hotel de la Reconquista de Oviedo para recibir el viernes en el Teatro Campoamor el **Premio Príncipe de Asturias de las Letras 2011**.

El autor de 'Suzanne' fue recibido a su llegada a la capital asturiana por la directora de la Fundación que concede los galardones, Teresa Sanjurjo, y, tras firmar algunos autógrafos a la decena de admiradores que le esperaba a las puertas del hotel, **posó junto al grupo de gaiteros que actuaba en su honor**.

El jurado concedió el galardón a Cohen **por saber contar la vida "como una balada interminable" y por haber creado "un imaginario sentimental" en el que se funden la poesía y la música**.

Cohen, que tomará la palabra durante la ceremonia de entrega de los galardones, asistirá este miércoles en el Teatro Jovellanos de Gijón a **un concierto-homenaje en el que participarán el cantaor catalán Duquende y el cantautor asturiano Nacho Vegas**.

También participará el guitarrista Javier Mas, las Webb Sisters -que acompañan a Leonard Cohen en sus giras-, los coros infantil y juvenil de la Fundación Príncipe de Asturias, el crítico literario Andrés Amorós y la presidenta de la Fundación García Lorca, Laura García Lorca, sobrina del poeta Federico.

El cantante asistirá además el jueves **en la Universidad de Oviedo** a la inauguración de una exposición de sus grabados titulada 'Leonard Cohen. La cara B. Dibujos y grabados de un artista multidisciplinar'.

## Cultura

19/10/2011 Actualizada el 19/10 a las 06:41

# Leonard Cohen, en Oviedo para convertirse en Príncipe de las Letras

Imprimir | Enviar a un amigo

Facebook | Me gusta 9 | Twitter

EFE / Oviedo



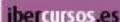
El poeta y cantante canadiense Leonard Cohen ha llegado este martes por la noche al Hotel de la Reconquista de Oviedo para recibir el próximo viernes en el Teatro Campoamor el Premio Príncipe de Asturias de las Letras 2011.

El autor de "Suzanne" ha sido recibido a su llegada a la capital asturiana por la directora de la Fundación que concede los galardones, Teresa Sanjurjo, y, tras firmar algunos autógrafos a la decena de admiradores que le esperaba a las puertas del hotel, ha posado junto al grupo de gaiteros que actuaba en su honor.



# La Opinión de Murcia

[http://www.laopiniondemurcia.es/cultura-sociedad/2011/10/18/cohen-llega-oviedo-coronado-principe-letras/358198.html?utm\\_source=rss](http://www.laopiniondemurcia.es/cultura-sociedad/2011/10/18/cohen-llega-oviedo-coronado-principe-letras/358198.html?utm_source=rss)

Identificate / Regístrate Martes 18 de octubre de 2011 Contacta con laopiniondemurcia.es | RSS  

**laopiniondemurcia.es** NOTICIAS **Cultura y Sociedad** [HEMEROTECA »](#)

PORTADA REGIÓN ACTUALIDAD DEPORTES ECONOMÍA 0

Nacional Internacional Sucesos **Cultura y Sociedad** Tecnología I

laopiniondemurcia.es » Cultura y Sociedad 

Premios Príncipe de Asturias

## Cohen llega a Oviedo para ser coronado Príncipe de las Letras

El canadiense ha sido recibido por una decena de admiradores y ha posado junto a un grupo de gaiteros

 23:33      

   Tweet 0  Recomendar

EFE/OVIEDO El poeta y cantante canadiense [Leonard Cohen](#) ha llegado esta noche al Hotel de la Reconquista de Oviedo para recibir el próximo viernes en el Teatro Campoamor el Premio [Príncipe de Asturias](#) de las Letras 2011.

El autor de "Suzanne" ha sido recibido a su llegada a la capital asturiana por la directora de la Fundación que concede los galardones, Teresa Sanjurjo, y, tras firmar algunos autógrafos a la decena de admiradores que le esperaba a las puertas del hotel, ha posado junto al grupo de gaiteros que actuaba en su honor.



Leonard Cohen acompañado por unos gaiteros a su llegada a Oviedo. EFE

 Premios Príncipe de Asturias: Premiadados | Fotos

El jurado concedió el galardón a Cohen por saber contar la vida "como una balada interminable" y por haber creado "un imaginario sentimental" en el que se funden la poesía y la música.

Cohen, que tomará la palabra durante la ceremonia de entrega de los galardones, asistirá este miércoles en el Teatro Jovellanos de Gijón a un concierto-homenaje en el que participarán el cantautor catalán Duquende y el cantautor asturiano Nacho Vegas.



## Premios «Príncipe de Asturias» | Letras

Leonard Cohen saluda a los  
estudiantes en el campus del  
Milán de Oviedo | NACHO OREJAS



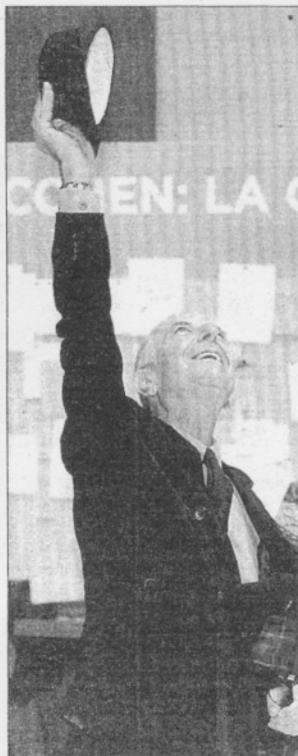
### Gaudeamus Cohen

El autor inauguró una exposición con su obra en el campus del Milán, en un acto en el que entonó el himno, habló, se emocionó y firmó a su nueva hornada de seguidores • La generación musical de los noventa le homenajeó en el Paraninfo

Oviedo, Javier BLANCO

Leonard Cohen metió sus manos en los bolsillos de la americana, cabeza erguida con su inseparable sombrero bien encajado. Cantaba el coro de la Universidad «Gaudeamus igitur» y el autor canadiense se puso a tono con solemnidad. Entonó las primeras notas, acompañó con su voz grave, más susurrante que nunca. Un momento de lujo para la Universidad de Oviedo. Enseguida paró y, atentamente, dejó que corriera el himno por excelencia de estudiantes y profesores. Lo siguió con su oído y su mirada firme hacía las voces del coro, que estaba tras la cinta de seguridad. Fue la culminación de un bello acto, que los responsables universitarios manejaron con la elegancia y sabiduría que requiere la institución académica.

Cohen, entre jóvenes (muy jóvenes); jóvenes muy alejados de las generaciones pro Cohen. Son los nuevos chicos y chicas que enlazan con el hombre de «Hallelujah» tras el «enganche» anterior de los indies de los noventa, justo los que ayer se reunieron para hacerle un homenaje en el Paraninfo cantando algunas de sus joyas. Antes de comenzar la sesión, Nacho Vegas evocó aquellos tiempos y definió el encuentro de ayer en el edificio histórico como una reunión de antiguos alumnos. En el cartel de ese «sonido de los noventa para Cohen» estaban anunciados Xabel Vegas, Nacho Vegas, Montse Álvarez, Roberto Nicieza, José Luis García, Fany Álvarez, Fernando Marín, Igor Paskual, Ali-



Sobre estas líneas, Cohen, sombrero en alto, ante su exposición «La cara B»; a la izquierda, el autor firma en un brazo a una seguidora; debajo, Mar Álvarez, una de las protagonistas del concierto homenaje en el Paraninfo. |

NACHO OREJAS / MIKI LÓPEZ

cia Álvarez, Chus Neira y David Guardado.

Y es que la Universidad celebró «el día de Cohen». El autor de «I'm your man» llegó al mediodía a la Facultad del Milán para inaugurar una exposición de sus grabados, su dibujos; mezclados con decenas de mensajes de alumnos que le agradecían su poesía, que le hablaban de canciones y de otros cantantes. La decana de la Facultad de Filosofía y Letras, Teresa Valdés, y el vicerrector, Vicente Domínguez, le fueron explicando esos mensajes entrelazados con su exposición, «Leonard Cohen: La cara B». Cohen miraba. Lo hizo con su paciencia, su serenidad habitual. Observó con la misma pausa que interpreta sus canciones. Para cantar se acerca el micrófono a la boca, para leer a los alumnos se puso sus gafas para ver de cerca. Luego estampó su firma en el libro de honor. Agradeció el cariño y la atención, sentimiento que transmitió con unas breves palabras que dijo tras destapar una placa que inmortaliza la visita del hombre del «Famoso impermeable azul».

En el libro agradeció «la atención tan amable» del evento académico

Con la serenidad académica que correspondía al evento, Cohen atendió a muchos jóvenes que esperaban una grada. Nadie dio una mala nota mientras firmaba. Entre los «conseguidores» estaba feliz Nerea Méndez, una estudiante de Bellas Artes, a la que el genio de «Chelsea Hotel» firmó en su tatuado brazo.

Ese recreo tan especial lo resumieron para LA NUEVA ESPAÑA el vicerrector y la decana: «Estaba absolutamente emocionado y agradecido por todos los mensajes. Alguno hasta le proponía cantar con Sabina. Estaba muy emocionado. No estaba previsto que hablase, pero se saltó el protocolo y lo hizo», cuenta Domínguez, que añade otro detalle: «Reparó en un dibujo de su casa».

Cristina Valdés guarda una «impresión estupenda. Una grata impresión. Le hizo ilusión; se emocionó al ver los mensajes. Le íbamos contando su sentido y que las semanas previas estudiantes de Literatura Canadiense, de Arte, de Música y de Filosofía habían estado trabajando sobre su obra global», explicó la decana, que puntualizó: «algunos estudiantes pudieron hablar con él». La decana desveló además que le enviarán un libro a su casa. «Un libro con mensajes de la gente. Un libro con fotos, poemas, relatos». Valdés concluye con otra confidencia del autor de «So long, Marienne»: «Le llamó mucho la atención lo bien expuesta que estaba su obra, le pareció que los marcos eran muy adecuados. Y en el libro agradeció la «atención tan amable». La placa es la primera que hay en la Facultad de Filosofía y Letras y esperamos que luego se cree un rincón de los premiados, que siga sumando», matizó la decana.

# La Información. Periódico de Alicante

<http://www.diarioinformacion.com/cultura/2011/10/21/leonard-cohen-gana-estudiantes/1181079.html>

Identificate / Regístrate Viernes 21 de octubre de 2011 | RSS

iber cursos.es | iber empleos.es | iber anuncio.es | iber pisos.es | iber coches.es

**informacion.es** El periódico de la provincia de Alicante

NOTICIAS **Cultura** HEMEROTECA

Busca en informacion.es Google Ir

EDICIONES SUPLEMENTOS SECCIONES DEPORTES OPINIÓN 2.0 PARTICIPACIÓN MULTIMEDIA OCIO

Nacional Internacional Economía Sucesos Sociedad Tecnología **Cultura** Gente Televisión

Información.es » Cultura

## Leonard Cohen se gana a los estudiantes

El cantante canadiense, que hoy recibe el Premio Príncipe de Asturias de las Letras, visita una exposición sobre su trayectoria en la Universidad de Oviedo y se mezcla con los alumnos

02:02 ☆☆☆☆☆

Tweet 0 Recomendar

**JAVIER BLANCO / EFE OVIEDO**

Los estudiantes de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Oviedo rindieron homenaje ayer a Leonard Cohen por su trayectoria artística en la que ha sabido convertir "la música en poesía y la poesía en canción". Esta alabanza es uno de los numerosos mensajes que han dejado los alumnos en el muro en el que está colgada la exposición Cohen: La cara B. Dibujos y grabados de un artista multidisciplinar, realizados por el autor galardonado con el Premio Príncipe de Asturias de las Letras 2011.

Cohen llegó de nuevo con sombrero, la misma indumentaria que lució el día anterior cuando habló de Lorca, "el primer poeta que me invitó a vivir en su mundo. Tenía un gran significado en la adolescencia. Era el mundo que yo quería buscar. Hasta el punto de que cuando nació mi hija le pusimos Lorca".

El polifacético artista canadiense saludó a las numerosas personas que han asistido al acto de inauguración de esta muestra que se puede visitar hasta el próximo 13 de noviembre en el vestíbulo del Aulario A del Campus del Milán, en Oviedo.

Recordó que "mi primera guitarra no tenía ni etiqueta. La compré en una tienda en Montreal. Andaba regular de cuerdas. Para tocar ciertos acordes mis dedos sufrían. Fue cuando un amigo mio compró una guitarra Ramírez,



El cantante con estudiantes. EFE/J. L. CERREJIDO

**MULTIMEDIA**

Fotos de la noticia

**HEMEROTECA**

Volver a la Edición Actual

PUBLICIDAD



**CERES TUP**  
¿EL QUE MÁS AHORRA?  
Plan Prever Peugeot  
**2.600€**  
POR TU ANTIGUO COCHE

que antes sucedo) por 241,11€ ediciones, y entreguen un vehículo para echo

**ANUNCIOS GOOGLE**

Spa desde 9€, cena 5.95€  
Ocio y cuidado personal con 90% dto Apúntate ahora y cuidate.  
[Letsbonus.com](http://Letsbonus.com)

Cursos Gratis del Inem  
+290 Cursos Gratis (Subvencionados) Apúntate a hacer Cursos Sin Pagar!  
[CursosGratis.eMagister.com](http://CursosGratis.eMagister.com)

# ABC (Previa de los homenajes a Cohen)

<http://www.abc.es/20111020/cultura/abci-cohen-principe-asturias-premios-201110201104.html>

ABC.es CULTURA Ir a abodesevilla.es

ACTUALIDAD OPINIÓN DEPORTES CULTURA GENTE/ESTILO TV MULTIMEDIA BLOGS SALUD HEMEROTECA SERVICIOS

Música Cine Teatro Arte Libros Toros Cultural FIBABC

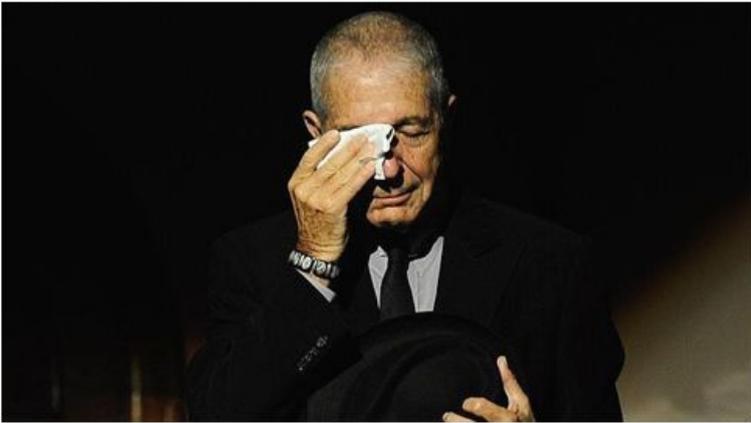
3,40% IAE 2012 Te presentamos la cuenta que le da mil vueltas al resto

CULTURA

## Cohen, Oviedo y la melancolía

▶ Anoche tuvimos ración doble de emoción y sentimientos con el homenaje que se tributó al Príncipe de Asturias de las Letras en el Teatro Jovellanos de Gijón

MANUEL DE LA FUENTE / OVIEDO  
Día 20/10/2011 - 13.31h



AFP

**Leonard Cohen, en un momento del homenaje que anoche recibió en oviedo**

Publicidad



VideoBlogs



Dos balazos:  
«Margin Call» y  
«La voz dormida»  
Dos balazos  
Oti Rodríguez  
Marchante

Blog

**Así es el disco de Lou Reed & Metallica**  
LIBRERÍA DE PISTAS  
Varios autores

## Cohen publicará su música inédita

Ángel fabián | oviedo 20/10/2011

Leonard Cohen, que mañana recogerá en Oviedo el Premio Príncipe de Asturias de las Letras 2011, anunció tras llegar a la ciudad asturiana que está trabajando en la edición de su primer disco con canciones inéditas desde el año 2004. Según explicó, contendrá una decena de temas y llevará por título 'Old ideas'. Se mostró ilusionado porque «ya las he cantado para algunas personas y parece que han gustado», dijo Cohen que ya se encuentra en Oviedo desde el martes, cuando llegó al Hotel de La Reconquista impecablemente ataviado con gabardina negra, traje cruzado oscuro y su inseparable sombrero. Reconoció que «jamás he utilizado unos vaqueros». Ayer fue objeto de un homenaje de varios grupos musicales en el Campus de Humanidades de la **Universidad de Oviedo** y hoy recibe el de los poetas **Niall Binss y Fernando Beltrán**, que recitarán en el Paraninfo una selección de sus versos bajo el título genérico de 'Viaje a ciegas'.

Leonard Cohen habló de la relación en época de crisis de las instituciones públicas y la cultura y señaló que «la cultura saldrá adelante con o sin el apoyo de los gobiernos», aunque reconoció que esa ayuda «puede ser útil para los creadores». No obstante, el poeta, novelista y músico canadiense declaró que no cree que «el espíritu esencial de un país o de una ciudad dependa de los gobiernos», por lo que no considera esencial su apoyo económico para que los artistas continúen con su labor creativa.

## EUROPA PRESS / QUÉ.es

<http://www.que.es/asturias/201110191618-poetas-musicos-interpretan-canciones-poesias-epi.html>

### Poetas y músicos interpretan canciones y poesías de Leonard Cohen

**El Paraninfo de la Universidad de Oviedo y el Campus del Milán acogen este jueves sendos homenajes a Leonard Cohen, uno de ellos en forma de recital de su obra poética, y otro en forma de interpretación de sus canciones.**

20 de octubre de 2011



OVIEDO, 20 (EUROPA PRESS)

El Paraninfo de la Universidad de Oviedo y el Campus del Milán acogen este jueves sendos homenajes a Leonard Cohen, uno de ellos en forma de recital de su obra poética, y otro en forma de interpretación de sus canciones.

Artistas como Nacho Vegas, Mar Álvarez, Xabel Vegas, Montse Álvarez, Roberto Nicieza, José Luis García, Fany Álvarez, Fernando Marín, Igor Paskual, Alicia Álvarez, Chus Neira y David Guardado. Todos ellos han formado o forman parte de grupos como Manta Ray, Nosotrâsh, Australian Blonde, Undershakers, Stormy Mondays, Babylon Chat, Pauline en la Playa o Elle Belga, entre otros, tomarán parte en el concierto, que tendrá lugar a las 21.30 horas en el Paraninfo. 'First we take Milán' es el título del concierto en el que los artistas que revolucionaron la escena musical asturiana en los 90 desde el campus del Milán, muchos de ellos pertenecientes al Xixón Sound, interpretarán canciones de Leonard Cohen.

#### RECITAL

El **Salón de Actos del Campus de Humanidades** (el Milán) acogerá también este jueves, 20 de octubre, a las 11.00 horas, el recital de poesía 'Viajar a ciegas' en homenaje a Leonard Cohen. Participarán Niall Binns y Fernando Beltrán.

Niall Binns, poeta y ensayista, profesor de Filología en la Universidad Complutense. Nacido en Londres, de padres escoceses, en 1965, Niall Binns cursó estudios universitarios en Oxford, Santiago de Chile y Madrid, y ha vivido también en París y Coimbra. Es autor, entre muchas otras obras, de la antología *Voluntarios con gafas*. Escritores extranjeros en la guerra civil (2009) y ha dirigido un proyecto de investigación sobre el impacto de la guerra civil española en la vida intelectual de Hispanoamérica.

Fernando Beltrán nació en Oviedo (Asturias) en 1956. Además de poeta, es profesor del Instituto Europeo de Diseño y fundador del estudio creativo El Nombre de las Cosas. Su obra poética completa ha sido recogida en la antología *\*El Hombre de la Calle\** y recientemente ha publicado *Donde nadie me llama* (2011). A su iniciativa se debe la creación del Aula de las Metáforas en Grado, una biblioteca especializada en poesía.

# La Voz de Asturias. Opinión (Recital de poesía)

[http://lavozdeasturias.es/opinion/Viajar-ciegas\\_0\\_577742232.html](http://lavozdeasturias.es/opinion/Viajar-ciegas_0_577742232.html)

Público.es

Martes 25 de Octubre de 2011

Titulares de hoy

Ediciones anteriores

Síguenos en...   

La Voz de Asturias · Opinión

Noticias, artículos...

Buscar

Portada Asturias Opinión Política Mundo Dinero Deportes Ciencias Culturas Especiales Suplementos

/ [Opinión](#)

## Viajar a ciegas

23/10/2011 00:00 / Luis Mugueta

Hay una serie de asturianos que no hacen más que dar satisfacciones y sin embargo no aburren. Está escrito pero no debe de molestar la reiteración: el poeta Fernando Beltrán es un miembro destacado de este club impagable. La sensibilidad y la delicadeza están en sus libros, la bonhomía en su presencia y la calidad en cada minuto que promueve. Agradecido a su tierra y a sus recuerdos como nadie, Beltrán ha hecho del Aula de las Metáforas un lugar en el mundo de la recreación, el buen gusto y la cultura con mayúsculas. De su generosidad no cabe hablar más, no se vaya a molestar.

En este océano no precisamente pacífico, la otra mañana Fernando Beltrán se alió con el poeta escocés Niall Binns para interpretar una deliciosa sesión poética acerca de Cohen el del premio. Pasaré de halagar la velada pero sí diré que Binns es el hombre que se comió al Orson Welles de 'La guerra de los mundos' para placer de los escuchas, y también haré referencia a la impecable puesta en escena absolutamente beltraniana. Entre los dos se marcaron un baile de palabras y gestos ante dos centenares de universitarios, silenciosos quizás. Una parte del escenario para cada uno, trazada la línea por una botella de whisky de la isla de Islay. La rima infinita. Conocer a Cohen a través de estos intérpretes que jugaban con la letra, el poema y la música, que cerraron con el Lorca coheniano, con el Cohen lorquiano fue una auténtica delicia. Aunque lo realmente hermoso de este recital efímero, para la ocasión, fue el ambiente ya olvidado de la avidez del estudiante atento, plétórico, encantado de reconocerse en el autor y los actores. Un ambiente que reconcilia al espectador con el placer de los momentos.

# «Sonido Milán» para Cohen

La Universidad reúne a la generación pop/rock de los noventa para homenajear al autor canadiense ● El tributo y aquellos años se plasmarán en un documental

Oviedo, J. B.

«El campus del Milán y la explosión musical en los noventa». Es el título de un texto que ilustra el folleto del homenaje que la Universidad de Oviedo dedicará a una generación de músicos asturianos criados en ese campus y a Leonard Cohen, aprovechando la visita del autor para recibir el premio «Príncipe de Asturias» de las Letras. Se suma la Universidad a los actos de reconocimiento al músico y escritor, que también será «cantado» en el teatro Jovellanos de Gijón.

El homenaje se escenifica en un concierto en el Paraninfo (20 de octubre), que lleva de epígrafe «First we take Milán» y ayer lo presentaron en el edificio histórico el vicerrector Vicente Domínguez y Mar Álvarez, que se encarga de toda la intendencia, además de plasmar la historia de «la escena del Milán» en los años noventa en el citado artículo, que resume con solvencia aquellos momentos. «...Éste era el lugar de encuentro entre, durante o después de las clases...», escribe la entonces «Undershakers» y actual «Pauline en la Playa», que condensa esa filosofía en el último párrafo: «...No sé si luego tomaremos Berlín, pero me consta que tomar el Milán fue para algunos de nosotros principio de otras muchas cosas importantes».

En el concierto actuarán referencias inequívocas de aquel tiempo, como Nacho Vegas, Xabel Vegas, Montse Álvarez, Roberto Nicieza, Igor Paskual y Alicia Álvarez, entre otros (ver cuadro adjunto). Vicente Domínguez hizo su reflexión sobre aquellos años con agradecimiento: la



Vicente Domínguez y Mar Álvarez, en la presentación del concierto. | NACHO ORELIAS

«Universidad tenía una deuda con esa generación. La idea es homenajear a Cohen pero, sobre todo, que la Universidad rinda homenaje a esa generación de jóvenes estudiantes de Oviedo que ahora circulan por los festivales más importantes. Todos actúan desinteresadamente», explicó; y añadió que tanto esa historia como el tributo a Cohen quedarán plasmados en un documental realizado por Chus Neira y José Braña (Autores de «Los años eléctricos») para la televisión autonómica del Principado (RTPA). Domínguez avanzó la posibilidad de edi-

tar toda la producción en un CD/DVD.

Mar Álvarez apuntó sobre aquellos años del Milán que la escena pop/rock de los noventa se había contado «desde muchos puntos de vista, pero no desde éste. Se contó desde el Xixon Sound, de la explosión de los noventa, desde los años eléctricos, que es la historia de otro lado. Pero nunca se nos hizo converger en el campus del Milán», argumentó. Y Leonard Cohen es referente e inspiración de una buena parte de esa generación que volverá a saludarse el jueves día 20 en el Paraninfo.



## El concierto

**Invitados:** Nacho Vegas, Xabel Vegas, Montse Álvarez, Roberto Nicieza, José Luis García, Fany Álvarez, Fernando Marín, Igor Paskual, Alicia Álvarez, Chus Neira y David Guardado.

**La banda:** David Casillas (contrabajo), Eva Díaz (batería), Jacobo de Miguel (teclados), David Varela (acordeón) y Ana Fernández (violín).

**Jueves, 20 de octubre, 21.30 horas (Paraninfo).**

Entrada gratuita, previa retirada de invitación, a partir del jueves, en la tienda universitaria (pórtico interior del edificio histórico).

**Aforo: 120 personas.**



Mar Álvarez, vocalista del grupo Pauline en la Playa, y el vicerrector de Extensión Universitaria de Cultura y Deporte, Vicente Domínguez, ayer, en la presentación. P. GÓMEZ

# El rock vuelve a la Universidad

La institución rinde homenaje a los estudiantes del movimiento del Milán de los 90 a partir de la música de Leonard Cohen

CAROLINA GARCÍA-  
OVIEDO

Los universitarios de los años 90 deben mucho de lo que hoy son a la música. En aquella época, el campus del Milán era un hervidero de rock, de conciertos en directo, del despertar de grupos que hoy, dos décadas después, siguen sobre el escenario. Entonces la música estaba en todos los rincones: en la cafetería, en los soporales, antes, durante, y después de las clases. Las redes sociales, Youtube, e internet, eran unos desconocidos y aún faltaban años para que las nuevas tecnologías irrumpieran en la vida diaria. Por eso había que estar allí, para estar *conectado*.

La cafetería del Milán era el *meeting point*. Todos los estilos musicales encontraban hueco. Tal era la fuerza del aquel movimiento, que la propia Universidad se hizo eco de su explosión y celebró, durante el curso 92-93, la semana cultural del Campus Universitario.

Ahora, casi dos décadas después, la institución recupere

ra aquel espíritu. La presencia en Oviedo, la próxima semana, del cantautor y poeta canadiense, Leonard Cohen, para recoger el Premio Príncipe de las Letras 2011, supuso el punto de partida de una idea que surgió para homenajear a Cohen, y devolver la deuda pendiente que tiene la institución con los estudiantes de aquella época que, con su música, aún siguen circulando por los principales festivales del país.

Para saldar esa cuenta pendiente, el paraninfo de la Universidad (Edificio Histórico) acoge el jueves, día 20, un concierto-homenaje en el que participan 11 testigos activos de esa explosión musical. Cada uno, —Nacho Vegas, Igor Paskual, Roberto Nicieza, Xabel Vegas, Alicia Álvarez, Montse Álvarez, José Luis García, Alicia Álvarez, Fany Álvarez, Fernando Marín, David Guardado y Chus Neira— ha elegido una canción de Cohen que interpretarán, a su estilo, ante 120 personas. La idea es llegar a muchos más, a través de internet, y hacerlo en directo. De

momento, este jueves, la Universidad repartirá invitaciones en su tienda, en el edificio histórico, para todos aquellos que no quiera perderse la actuación bautizada como *First we are Milán*.

Aunque cambia el escenario, —la música se trasladó del Milán al paraninfo porque, según el vicerrector de Extensión Universitaria de Cultura y Deporte, Vicente Domínguez, “es un tributo de la institución y así le damos solemnidad al acto”— los protagonistas son los mismos. Mar Álvarez, testigo de excepción del movimiento del Milán y hoy vocalista del grupo Pauline en la Playa, ha sido la encargada de poner a funcionar el proyecto. Escogió los músicos. Y lo tuvo muy claro. “Elegí una banda solvente con un formato semiacústico, tranquilo, para que acompañe a los artistas”.

El concierto no será el único tributo a los jóvenes de los 90. Además, estudian grabar un disco con las canciones de Leonard Cohen interpretadas por los 11 artistas. Y ya hay en

Once testigos de la explosión musical interpretarán canciones del poeta

El concierto se celebrará el jueves, día 20, en el Edificio Histórico

marcha un documental en el que no faltarán imágenes de aquella época que, hasta ahora, veían la luz sólo en casa de Mar Álvarez, “en las reuniones con amigos”. La idea es grabar los ensayos del concierto, hablar con gente de esa generación, incluir el material gráfico que grabó entonces Mar Álvarez, y “montar una historia”. Detrás de este trabajo está “implicada la productora de Kiko Orejas” y la idea, explica, Vicente Domínguez, “es hacer, con la ayuda de José Braña y Chus Neira, un documental al estilo de los años eléctricos, recrear todo el movimiento y mostrar cómo influyó en los estudiantes”.

Para calentar motores, antes del concierto, han organizado un encuentro con los músicos, los artistas y con Mar Álvarez, el lunes. Con esta programación, la idea de la Universidad, es contribuir en la semana de los premios Príncipe, que traerá, entre otros, a Leonard Cohen, para recoger, su premio, el de las Letras 2011, el próximo viernes. ■

Más cultura para el Edificio Histórico

El rector de la Universidad, Vicente Gotor, presenta hoy, ante los medios de comunicación, un nuevo proyecto para poner en valor y modernizar el Edificio Histórico de la Universidad de Oviedo. Acompañado por el vicerrector de Extensión Universitaria, Vicente Domínguez, y por el poeta Fernando Beltrán, responsable de ‘El Nombre de las Cosas’, que participará en esta novedosa iniciativa para el emblemático inmueble, presentarán el proyecto. El rector explicará un completo plan de actividades y los nuevos usos que se desarrollarán en el Edificio Histórico y que forman parte de la renovación emprendida por la Extensión Universitaria de la institución académica. La presentación tiene lugar al mediodía.

# Asturias homenajea a Cohen por partida doble

Martes 11.10.11  
**EL COMERCIO**

El Jovellanos y el Edificio Histórico de la Universidad servirán de escenario para los músicos que rendirán tributo al cantautor

:: **MARÍA LASTRA**

**OVIEDO.** Su poesía cantada, esa capacidad que tiene para hacer de la música una balada interminable y el imaginario sentimental que consigue con cada una de sus letras están convirtiendo al cantautor, poeta y novelista Leonard Cohen en protagonista de esta edición de los Premios Príncipe. Asturias es consciente de su arte, y por ello la región se esmera en rendirle el tributo que se merece.

El miércoles 19 comienzan los homenajes para el galardonado. Lo harán a partir de las ocho de la tarde de la mano del asturiano Nacho Vegas y del cantautor catalán Duequende, con el Teatro Jovellanos como escenario de fondo. También se sumarán al acto el guitarrista Javier Mas y las Webb Sisters, quienes acompañaron al canadiense en la última gira, además de los coros infantil y juvenil de la Fundación Príncipe, el crítico literario Andrés Amorós y Laura Lorca, nieta del poeta.

De momento se espera que el Premio Príncipe de las Letras acuda al acto, lo mismo que ocurrirá un día más tarde, en el tributo que le tienen previsto, esta vez en Oviedo. El cantautor asturiano Nacho Vegas repite, pero en este segundo tributo estará acompañado de un gran número de amigos de la región. Entre ellos, Xabel Vegas,



Mar Álvarez y Vicente Menéndez presentan la cita de Oviedo. :: **M. ROJAS**

## PROGRAMA

► **Gijón.** El miércoles 19 Nacho Vegas y Duequende homenajean a Leonard Cohen en el Teatro Jovellanos a las 20 horas.

► **Oviedo.** El jueves 20 algunos de los nombres más importantes de la música en Asturias se reúnen en el Edificio Histórico de la Universidad para recordar su etapa como estudiantes y rendir tributo a Cohen.

► **Exposición.** Desde el jueves en el Campus de Humanidades con los mejores grabados de Cohen.

Montse Álvarez, Igor Paskual, Chus Neira y David Guardado, además de Montse Álvarez, Roberto Nicieza y José Luis García. Todos ellos tienen dos cosas en común. Una,

haber pertenecido al Campus Universitario del Milán, en Oviedo, y la otra, una profunda admiración por Leonard Cohen. La cita, a la que se le ha puesto el original nombre de 'First we take Milán', tendrá lugar a las 21.30 horas en el Paraninfo del Edificio Histórico de la Universidad. La presencia del Premio Príncipe en Asturias es, según afirmó Vicente Domínguez, vicerrector de Extensión Universitaria, Cultura y Deportes, «el argumento inmejorable para aunar a una generación de estudiantes, la del noventa, que desfila por los festivales de música más importantes».

Así, Mar Álvarez, vocalista del grupo Pauline en la Playa, aseguró que «todos le deben algo a aquel momento» y están «encantados» con este proyecto. Entradas gratuitas para una cita, de la que también se pretende crear un documental, y que seguro hará vibrar con cada acorde.

# El público responde al homenaje a Cohen

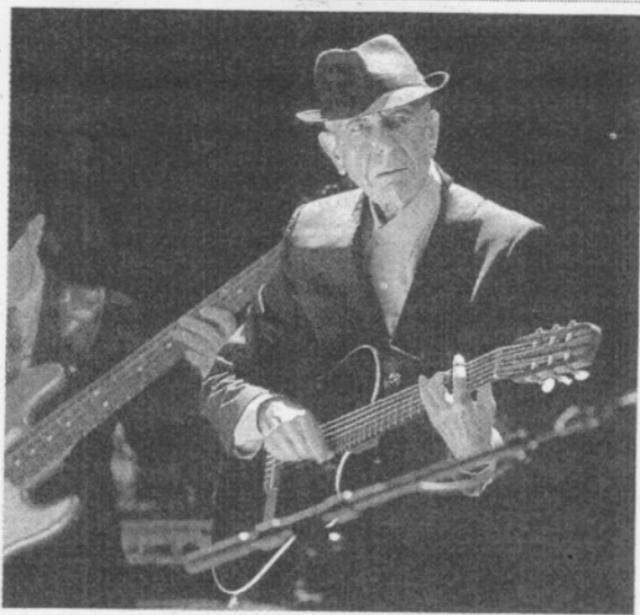
La Universidad agota en una hora toda las invitaciones

JAVIER G. CASO  
OVIEDO

El homenaje asturiano a Leonard Cohen ha calado entre los amantes de la música del poeta y cantante canadiense. La Universidad de Oviedo agotó ayer en "poco más de una hora" las 120 invitaciones que permitirán seguir en directo el concierto que tendrá lugar en el Paraninfo el próximo jueves 20 de octubre. En el recital participarán varios grupos asturianos que iniciaron su carrera en el Campus del Milán y que ofrecerán sus particulares versiones de los temas de Leonard Cohen.

Un día antes, y como adelantó LA VOZ DE ASTURIAS, el Teatro Jovellanos de Gijón acogerá un multitudinario homenaje al premio Príncipe de Asturias de las Letras 2012 al que acudirá el propio Leonard Cohen y en el que actuarán Nacho Vegas, Las Webb Sisters, Javier Mas y Duquende.

Con la guitarra española y la poesía como protagonistas, el encuentro está organizado en tres ejes, a lo largo de los



Leonard Cohen, durante una actuación.

cuales se analizarán las trayectorias poéticas de Leonard Cohen, así como su relación personal con España

Las invitaciones gratuitas para este acto, un total de 740, tal y como ayer anunció la Fundación Príncipe de Asturias, podrán retirarse en las ta-

quillas del Teatro Jovellanos desde mañana sábado al mediodía. Por último el jueves 20, y a las diez de la mañana en el Campus del Milán, Nía II Binns y Fernando Beltrán leerán poemas de Leonard Cohen en un nuevo homenaje al artista canadiense. ●

## Convenio de Hunosa y el Campus

REDACCIÓN  
MIERES

El Consejo de Gobierno de la Universidad de Oviedo ha aprobado un convenio con Hunosa con el objeto de hacer una servidumbre de paso en los terrenos del Campus de Mieres para el suministro de geotermia a la zona sur de Mieres, y en especial al nuevo hospital comarcal.

El convenio surge porque para instalar las canalizaciones necesarias destinadas al suministro de geotermia se necesita ocupar parte del sub-

suelo de los terrenos del campus, propiedad de la Universidad.

Como contrapartida, la empresa se compromete a financiar el 50% del Aula de Geotermia en el Campus de Mieres, que incluirá actuaciones complementarias expositivas en la nave del pozo Barredo donde se ubican las bombas de extracción y circulación, los intercambiadores, la alimentación eléctrica y el control.

El objetivo del aula será mostrar el fundamento físico del sistema de climatiza-

ción geotérmica basado en el aprovechamiento del agua de mina, según informa la institución académica en nota de prensa.

El aula se considera de gran interés para la Universidad de Oviedo, tanto por su carácter didáctico, científico y de difusión de las energías renovables, y en particular de la geotermia, como por formar parte de las actuaciones formativas previstas en el Proyecto del Campus de Excelencia Internacional de la Universidad. ●

# Leonard Cohen Forum

<http://www.leonardcohenforum.com/viewtopic.php?f=8&t=29742>

leonardcohenforum.com

The official forum of [Leonardcohenfiles.com](http://www.leonardcohenfiles.com) and [Speaking Cohen](http://www.speakingcohen.com)

[Board index](#) < [General](#) < [Tribute concerts, Cover versions & Soundtracks](#)

## First We Take Milan (El Milan Campus, University of Oviedo)

Moderators: MarieM, dick, Henning, tomsakic, Wybe, Maarten, pekka, Andrew (Darby), **jarkko**

[POSTREPLY](#) ↵

### First We Take Milan (El Milan Campus, University of Oviedo)

by [Goldin](#) » Tue Oct 11, 2011 10:53 pm

Note: [this Milan](#).

<http://www.lne.es/sociedad-cultura/2011/10/11/sonido-milan-cohen/1140989.html>

Google Translate:

“

"The campus of Milan and the musical explosion in the nineties." Is the title of a text that illustrates the tribute booklet Oviedo University devoted to a generation of musicians raised on this campus Asturian and Leonard Cohen, using the author's visit to receive the prize "Prince of Asturias" de las Letras. University adds to the acts of recognition of the musician and writer, will also be "sung" in the Jovellanos Theatre.

The tribute is staged in a concert at the Auditorium (October 20), which bears the epigraph "First we take Milan" and presented it yesterday in the historic building and the rector Mar Álvarez Vicente Domínguez, who handles all of the quartermaster, also to shape the story of "the scene of Milan" in the nineties in that article, which summarizes solvency that time. "... This was the meeting place, during or after school ..." then type "Undershakers" and current "Pauline at the Beach," which encapsulates this philosophy in the last paragraph: "... I do not know then take Berlin, but I know that Milan was taken for some of us the beginning of many other important things. "

The concert act unequivocal references that time, as Nacho Vegas, Xabel Vegas, Montse Álvarez, Roberto Nicieza, Igor Paskual and Alicia Álvarez, among others (see chart). Vicente Domínguez made his reflections on those years with gratitude: "the university had a debt to that generation. The idea is to honor Cohen, above all, that the University pay tribute to that generation of young students from Oviedo circulating now the most important festivals. All act selflessly," he explained, and added that both the story as a tribute to Cohen will be reflected in a documentary by Chus Neira and José Braña (Authors of "electric Years") for regional television in the Principality (RTPA). Domínguez

# RockdeLux

<http://www.rockdelux.com/noticias/p/el-xixon-sound.html>

## EL XIXÓN SOUND



Los artistas del Xixon Sound, movimiento que revolucionó la escena musical asturiana de los años noventa, ofrecerán un concierto homenaje a Leonard Cohen el 20 de octubre, en el Paraninfo de la Universidad de Oviedo. De la mano de Mar Álvarez (Pauline en la Playa), el concierto contará con la participación de Nacho Vegas, Xabel Vegas, Montse Álvarez, Roberto Nicieza, José Luis García, Fany Álvarez, Fernando Marín, Igor Paskual, Alicia Álvarez, Chus Neira y David Guardado.

El recital, organizado por la Universidad de Oviedo y titulado "First We Take Milán", pretende ofrecer un doble homenaje. De una parte, de la universidad asturiana a los jóvenes que en los años noventa iniciaron su andadura musical con el Campus del Milán (Oviedo) como punto de referencia; y de otra, de los artistas a Leonard Cohen, de quien interpretarán versiones de distintos temas. El concierto servirá también para la grabación de un disco y de un documental.

Los artistas participantes estarán acompañados de una banda elegida para la ocasión: David Casillas (contrabajo), Eva Díaz (batería), Jacobo de Miguel (teclados), David Varela (acordeón) y Ana Fernández (violín). Todos ellos han formado parte de la escena musical de los años noventa en Asturias, en grupos como Manta Ray, Nosotrâsh, Australian Blonde, Undershakers, Stormy Mondays, Babylon Chat, Pauline en la Playa o Elle Belga.

La entrada al concierto será gratuita y limitada a un aforo de 120 personas, previa recogida de invitación, que se entregará a partir del 13 de octubre, en la Tienda Universitaria, en el Edificio Histórico.

Publicado en la web de Rockdelux el 13/10/2011



Algunos de los músicos que protagonizaron la escena asturiana en los años 90 y que esta semana se reunieron en Oviedo para homenajear a Leonard Cohen. ARMANDO ÁLVAREZ

El Campus de Humanidades de la Universidad de Oviedo aglutinó la efervescencia musical asturiana en los 90

# MILÁN SOUND

Los grupos que protagonizaron el 'Sonido Gijón' vuelven a los años de la carrera para abordar la formación que permitió crecer a toda una generación de músicos

## Reportaje

J. CUEVAS  
OVIEDO

Comenzaba la década de 90 y Asturias era un hervidero musical. Propuestas de todo tipo, agrupadas en un género *indie* que estaba naciendo, confluían en un entorno universitario. Siendo más precisos, la cafetería del Campus del Milán era el lugar en el que encontrar a ese músico que faltaba para formar una banda. Esta semana, varios de aquellos artistas se han vuelto a encontrar esta semana, y lo han hecho para rendir homenaje a Leonard Cohen, uno de los autores en el que muchos se fijaban entonces.

En el reencuentro, calificado por Nacho Vegas, uno de los protagonistas, como "una reunión de antiguos alumnos", la mirada atrás es inevitable. "Hacia tiempo que no hablábamos del Xixón Sound", reconoce Vegas, que desde entonces se ha convertido en un músico de culto, sobre todo a raíz de la publicación de su último trabajo, *La zona sucia*.

Aunque la cafetería del Milán servía como centro de operaciones para varios de aquellos grupos, fue Xixón Sound el sobrenombre bajo el se les presentaba en las emisoras de radio. Aquella etiqueta nunca gustó a los artistas a quienes se le pegaba. Mar Álvarez, entonces integrante de Un-

dershakers (formó el grupo después de comenzar sus estudios en el curso 1992-93) y hoy parte de Pauline en la playa, ha sido la persona encargada de montar el *supergrupo* que esta semana versionó a Cohen. Explica que el Xixón Sound fue algo que se creó de cara al público de fuera de Asturias. Era una fórmula que permitía cobijar en el mismo grupo a formaciones como Eliminator Jr. o Penelope Trip, en un momento en el que no había subgéneros. "Se habló de Xixón Sound porque había un mayor volumen de bandas en Gijón que en Madrid", añade Nacho Vegas.

**Para Roberto Nicieza, todo surgió por «estar en el lugar adecuado en el momento adecuado»**

**El ambiente en el Milán era similar al del Cedar de Nueva York o el Tortoni bonaerense**

Roberto Nicieza, batería de Australian Blonde y uno de los impulsores de la escena musical de aquellos días, aclara que, aunque durante la semana las conversaciones y proyectos sobre música se llevaban a cabo en la facultad, los fines de semana los grupos de Oviedo o Mieres se desplazaban a Gijón para continuarlas, porque esa ciudad era realmente el epicentro de lo que estaba sonando.

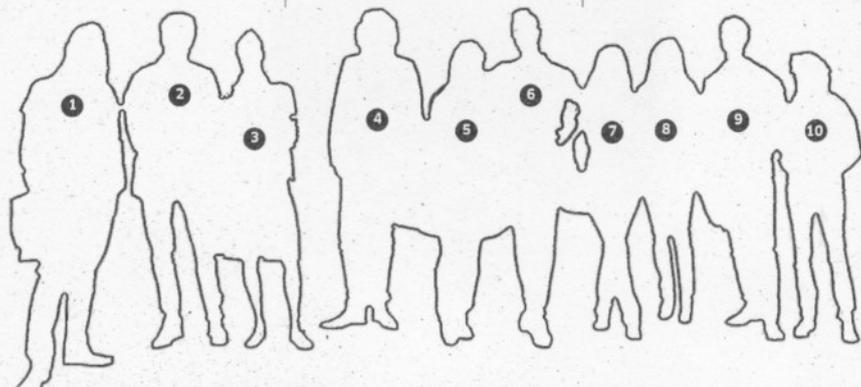
"Muchos de los que estábamos tocando en grupos estudiábamos Geografía e Historia, Filosofía o Filología", apunta Nicieza. Esos estudiantes se conocían de vista en bares y locales

de conciertos y "al coincidir en la facultad dio pie a una relación más personal". De ahí salieron los proyectos. "En el Milán pusimos en práctica inquietudes que teníamos fuera". ¿Por qué Gijón y el Campus del Milán? No es más, opina Nicieza, hoy responsable de los sellos Pop Up y Astro, que "estar en el lugar adecuado en el momento adecuado. Además de tener una cierta afinidad musical, no era algo que hablas en un bar y después se te olvida. El lunes te vuelves a encontrar a esa persona en la facultad y al final las cosas cuajan".

**El ambiente en el Campus**

"Se juntaba gente que hablaba de pintura con gente que había grabado discos", explica el guitarrista Igor Paskual. Salvando las distancias, opina que en el Milán se generó un ambiente similar al del Cedar Tavern de Nueva York o al Café Tortoni de Buenos Aires. Fue el lugar en el que conoció a Nicieza, que hizo posible el primer concierto de Igor Paskual fuera de Oviedo y en cuya discográfica continúa grabando hoy el que más tarde se convertiría en guitarrista de Loquillo.

Los grupos veteranos, como Los buges, Penelope Trip o La ruta, que ya giraban por España, animaron a otros a seguir ensayando. La banda de Igor Paskual, Babylon Chat, aún no estaba formada cuando comenzó la Universidad, aunque en su caso, tenía bastante claro el tipo de formación que quería sacar adelante. "Había leído mucho a Oscar Wilde y tenía las ideas



1 Chus Neira (Goovie Doobie Groove) 2 Josele García (Manta Ray, Yellowfinn, Elle Belga) 3 Fany Álvarez (Fany & los dandys, Elje Belga). 4 Nacho Vegas (Eliminator Jr., Manta Ray) 5 Montse Álvarez (La posada de Morgan, Nosotrash) 6 Igor Paskual (Babylon Chat, Loquillo) 7 Mar Álvarez (Undershakers, Pauline en la playa) 8 Ana Fernández 9 Fernando Marín (La Ruta) 10 Eva Díaz (Edwin Moses, Senogul, Xabel Vegas, Pauline en la playa)

muy claras". En este sentido, y basado en una formación de rock más clásico, no se contagió de las influencias de los músicos de Gijón, casi todos "muy marcados por grupos como Pavement o Dinosaur Jr. o por la escena garaje o *sixtie*".

"Tener un grupo en el 90 no era más fácil que tenerlo ahora", sentencia el que fuera uno de los miembros fundadores de Australian Blonde. No había dinero para instrumentos o amplificadores y mucho menos para locales de ensayo. De hecho, casi todas las bandas de aquella época utilizaban el local de Penelope Trip, que sí contaba con un espacio para preparar los conciertos.

En la carrera de las formaciones asturianas de los 90 el sello Subterfuge tuvo un papel fundamental. Eran tiempos en los que las discográficas se arriesgaban más a la hora de apostar por nuevas propuestas. Pero "también había algo que ganar", aclara Mar Álvarez. Todo empezaba con el fanzine que tenía el sello, en el que se regalaba un EP "Había cuatro canciones y tres de ellas eran de grupos de aquí". La supremacía asturiana se repetía en los discos recopilatorios y acababa fructificando en los estudios de grabación.

Para Montse Álvarez, de Nosotrás, la etiqueta Xixón Sound tuvo sus pros y sus contras. Por una parte, "mandabas una maqueta a Radio 3 y si venía de Gijón tenías muchas más probabilidades de que se escuchase que si venía de otro sitio", recuerda. Por eso en alguna ocasión se ha preguntado cómo habría sido todo naciendo, por ejemplo, en Albacete. Esta situación cerraba el espacio a otras formaciones. "En Oviedo había grandes bandas. Gente que tocaba muy bien y hacía grandes cosas. También en la zona de la cuenca. Siempre pienso en E-330, que pasó desapercibido".

**Los mejores años de nuestra vida**

A pesar de todo, los músicos que se subieron a los escenarios asturianos a comienzos de los años 90 coinciden al señalar que aquella experiencia formó parte de los mejores años de sus vidas. Que durante 10 años "alguien se moleste en escuchar lo que quieres contar" era un privilegio, reconoce Montse Álvarez. "Pasamos unos años rodeados de gente fantástica y haciendo lo que más nos gusta, que es la música", coincide Mar Álvarez. "Desde los 19 años hasta ahora, sólo me ha traído cosas estupendas". La componente de Pauline en la playa trabaja, además como profesora de música y compone sintonías para publicidad.

El periodista Chus Neira prepara con la Productora de programas del Principado un documental sobre aquellos años, que él vivió en primera persona. Su primer día en la facultad coincidió en la cafetería con varios de los protagonistas de un movimiento musical que estaba naciendo. Recuerda que el guitarrista Marcos Montoto le comentó que encima de aquella cafetería hoy sede del servicio de publicaciones de la Universidad de Oviedo había un órgano Hammond, una circunstancia extraordinaria para alguien que empezaba a tocar y que sirve para ilustrar la importancia que se daba a la música entre aquellas paredes. Fue el local en el que Babylon

Chat grabaría su primera maqueta.

La confluencia de una generación de músicos propició tras los años de universidad el exodo a Madrid por motivos laborales. Fue el caso Roberto Nicieza o Fran Fernández-hoy Fran Nixon-, de Australian Blonde, y también el de las Undershakers, que recuerdan con nostalgia los dos únicos años en los que pudieron vivir de lo que ingresaban por los conciertos. "En el año 2000, paró de golpe. Había pasta y, de repente, dejó de haberla". Otros comenzaron en Asturias y fueron llamados por artistas nacionales, como fue el caso de Iván 'Chapo' González, uno de los músicos de los agresivos E-330 y hoy bajista de M-Clan.

¿Es la escena musical actual en Asturias tan productiva como la de los años 90? Para los protagonistas de aquel movimiento, hoy existe una atomización mayor. Géneros y subgéneros que impiden elaborar una nueva etiqueta. Pero se sigue haciendo música nueva. Nacho Vegas apunta hacia el hip hop como uno de los géneros desde el que se lanzan propuestas que rompen con lo anterior. "Es el equivalente al hardcore de entonces", señaló.

Los músicos del Xixón y del Milán Sound siguen trabajando en la música. No todos sacan discos. Los hay que enseñan a tocar a futuros artistas y otros que escogieron el camino de la producción. Carlos Lana, por aquel entonces teclista de Los débiles, es hoy vicepresidente de Magma, según recuerda Igor Paskual, una de las empresas culturales más importantes de España. Pero en el microcosmos cultural del Milán en los 90 no sólo había música. Por su cafetería se pasaban el crítico de cine José Abel Fernández o el escritor asturiano Rubén Darío. "Uno tenía una visión esteticista de las cosas, mientras otro controlaba de garaje y otro sólo hablaba de política, cuando estar politizado no había pasado de moda. Eran los años, por ejemplo, de la insumisión". De aquella "formación extracurricular", como la denomina Igor Paskual que "te permite manejarte en muchos campos". Han pasado 20 años. El tiempo acalló las críticas y sitúa hoy a esos estudiantes como referente para los músicos que empiezan. •

**'El Cuaderno' de LA VOZ adelanta el nuevo disco de Nacho Vegas**

EL CUADERNO, suplemento cultural que cada domingo entrega LA VOZ DE ASTURIAS, organiza el próximo miércoles un concierto en el que los asistentes tendrán la ocasión de escuchar en primicia y en directo las seis canciones que integran 'Cómo hacer crac', el nuevo disco de Nacho Vegas, que verá la luz en noviembre. Hasta el momento, sólo se ha podido escuchar el tema que da título al disco y con el que Nacho Vegas se suma al movimiento de los Indignados a través del proyecto Fundación Robo y 'Relato de un error'. El concierto presentación del músico asturiano tendrá lugar el miércoles, a partir de las 23 horas, en el Muddy's Radio Bar de Gijón, situado en el número 21 de la calle Santa Elena.



**UNDERSHAKERS**  
Formadas mientras asistían a conciertos de Medication, Doctor Explosión, Eliminator Jr. o Los buges y fanáticas del garaje, grabaron un EP y cuatro discos de larga duración.



**NOSOTRÁS**  
El concurso de maquetas de 'Rock de Lux' fue el trampolín para un grupo que publicó cuatro discos.



**BABYLON CHAT**  
La formación de Igor Pascual (segundo por la izquierda en la fotografía) fue una de las que se salía de la ola 'indie'.



**AUSTRALIAN BLONDE / MANTA RAY**  
El grupo de Roberto Nicieza, Fran Fernández y Tito Valdés (en la foto de arriba) abrió camino. Manta Ray, con los hermanos Vegas en la formación inicial, fue de los más aclamados por la crítica.

## La efervescente escena musical asturiana de los noventa rinde tributo hoy al canadiense

JESÚS MIGUEL MARCOS MADRID 20/10/2011



**Undershakers publicaron cuatro álbumes entre 1996 y 1999.**

Gijón vivió a principios de los años noventa una expansiva revolución musical que cimentó las bases del posterior *boom* indie nacional. La Movida madrileña era en ese momento la prehistoria y su herencia, engordada bolo a bolo por los ayuntamientos de media España, estaba a punto de envejecer cien años. Madrid, con una espantosa resaca musical, no podía generar el relevo.

La revolución se inició en lugares inesperados, como Granada, Albacete, Zaragoza y, sobre todo, Asturias. Allí, un grupo de jóvenes leídos, descreídos y con los oídos abiertos empezó a imitar el excitante nuevo sonido que llegaba de Inglaterra y Estados Unidos con bandas como Sonic Youth, Dinosaur Jr., Pixies y My Bloody Valentine. No había que ser un virtuoso: se trataba de otra cosa, de actitud y de meter ruido.

Gijón cimentó las bases del boom indie de mediados de los noventa

Así empezó a hablarse del llamado *Xixon Sound* y de bandas como Penelope Trip, Medication o Eliminator Jr., grupo este último donde tocaba un joven Nacho Vegas.

Poco después, la escena gijonesa alumbraría a uno de los grupos clave para la expansión nacional del indie, Australian Blonde, que con su hiper-radiado *Chup chup* giró el foco sobre el resto de grupos.

Los músicos de aquella generación formaban una pequeña comunidad que frecuentaban los mismos bares, asistían a los mismos conciertos y estudiaban en el Campus del Milán de la Universidad de Oviedo, donde hoy se reunirán para hacer un concierto homenaje a Leonard Cohen. "Casi todas las bandas de la época tenían al menos un miembro estudiando en el campus. Y no sólo del llamado *Xixón sound* (una etiqueta que se usaba más fuera de Asturias que dentro), sino grupos de toda Asturias, así que la cafetería del campus se convirtió en un hervidero de músicos de todas partes", explica Mar Álvarez, del dúo Pauline en la Playa, coordinadora musical del concierto homenaje.

La propia Universidad alimentó aquella efervescente escena al instaurar a partir de 1992 una semana cultural en la que tocaban infinidad de grupos. "La primera fue la más mítica: tocaron Manta Ray, Eliminator jr., Medication, Penelope Trip, Kactus Jack, Doctor Explosión y muchos más", recuerda Álvarez.

Nacho Vegas: "Nos fijamos en Cohen y comenzamos a tirar del hilo"

### Los hijos asturianos de Cohen

A primera vista, el noise-rock del *Xixón Sound* poco tiene que ver con las letanías amorosas y espirituales del cantante canadiense. Sin embargo, Cohen estuvo allí desde el principio, como revela Nacho Vegas, que ayer participó en el homenaje en el Teatro Jovellanos y esta noche interpretará dos versiones del cantante: "Empecé a interesarme por él en la facultad, con 19 ó 20 años. Además, en 1991, la revista francesa *Les Inrockuptibles* publicó un disco en el que grupos como Pixies o R.E.M., que nosotros escuchábamos, versionaban a Cohen. Nos fijamos en él y desde ahí comenzamos a tirar del hilo y a escuchar más".

Cohen se convirtió a partir de ese momento en un referente directo del músico asturiano, pese a que todavía continuaría varios años como guitarrista de Manta Ray, una banda más orientada hacia el ruido y los paisajes instrumentales. "Precisamente dejé Manta Ray porque quería hacer algo más autoral, y Leonard Cohen para mí era especialmente importante", revela Vegas.

A primera vista, el 'Xixón Sound' tenía poco que ver con Cohen

Con el paso de los años, otros protagonistas del *Xixón Sound* orientaron su música hacia estilos donde la letra ocupa un lugar central y sustituyeron el primigenio inglés por el castellano. Fran Fernández, de Australian Blonde, ha publicado varios discos de pop de autor casero bajo el nombre de Fran Nixon. Las hermanas Álvarez pasaron del power pop de Undershakers a la canción poética en Pauline en la playa. Y José Luis García, excantante de Manta Ray, también se refugia ahora en un castellano susurrante y atmosférico en su proyecto Elle Belga.

Xabel Vegas, batería de Manta Ray, publicó en 2008 un disco en solitario donde las letras, poéticas y políticas, también bebían del maestro Cohen. Esta noche en Oviedo cantará *Famous blue raincoat*. "Es la canción que más me marcó. Es la historia de una

derrota emocional que tiene mucho que ver con el primer Cohen, que vendía la imagen de mujeriego de forma muy irónica", explica el músico.

Además de Nacho y Xabel Vegas y las hermanas Álvarez, esta noche participarán en el tributo a Cohen integrantes de Penelope Trip, Australian Blonde, Manta Ray y Stormy Mondays. Hay pocas posibilidades, pero se rumorea que el propio Cohen asistirá.

# Cohen: «Solo puedo dar las gracias»

El canadiense recibió ayer un triple homenaje, que se suma al del Jovellanos del miércoles



ALEJANDRO  
CARANTONA

✉ acarantona@elcomercio.es

La Universidad de Oviedo rindió tributo al canadiense acogiendo una lectura, una exposición y un concierto

**OVIEDO.** Si el miércoles fue Gijón quien se rindió al genio de Leonard Cohen, ayer le tocó el turno a Oviedo. Desde las 11 de la mañana empezaron los actos. Entonces, fue una lectura de poemas del canadiense, impulsada por la Fundación Aula de Metáforas y el Vicerrectorado de Extensión Universitaria de la Universidad de Oviedo. Bajo el título 'Traveling blind. Viajando a ciegas' y al calor de una botella del mejor whisky escocés, los poetas Niall Binns y el asturiano Fernando Beltrán dieron cuenta de algunas piezas del Premio Príncipe de Asturias de las Letras 2011.

Muy cerca, en el Aulario A del Campus de Humanidades, tocaba, pasado el mediodía, inaugurar la exposición de grabados 'La cara B. Dibujos y grabados de un artista multidisciplinar'. Poco después de las doce y media se detuvo ante las puertas del enorme edificio un Audi y de él descendió, con el traje cruzado y el sombrero que están marcando su visita a la región, Leonard Cohen. Él seguía despacioso, taimado y sonriente, rodeado por un revuelo considerable.

Dentro le esperaba el profesorado y un aplauso entusiasta del montón de alumnos, curiosos y visitantes que le esperaban tras las cintas rojas. Cristina Valdés, decana de la Facultad de Filosofía y Le-

tras, se ocupó de mostrarle la exposición, tranquilamente y en voz baja. Cohen observaba atento cada detalle que se le indicaba, hasta que, al llegar al fondo de la estancia, al alcanzar el patio tocado por la claraboya, le cayó encima un chorro de luz natural y una ovación de los pisos superiores.

Se levantó el sombrero y saludó en torno; luego, Valdés le condujo hasta una placa para anunciarle que la Universidad aún le deparaba dos sorpresas. Lo hizo en inglés fluido: había que dar ejemplo.

La primera sorpresa para Cohen era una placa conmemorativa. La segunda, «que vamos a cantar entre todos», fue un 'Gaudemus Igitur' que le dedicó el Coro de la Universidad. Y Cohen alcanzó a decir: «Solo puedo decir gracias».

Luego firmó algunos autógrafos (entre ellos, el brazo de una admiradora) y se marchó entre reverencias y saludos, por donde había venido.

Tras él queda la exposición, abierta al público hasta el próximo 13 de noviembre, y una escueta firma en el libro de honor: «Thank you for your kind attention to my work. Leonard Cohen. Oviedo, October 20, 2011». Esa letra cuadrada y tan característica decía: «Gracias por vuestra amable atención a mi trabajo».

## Reunidos por Cohen

Ya por la tarde tocaba empezar a preparar la toma de ese Campus de Humanidades del Milán. Desde la distancia y desde el tiempo: 'First we take Milán' fue «lo más parecido a una reunión de alumnos que nunca celebraremos», como definió un jocoso Nacho Vegas.

La idea, aprovechando el galardón a Cohen, era volver a subir a un escenario a lo más granado del Xixón Sound, en un recital para el que las invitaciones ya se habían evaporado una semana antes.

A las cinco, y a falta de los rezagados, el elenco de ex estudiantes

El asturiano Fernando Beltrán y Niall Binns abrieron la jornada con una lectura poética

Leonard Cohen escuchó con solemnidad el 'Gaudemus Igitur' del coro universitario

En el Edificio Histórico convivían los ensayos para Cohen y la muestra de la Royal Society

del Milán salieron al patio a la voz de Mar Álvarez («¡Venga, chavales!») para hacerse la foto.

Dos de ellos, Igor Paskual y Nacho Vegas, viven hoy en día de sus conciertos y de la música. Los demás ancianizaron más o menos el cielo pero, como explicaba Álvarez, «en el año 2000 todo eso hizo plof».

Se refiere al mercado de la música, a la evolución (o disgregación, como dice José Luis García, ex Manta Ray y actualmente en Elle Belga) de ese paraguas del Xixón Sound que les vio crecer. Pero lo que les une, los que les anima a celebrar esta toma del Milán y a recordar mediante la música otros tiempos es, de nuevo, el protagonista de la jornada: Cohen.

No están todos los que son, aparte de por motivos de agenda, porque algunos «no se identificaban por completo con él», dice Álvarez. Tras un ensayo general celebrado el sábado, les queda por delante la prueba de sonido y otro más para

interpretar, cada cual con su estilo y actitud, su tributo al Príncipe de las Letras.

Vicente Rodríguez, vicerrector de la Universidad, también tiene su parte de «culpa» en este homenaje, dice Mar Álvarez. Así, ayer por la tarde, en el Edificio Histórico de la Universidad convivieron dos de las ramificaciones que los Premios extienden por la región, en forma de actividades paralelas: en la primera planta, en la biblioteca, el aire dieciochesco, científico y grave de la Royal Society, Príncipe de la Comunicación y Humanidades, permanecía abierto a los visitantes.

En la planta baja, en el Paraninfo, el rock, o el indie, o como se quiera llamar a lo que estos ex alumnos inventaron en una cafetería hace 20 años, calentaba motores para rendir tributo a Cohen. Y lo rindieron, a partir de las nueve y media de la noche y sin hueco libre.

## Nostalgia e intimidad para el tributo a Cohen del Xixón Sound

✉ A. CARANTONA

**OVIEDO.** Solo 120 privilegiados pudieron disfrutar del recital que el Xixón Sound (buena parte de él, al menos) rindió a Leonard Cohen en el Edificio Histórico de la Universidad de Oviedo.

Mar Álvarez, de Pauline en la Playa, impulsora del acontecimiento, reunió para la ocasión a una banda de «músicos asturianos de sobrada solvencia», como ella misma explicaba por la tarde. Eran David Casillas al contrabajo, Eva Díaz a la batería, Jacobo de Miguel ocupando

se de los teclados y Ana Fernández, por fin, a cargo de los violines.

Por el pequeño escenario, dispuesto en el recoleto paraninfo, desfilaron José Luis García y Fany Álvarez (que ahora forman Elle Belga); los hermanos Vegas, Nacho y Xabel (ambos ex componentes de Manta Ray, como García); Alicia Álvarez (hermana de Mar, la organizadora, con la que ahora forma Pauline en la Playa); Roberto Nicieza (ex batería de Australian Blonde); Igor Paskual (ex Babylon Chat y actual guitarrista de Loquillo, además

de columnista en este diario); Chus Neira (ex de Groovie Doobie Groove); Montse Álvarez (de Nosotrásh); Fernando Marín (de La Ruta); y David Guardado (antiguo componente de Penelope Trip).

Versión semi country de 'First we take Manhattan' a cargo de Fernando Marín; un 'Hallelujah' rockabilly de Igor Paskual; 'The Partisan' en asturiano y gaita en una de las canciones fueron los guiones principales del concierto. Diez canciones en total desde la nostalgia pasadaha hacia el futuro.

En efecto, en el paraninfo se encontraron dos generaciones y varios mundos. Porque este Xixón Sound redivivo (y grabado, para regocijo de todos los que se quedaron fuera) entabó un puente entre ese principio de los 90 y este principio de década; entre ese Cohen no siempre accesible y el público de estos asturianos.

MIGUEL BARRERO  
OVIEDO

— Esto es lo más parecido a una reunión de antiguos alumnos que he visto en mi vida”. La frase la pronunció Nacho Vegas al poco de llegar al edificio histórico de la Universidad de Oviedo y ponerse a posar junto a los viejos camaradas de los tiempos en que estudiaba Filología en el Milán. Junto a él, nombres que hoy ya se pueden considerar ilustres dentro del panorama musical asturiano, como los de Igor Paskual, José Luis García (Josele), Fernando Marín o Chus Neira.

El reagrupamiento corría a cargo de la propia institución académica, que aprovechando la presencia de Leonard Cohen en Asturias quiso montar un acto en el que cobrasen protagonismo algunos de aquellos antiguos alumnos a los que se refería Vegas: los que comen-

«La movida musical no se ceñía a Gijón, sino que abarcaba toda Asturias», dicen

zaron su carrera musical en las aulas del campus ovetense y hoy han terminado convirtiendo aquel hobby, si no en un trabajo estable, sí en una forma de vida.

Ahí estuvo el germen de *First we take Milán*, la velada coheniana cuya organización corrió a cargo de Mar Álvarez-otra integrante de aquella generación que comenzó su andadura en las enseñanzas superiores a principios de los noventa y tuvo en Cohen a uno de sus principales referentes musicales- y que contó, de un lado, con una banda formada especialmente para la ocasión e integrada por la propia Álvarez (guitarra), David Casillas (contrabajo), Eva Díaz (batería), Jacobo de Miguel (teclados), David Varela (acordeón) y Ana Fernández (violín); y que, por otra parte, reunió en el Aula Magna del edificio histórico de la Universidad a una docena de artistas de aquella quinta para que, a su manera, rindieran tributo al cantautor canadiense, galardonado este

# EN EL LUGAR DONDE EMPEZÓ TODO

La generación musical de los 90 se reúne en la Universidad para rendir homenaje a Cohen



Homenaje del grupo del Milán a Leonard Cohen. P. LORENZANA

año con el Príncipe de Asturias de las Letras.

Así, y abrazados por una delicada versión instrumental de *Suzanne* que abrió y cerró el acto, por la tarima del paraninfo fueron desfilando Xabel Vegas (*Famous blue raincoat*), Fernando Marín (*First we take Manhattan*), Elle Belga (*Who by fire*), Montse Álvarez (*So long, Marianne*), Igor Paskual (*Hallelujah*), Nacho Vegas (*Stranger's song*) y Pauline en la Playa (*Dance me to the end of love*). También hubo un dueto especial: el que formaron Nacho Vegas y Montse Álvarez, ex de Nosotrash, para interpretar *El partisanu*, una versión en asturiano de la canción de Cohen que el gijonés había estrenado el miércoles en el Jovellanos.

El ensayo general dio para bromas (“en realidad a Nosotrash nos grabaron nuestro primer disco porque estábamos buenas”, dijo Montse Álvarez), desmentidos a costa del Xixón Sound (“la movida musical era más amplia y se extendía a toda Asturias”, dictaminaba Mar) y reflexiones acerca de aquel momento que casi podríamos considerar, a riesgo de incurrir en hipérboles, una pequeña edad de oro de la música asturiana y de su continuidad en el momento presente (“es ridículo pensar que antes pasaban muchas cosas y ahora nada, lo que ocurre es que no tenemos tanto tiempo como antes para estar al corriente de todo”, valoraba Paskual; “las nuevas generaciones siguen tocando y lo hacen mejor que nosotros”, aseguraba Marín; “hay mucha más técnica pero menos originalidad, en los conciertos de grupos nuevos sólo escucho versiones”, advertía Josele, ex de Manta Ray y hoy en Elle Belga).

Fuera como fuese, ayer todo se suspendió para echar doblemente la vista atrás y rememorar tiempos pasados festejando el repertorio de uno de los músicos que más les influyó cuando estudiaban en la Universidad de Oviedo. El lugar donde empezó todo. \*



Discos Noticias Vídeos Conciertos Especiales Entrevistas Foros

## El Xixón Sound rinde homenaje a Leonard Cohen

Por JNSP | 19 Oct 11, 16:57

**L**EONARD COHEN YA ESTÁ EN ESPAÑA PARA RECOGER EL PREMIO Príncipe de Asturias de las Letras, que se anunció el [pasado mes de junio](#) y le será entregado en mano este viernes. Según [El País](#), Cohen ha confirmado que su nuevo disco se llama 'Old Ideas' y contendrá 10 canciones. Su [foro de fans](#) sitúa la fecha de edición el 31 de enero de 2012 a pesar de que también se barajaba la próxima primavera como fecha de lanzamiento. Según este site, sólo 'Darkness', de la reciente gira, será incluida finalmente en el álbum.

Por otro lado, este 20 de octubre la Universidad de Oviedo honrará a Leonard Cohen con un concierto que contará entre sus filas con artistas que participaron en el Xixón Sound de la década de los 90. Bajo el nombre de "First We Take Milán", Nacho Vegas, Montse Álvarez (Nosotrãsh, La Posada de Morgan), Roberto Nicieza (La Posada de Morgan, Australian Blonde), José Luis García (Manta Ray, Yellowfinn, Elle Belga), Xabel Vegas (Eliminator Jr., Manta Ray), David Guardado (Penelope Trip), Alicia Álvarez (Undershakers, Pauline en la Playa), Fany Álvarez (Fany & los Dandys, Elle Belga), Chus Neira (Goovie Doobie Groove), Ígor Paskual (Babylon Chât) y Fernando Marín (La Ruta) llevarán a su terreno los temas del canadiense. Las invitaciones gratuitas [duran una hora](#), pero si te quedaste sin ella o el evento te pilla lejos, el

Publicidad

**DOBLE IMPACTO**

PULSA AQUÍ PARA LAS MEJORES OFERTAS PARA TU CASA

PULSA AQUÍ PARA NUESTRO FOLLETO ONLINE

**MediaMarkt**  
Yo no soy tonto

### LO MÁS VISTO

1. [Coldplay / Mylo Xyloto](#)
2. [Rufus y Lennon cantan 'Material Girl' en Wall Street](#)
3. [Bonnie "Prince" Billy, impecable en Madrid](#)

## Hipersónica (Digital nacional de música)

<http://www.hipersonica.com/cronicas/first-we-take-milan-leonard-cohen-fue-la-excusa-para-que-nacho-vegas-y-sus-companeros-de-facultad-se-volvieran-a-juntar>



### First We Take Milán: Leonard Cohen fue la excusa para que Nacho Vegas y sus compañeros de facultad se volvieran a juntar



[Víctor Rodríguez](#) 22 de octubre de 2011 | 02:08



Como bien reconoció **Mar Álvarez** en uno de los speeches que dedicó entre tema y tema **Leonard Cohen** no fue más que la excusa para que aquellos estudiantes del Campus de Humanidades de la Universidad de Oviedo, conocido como el Campus del Milán porque ocupaba el antiguo cuartel del Ejército, volvieran a reunirse años después de años.

El proyecto de este evento que se celebró este jueves, 20 de septiembre, en el **Paraninfo de la Universidad**, lo tenía ya en mente desde hacía años el profesor de Filosofía, Vicente Domínguez, quien aprovechó la concesión del Premio Príncipe de Asturias de las Letras al cantante canadiense para proponer a los próceres de la cultura asturiana este único e irrepetible recital.



La mayor de las hermanas Álvarez, ex integrante de **Undershakers**, ahora en Pauline en la Playa, fue la coordinadora de **First We Take Milán**, un título que ahora tiene su explicación. Ella se encargó de buscar una banda base, la mayoría músicos acompañantes de Pauline en la Playa más el pianista y teclista Jacobo de Miguel.

Llamó a muchos de los músicos que en la Cafetería del Campus compartían experiencias, discos, publicaciones y vivencias, y donde convivieron lo más granado de la llamada explosión musical de la década de los noventa; porque no todo fue el llamado **Xixón Sound**, una etiqueta que llegó de fuera por cierta prensa especializada según reconocieron los músicos unas horas antes del concierto; y es que por allí se movían músicos de Mieres, Oviedo, Avilés o Langreo.

Solo 120 invitados, el Paraninfo no tiene para más capacidad, y un repertorio formado por temas de Leonard Cohen que cada uno de los invitados eligió y preparó con bastante poco tiempo. Hubo pocos ensayos pero todo sonó a la perfección y el ambiente fue excepcional.

No en vano, el concierto se grabó en vídeo con vistas a editarlo en una película documental que incluirá preparación, ensayos e imágenes inéditas que se remonta veinte años en el tiempo, los mismos que han transcurrido de aquella I Semana Cultural del Campus de Humanidades, organizada por entusiastas estudiantes liderados por Roberto Nicieza.

La escaleta fue sencilla. La banda de apoyo, contrabajo, batería, violín, teclados y la guitarra de Mar Álvarez, empezó con un reprise instrumental de **'Suzanne'**, para después subirse al escenario **Xabel Vegas** y cantar **'Famous Blue Raincoat'**. Primera sorpresa de la noche y una alegría volver a ver al ex batería de **Manta Ray** encima de un escenario.

**Fernando Marín**, que ha pasado por muchas bandas, entre ellas **Mockin'byrds** y **La Ruta**, eligió **First We Take Manhattan**, un tema al que le dió un toque más rockero, nos dió otra alegría, y sería muchas a lo largo de una velada muy distendida en la que más bien pareció un ensayo con público.

**Elle Belga**, el dúo formado por **Jose Luis García**, ex Manta Ray, y **Fany Álvarez**, hicieron una especialísima revisión de **'Who by Fire'** pasada por su personal tamiz, pelín doliente o, si lo preferís, hiriente. ¿Para cuándo un segundo álbum?

**Montse Álvarez**, ex Nosoträsh, que junto a Mar Álvarez ya había acompañado el día anterior a Nacho Vegas en el Teatro Jovellanos, eligió un tema muy difícil, **'So Long, Marianne'**, con mucha exigencia vocal en el estribillo. Le echó una mano Mar y salvó los muebles.

**Igor Paskual**, que también se movió por el Campus del Milán en su época con **Babylon Chât**, se decantó por **'Hallelujah'**. Showman por excelencia y auténtico gourmet musical, pasó este tema por el tamiz de Elvis Presley, y lo bordó. Premio de la noche a la genialidad.

Y llegó **Nacho Vegas**, que esa mañana fue el protagonista de todos los medios con ese titular que dió la noche anterior, y repitió La canción del extranjero, que él incorporó hace tiempo en su repertorio dándole su personalísimo matiz. Después se le unieron en la adaptación de **'El Partisanu'**, que David Guardado, ex bajista de Penélope Trip, hizo a la llingua asturiana Roberto Nieceza a la batería, **Chus Neira** al órgano Hammond, y Montse Álvarez a los coros. Fue otro de los momentos claves de First We Take Milán.



Y casi sin darnos cuenta se consumió una hora de espectáculo que cerró Alicia Álvarez, embarazadísima de su hija, y su hermana Mar, o sea, Pauline en la Playa, y **'Dance To The End of Love'**, tema que hacían en directo y al que llevaron a su terreno. Y todo terminó como empezó, con el reprise de Suzanne y todos los artistas encima del escenario saludando. Gracias chicos por el que ya es para mí concierto del año 2011.

# Hipersónica

<http://www.hipersonica.com/versiones/los-musicos-del-xixon-sound-homenajean-a-leonard-cohen-en-first-we-take-milan-un-concierto-unico-e-irrepetible>



## Los músicos del Xixón Sound homenajean a Leonard Cohen en First We Take Milán: un concierto único e irrepetible



[Víctor Rodríguez](#) 12 de octubre de 2011 | 22:51



A la **Universidad de Oviedo** no se le ha ocurrido otra cosa para homenajear a **Leonard Cohen**, Premio de las Letras 2011, que organizar un concierto en su homenaje con algunos de los músicos que protagonizaron el llamado **Xixón Sound** a principios de la década de los noventa del siglo pasado.

**First We Take Milán**, que es como han bautizado el evento, está coordinado por **Mar Álvarez** (ex Undershakers, Pauline en la Playa) y se celebrará el 20 de octubre a las 21.00 h. en el Paraninfo de la Universidad asturiana.



No están todos los que fueron pero sí son casi todos los que están. En el plantel de invitados figuran **Nacho Vegas** (Eliminator Jr., Manta Ray), **Montse Álvarez** (La Posada de Morgan, Nosotrãsh), **Roberto Nicieza** (La Posada de Morgan, Australian Blonde), **José Luis García** (Manta Ray, Yellowfinn, Elle Belga), **Xabel Vegas** (Eliminator Jr., Manta Ray), **David Guardado** (Penelope Trip), **Alicia Álvarez** (Undershakers, Pauline en la Playa), **Fany Álvarez** (Fany & los Dandys, Elle Belga), **Chus Neira** (Goovie Doobie Groove), **Ígor Paskual** (Babylon Chât) y **Fernando Marín** (La Ruta).

## El Campus del Milán fue con el bar La Plaza uno de los aglutinantes del llamado Xixón Sound

Juntos han preparado un repertorio de canciones de Leonard Cohen que interpretarán acompañados de una banda de apoyo formada por David Casillas (contrabajo), Eva D. Toca (batería), Jacobo de Miguel (teclados), David Varela (acordeón) y Ana Fernández (violín).

¿Por qué llamarlo First We Take Milán y por qué bajo el amparo de la Universidad de Oviedo? Porque fue en el **Campus del Milán**, que es como se conoce el Campus de Humanidades, donde muchos de aquellos músicos comenzaron sus estudios de Letras, compartiendo siempre sus experiencias en su cafetería, en uno de cuyos anexos algunas bandas empezaron a ensayar y a grabar maquetas.

Allí en el curso 1992-1993, concretamente en el mes de mayo, se organizó por iniciativa de un grupo de alumnos encabezado por Roberto Nicieza la **I Semana Cultura del Campus de Humanidades**, donde aparte de música, míticos conciertos como el que ofrecieron **Medication**, hubo teatro, poesía y mesas redondas.

El único inconveniente de First We Take Milán es que será un concierto gratuito con un aforo máximo de 120 personas. Las entradas, una por persona, podrán retirarse a partir del jueves 13 de octubre en la Tienda Universitaria (Pórtico interior del Edificio Histórico) de 8:30 a 15:00 h., y de 15:45 a 18:45 h.

Para aquellos que no puedan conseguir entrada cabe decir que el concierto se grabará y se editará posteriormente en un DVD que incluirá también un documental con imágenes inéditas de aquellos años de explosión musical en los que Asturias y, en especial, Gijón fue uno de los epicentros del llamado indie estatal.

# Iberoamerica.net (Digital de noticias de las redes sociales)

<http://iberoamerica.net/espana/prensa-generalista/20minutos.es/20111008/noticia.html?id=D7a7Am6>

## iberoamérica.net / españa

Las noticias que se leen ahora en las redes sociales

+1 0



Portada > España > Prensa generalista > 20minutos.es

ARCHIVO: 8-10-2011  
IR A LA PORTADA DE HOY

### 1 La Universidad de Oviedo organiza un concierto-homenaje a Leonard Cohen

<http://www.20minutos.es/noticia/1181414/0/>

Menciones en  **twitter**

Este artículo se mencionó los siguientes días: **8 oct 2011**

Etiquetas más usadas para marcar este artículo:

**newsOviedo**

#Oviedo La Universidad de Oviedo organiza un concierto-homenaje a Leonard Cohen <http://t.co/5hp1T40t>

8 oct 2011 19:50

# Periodico.com

[http://www.periodico.com/agotadas\\_invitaciones\\_concierto\\_homenaje\\_cohen\\_universidad\\_rssc-885445.html](http://www.periodico.com/agotadas_invitaciones_concierto_homenaje_cohen_universidad_rssc-885445.html)

The screenshot shows the Periodico.com website interface. At the top, there is a navigation bar with various flags and a search bar. The main content area features a news article titled "Agotadas invitaciones para el concierto homenaje a Cohen en la Universidad". The article text states that the concert, held at the campus of Milán, has attracted significant interest. To the left of the article is a sidebar with search engines (Altavista, Ask, Bing, Google, Hispavista, Lycos, Yahoo!) and a "CORREOS" section. To the right, there is a section for "Últimas ofertas de empleo" (Latest job offers) with a link to "Ver todas las ofertas de empleo".

**BUSCADORES**

- Altavista
- Ask
- Bing
- Google
- Hispavista
- Lycos
- Yahoo!

**CORREOS**

**Agotadas invitaciones para el concierto homenaje a Cohen en la Universidad**

18:15:59 - jueves 13/10/2011

El recital en el que participarán los grupos que protagonizaron la explosión musical de los 90 en el campus del Milán, algunos vinculados al Xixón Sound, ha despertado un gran interés

[Leer más](#)

[Comparte esta noticia](#) | [f](#) [my](#) [g+](#) [t](#)

**Últimas ofertas de empleo**

[Ver todas las ofertas de empleo](#)



## La Universidad de Oviedo organiza un concierto-homenaje a Leonard Cohen

La Universidad de Oviedo organiza un concierto-homenaje al Premio Príncipe de Asturias de las Artes 2011, Leonard Cohen. Está previsto que el acto reúna a varios artistas asturianos en torno a la figura del cantautor canadiense, coincidiendo con su estancia en Asturias para recoger el Premio Príncipe de las Letras.

EUROPA PRESS. 07.10.2011

La Universidad de Oviedo organiza un concierto-homenaje al Premio Príncipe de Asturias de las Artes 2011, Leonard Cohen. Está previsto que el acto reúna a varios artistas asturianos en torno a la figura del cantautor canadiense, coincidiendo con su estancia en Asturias para recoger el Premio Príncipe de las Letras.

Para presentar el homenaje, la institución académica asturiana prepara una rueda de prensa para este lunes, 10 de octubre, en el Edificio Histórico a las 12.15 horas.

El encargado de explicar los detalles del concierto será el vicerrector de Extensión Universitaria, Cultura y Deportes, Vicente Domínguez, junto a la vocalista del grupo Pauline en la Playa, Mar Álvarez.



ÁNGEL GONZÁLEZ

**LOS MEJORES EXPEDIENTES.** Los alumnos con mejores expedientes de la Universidad de Oviedo posan en la tradicional foto de familia con los Príncipes.

Los 73 estudiantes con mejores expedientes de fin de carrera en la Universidad de Oviedo expusieron a los Príncipes su incertidumbre ante el futuro.

La anécdota del día la protagonizó uno de ellos, el joven Pablo Álvarez, que entregó su tarjeta al Príncipe y le pidió su ayuda para conseguir una entrevista con el Rey, a fin de exponerle sus ideas sobre la necesidad de que el jefe del Estado pueda asumir más competencias para paliar la situación económica. Entregó a don Felipe una tarjeta de visita con su número de teléfono móvil y la dirección de su página web, en la que se presenta como «mejor expediente universitario de Asturias».

**PREMIOS FIN DE CARRERA**

Los Príncipes recibieron a los 73 universitarios que acabaron sus estudios con los mejores expedientes en 2011 y les animaron a seguir adelante con su formación y su búsqueda de trabajo pese a la crisis económica. J.V.

**LA VOZ DE ASTURIAS**



La anécdota de la jornada la protagonizó Pablo Álvarez Meana, premio fin de carrera en Gestión y Administración Pública, que se saltó el protocolo y, a su llegada al Reconquista, retuvo al Príncipe para entregarle una tarjeta y solicitar una audiencia con el Rey Don Juan Carlos para debatir sobre la crisis económica y conocer la postura de la Coro-

na sobre la recuperación económica. En el encuentro con los jóvenes que finalizaron su carrera con los mejores expedientes, los Príncipes mostraron su interés por la situación laboral, y por los estudiantes que optan por salir del país para buscar trabajo. Es el caso de Silvia Markil García, asturiana que lleva un año en Nueva York en las Naciones Unidas.

Los universitarios y la audiencia privada con el rey

La audiencia a los universitarios que obtuvieron un premio Fin de Carrera en 2010 la protagonizó Pablo Álvarez Meana. Este joven de 22 años, militante del PP y licenciado en Gestión y Administraciones Públicas, entregó al Príncipe Felipe una tarjeta de visita y le pidió una audiencia «privada» con el Rey para hablar sobre el papel que debe jugar la monarquía española en la actual crisis económica.

Viernes 21.10.11  
**EL COMERCIO**



Los Príncipes posan con los alumnos de la Universidad de Oviedo que obtuvieron un premio Fin de Carrera en 2010.